INOTHERM

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN
GENERAL INSTRUCTIONS



DE EN

WICHTIGE HINWEISE /
IMPORTANT INFORMATION 3

inoSmart
SMART DOOR SYSTEM 5

WARTUNG UND PFLEGE /
CARE AND MAINTENANCE 22

RC2/RC3 MONTAGEANLEITUNG /
RC2/RC3 INSTALLATION INSTRUCTIONS 25

GARANTIERKLÄRUNG /
WARRANTY 30

DE

MONTAGE

1. Der Einbau der Eingangstür kann nur von einer Fachperson durchgeführt werden.
2. Der Türflügel darf auf keinen Fall über den Stoßgriff oder den Türdrücker getragen bzw. gehoben werden.
3. Bohrungen sind ausschließlich (durch die innere Schalle des Profils) vorzunehmen.
4. Zwischen Montageschrauben und Wand, (über die gesamte Blendrahmentiefe) Unterlegplatten benutzen.
5. Der Blendrahmen darf nicht durch die Wärmebrücke geschraubt werden. Im Falle, dass die Befestigung durch die Wärmebrücke erfolgt, wird jegliche Reklamation nicht anerkannt.
6. Keile müssen immer symmetrisch an der Innen- und Außenseite des Rahmens angebracht werden – andernfalls kann es zu einer Verformung des Außenrahmens kommen, was zu einem unebenen oder verzogenen Rahmen und einem schwierigen Schließen führen kann.
7. Der Außenrahmen muss vollkommen rechteckig und senkrecht sein, damit Ihre Tür ordnungsgemäß funktioniert.
8. Die Verwendung von säurehaltigem Silikon kann Farbveränderungen- Beschädigungen am Profil verursachen.
9. Elektrischer Anschluss darf nur von Fachpersonal vorgenommen werden.

EINSTELLUNGEN

1. Die End- und Feineinstellung muss genau vorgenommen werden, erst dann wird eine optimale Dichtigkeit und eine vollkommene Funktionalität der Türe gewährleistet. Für die Einstellung IMMER den Türflügel unterstützen. Beim Lockern der Befestigungsschrauben, bitte darauf achten, dass die Schrauben nicht ganz gelöst werden.
2. Eine über den Elektrotüröffner (Tagesfallenbetrieb) geschlossene Türe zählt nicht als verriegelt. Die optimale Dichtigkeit gewährleistet nur eine über den Profilzylinder verriegelte Türe.
3. Zur Funktionsprüfung müssen die Tür und der Türrahmen senkrecht stehen.

MOTORSCHLOSS

1. Ausschließlich Zylinder mit Kennzeichnung FZG (Freilauf-Zylinder für Getriebeschlösser) verwenden!
2. KEINE Schlüssel im Zylinder eingesteckt lassen.
3. FZG Zylinder hat keine NOT & GEFAHREN Funktion.
4. Das Betätigen des Drückers während des automatischen Ver- oder Entriegelns kann das Schließsystem überlasten und zu Schäden am Hauptschloss oder am Türschlossmotor führen. Drücker während automatischer Ver- oder Entriegelung nicht betätigen.
5. Die Länge des Anschlusskabels:

$0{,}34\ mm^2 \leq 24\ m$
$0{,}5\ mm^2 \leq 50\ m$

PFLEGE

1. Matt und Metallic Farben dürfen nicht poliert werden. Dies kann zu Oberflächenschäden führen. Die Beschichtungsoberflächen können durch das Auspolieren der Metallic-Pigmente beschädigt werden und optische Großflecken auf der Oberfläche hinterlassen. Das Gleiche gilt auch für Mattfarben, bei denen ebenfalls mit optischen Oberflächenveränderungen zu rechnen ist.
2. Die Reinigung der Oberflächen darf nicht unter direkter Sonneneinstrahlung erfolgen, die Oberflächen Temperatur sollte maximal 25°C betragen.
3. Alle Beschläge sind vorgeölt. Verschmutzungen während des Einbaus sind durch die Montagefirma zu entfernen. Ölflecken, die durch die Montage entstehen, sind durch die Montagefirma zu entfernen. Beschläge dürfen nur mit Reinigungs- und Pflegemitteln in Berührung kommen, die den Korrosionsschutz der Teile nicht beeinträchtigen.

EN

INSTALLATION

1. The front door must be installed exclusively by a qualified professional.
2. Under no circumstances should the door leaf be carried or lifted by the push handle or door lever.
3. Drilling is to be performed only through the inner shell of the profile.
4. Use spacer plates between the mounting screws and the wall, spanning the entire depth of the frame.
5. The frame must not be screwed through the thermal break. If installation occurs via the thermal break, any claims or complaints will not be accepted.
6. Wedges must be placed in the same positions on both the exterior and interior sides. Failure to do so may lead to profile distortion during installation, resulting in misaligned gaps at the miters.
7. The door leaf must rest evenly, square and plumb on the frame. The frame should be adjusted to fit the door leaf.
8. Avoid using acid-based silicone, as it can cause discoloration or damage to the profile.
9. Electrical connections must be made only by qualified personnel.

ADJUSTMENT

1. Perform precise final adjustments to ensure optimal sealing and full functionality of the door. Always support the door leaf during adjustments. When loosening mounting screws, ensure they are not fully removed.
2. A door closed using the electric strike (day latch operation) is not considered locked. Optimal sealing is ensured only when the door is locked with the profile cylinder.
3. For proper functionality, ensure that both the door and frame are vertically aligned during testing.

MOTOR LOCKING SYSTEMS

1. Exclusively use cylinders intended for motor locks, marked FZG (freewheel cylinder for gear locks), in order to avoid the locking system failiure.
2. Do not leave keys inserted in the cylinder.
3. FZG cylinders do not have an emergency or hazard function.
4. Operating the handle during automatic locking or unlocking can overload the locking system, leading to damage to the main lock assembly or the motorized door lock. Do not operate the handle during automatic locking or unlocking operations.
5. Connecting cable length: 0,34 mm^2 ≦ 24 m
   0,5 mm^2 ≦ 50 m

MAINTENANCE

1. Matte and metallic finishes must not be polished, as this can cause surface damage. Polishing metallic finishes can remove pigments, leaving noticeable discoloration. The same applies to matte finishes, which may show visible surface changes if polished.
2. Surfaces should not be cleaned under direct sunlight. The surface temperature should not exceed 25°C during cleaning.
3. All fittings are pre-oiled. Any dirt caused during installation must be removed by the installation team. All moving parts should be oiled annually. Only use cleaning and maintenance products that do not compromise the corrosion protection of the fittings.

DE

INOSMART READER SPEZIFIKATIONEN

- Kapazität: 100 Fingerabdrücke, 100 Smartphones, 100 numerische Codes, 10 Timer.
- Versorgungsspannung: 24V DC.
- Maximale Spannung / Stromstärke am Relais: 40V / 1.25A.
- Relaisstartzeit 1 - 10 s.
- Stromverbrauch im Leerlauf: 0.8 W.
- Schnelle Fingerabdruckerkennung: <1s.
- Betriebstemperaturbereich: -25 °C bis +70 °C.
- Fingerabdrücke, registrierte Telefone und numerische Codes bleiben gespeichert, wenn die Stromversorgung ausfällt.
- Kapazitiver Sensor, Auflösung 508 dpi, ESD-Bereich ± 3 kV, 360° -Messung.
- Benutzeroberfläche: zwei 5-Farben-LEDs, Summer, Tasten an der Steuereinheit, Smartphone-Anwendung.
- Unterstützung für KFV-Motorschlösser
- IT-Sicherheitszertifikate CE: C251-0049/21
- Der Sicherheitstest wurde am Slowenischen Institut für Qualität und Metrologie – SiQ in Slowenien durchgeführt. Die Tests wurden gemäß der international etablierten OSSTMM-Methodik und OWASP-Schwachstellentests sowie unter Berücksichtigung der bewährten Praktiken gemäß den internationalen Standards ISO/IEC 27001:2013, ISO/IEC 27002:2013 und ISO/IEC 27008:2011 durchgeführt..

BENUTZUNGSHINWEISE

Die Technologie zur Fingerabdruckerkennung hat ihre Grenzen. Bei der täglichen Nutzung des Lesegeräts müssen daher die folgenden Bedingungen und Einschränkungen berücksichtigt werden:

Fingerprint-Leser:

- der Fingerabdrucksensor muss trocken und sauber sein;
- Die Tastatur und Klingeltaste müssen trocken und sauber sein. Wir empfehlen das Lesegerät vor direkten Witterungseinflüssen wie Regen und ganztägiger Sonneneinstrahlung zu schützen.

Finger:

- die Fingerkuppen müssen sauber und normal feucht sein,
- Die Erkennung kann auch durch Aktivitäten wie Schwimmen, Sport, Duschen, Kochen und andere Aktivitäten, die Ihren Fingerabdruck beeinträchtigen können, vorübergehend beeinträchtigt werden.

WICHTIGE

Aufgrund technischer oder funktionaler Aktualisierung der Inosmart-App, hat Inotherm das Recht, eine neue Version der mobilen Inosmart-App zu veröffentlichen. Der Benutzer wird darüber über die Inosmart-APP selbst informiert.
Zum Aktualisieren müssen Sie die Softwareaktualisierung auswählen. Wenn Sie die Aktualisierungen ablehnen, ist Inotherm nicht für Fehlfunktionen in der Anwendung oder der Verbindung zwischen der App und dem Inosmart-System verantwortlich. Bei Ablehnung der Aktualisierung übernehmen wir keine Verantwortung dafür, dass sie neue bzw. geänderte Funktionen, die in der Aktualisierung inbegriffen sind, nicht benutzen können.

Laden Sie unsere App herunter:

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play

www.inosmart.info

EN

INOSMART READER SPECIFICATIONS

- Capacity: 100 fingerprints, 100 smartphones, 100 numeric codes, 10 timers.
- Supply voltage: 24V DC.
- Maximum voltage / current on the relay: 40V / 1.25A.
- Relay start time 1 - 10 s.
- No-load power consumption: 0.8 W.
- Fast fingerprint recognition: <1s.
- Temperature range of operation: -25 ºC to +70 ºC.
- Fingerprints, registered phones and numeric codes remain in memory even in the event of a power failure.
- Capacitive sensor, 508dpi resolution, ESD range ± 3kV, 360º reading.
- User interface: two 5-color LEDs, buzzer, buttons on the control unit, smartphone application.
- Support for KFV motor locks.
- Certificate of conformity: C251-0049/21
- The safety test has been performed at the Slovenian Institute of Quality and Metrology – SiQ in Slovenia. The testing was performed according to the intern. established OSSTMM methodology and OWASP vulnerability testing, as well as taking account of the good practices according to international standards ISO/IEC 27001:2013, ISO/IEC 27002:2013 i ISO/IEC 27008:2011.

TERMS OF USE OF THE INOSMART READER

Fingerprint recognition technology has its limitations. When using the reader on a daily basis, the following conditions and restrictions must therefore be taken into consideration:

Reader:

- The fingerprint sensor must be dry and clean.
- The keyboard must be dry and clean. We recommend protecting the reader from direct exposure to weather influences such as rain and all-day exposure to the sun.

Finger:

- Your finger pad must be clean and normally moist.
- Moisture, sweat, creams, oils, dust, damaged pads from manual work and dry skin can affect successful recognition. Recognition can also be temporarily impacted by certain activities such as swimming, exercise, showering, cooking and other activities that can affect your fingerprint.

IMPORTANT

Due to technical or functional upgrades of the Inosmart mobile application, Inotherm has the right to publish a new version of the Inosmart mobile application.
The user will be informed about it via Inosmart mobile application itself.
To update, you need to select and confirm the update option. If you refuse the updates, Inotherm is not responsible for any errors in the application or the connection between the application and the Inosmart system. It is also not responsible for the impossibility of using new/changed features contained in the application upgrade.

Download our App:

Download on the App Store

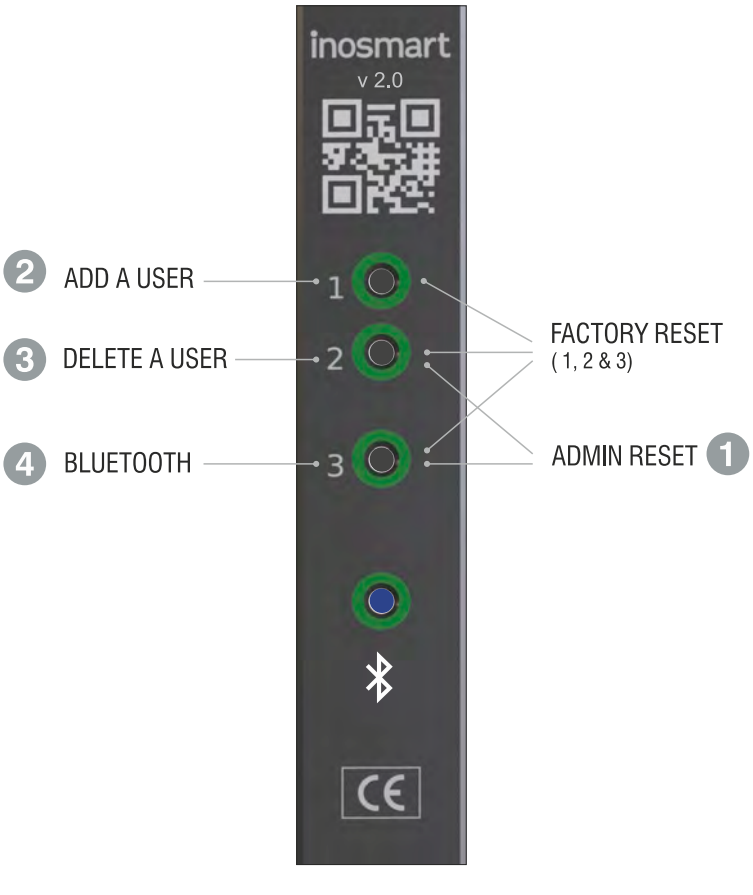
ANDROID APP ON Google play

www.inosmart.info

Richtige Nutzung
Correct use

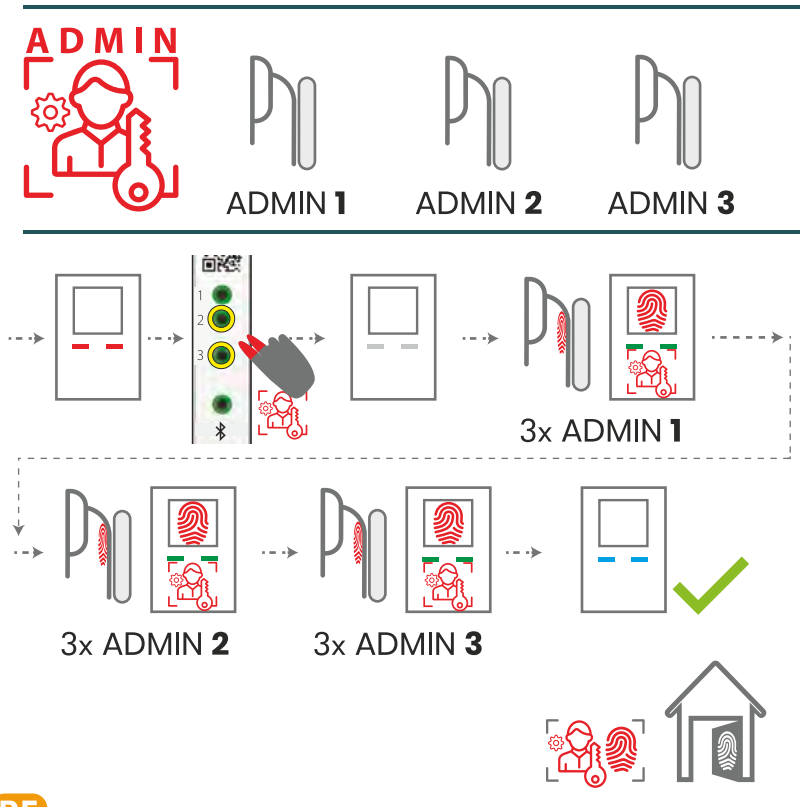


Tastenkombinationen
Key combinations



Mehr Informationen / More information
www.inosmart.info/manuals

1 3-Administrator Fingerabdrücke hinzfügen
Add 3 administrator fingerprints



DE

GRUNDFUNKTIONEN DES LESEGERÄTS
(Hinzufügen / Löschen / Bluetooth) können über drei Tasten an der Steuereinheit gesteuert werden.

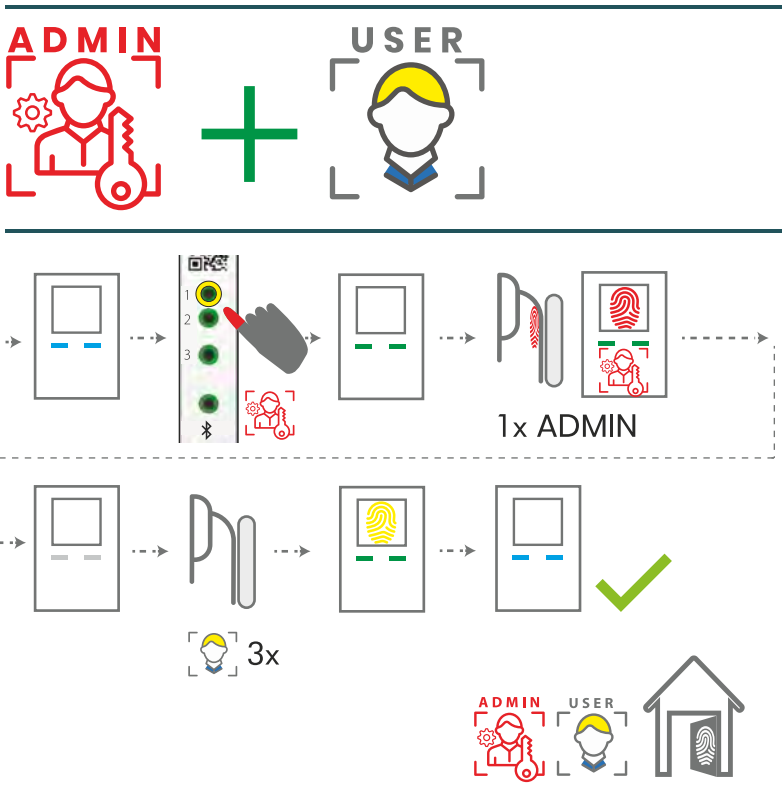
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DES INOSMART-Lesegeräts ist folgendes notwendig:
1. Geben Sie drei Administrator-Fingerabdrücke ein.
2. Beginnen Sie mit der Eingabe und drücken Sie gleichzeitig die TASTEN 2 und 3 am Steuergerät.
3. Platzieren Sie jeden Administrator-Fingerabdruck dreimal.
4. Administrator-Fingerabdrücke erfolgreich hinzugefügt. Ihr Lesegerät ist einsatzbereit.

EN

BASIC FUNCTIONS OF THE READER
(add / delete / Bluetooth) can be controlled by three buttons on the control unit.

BEFORE USING THE INOSMART reader for the first time, the following procedure is mandatory:
1. Enter three administrator fingerprints.
2. Start entering, simultaneously press KEYS 2 and 3 on the control unit.
3. Place each administrator fingerprint three times.
4. Administrator fingerprints successfully added. Your reader is ready to use.

2 Benutzer hinzufügen
Add a user



DE

EINEN NEUEN BENUTZER HINZUFÜGEN. HIERFÜR WERDEN DER ADMINISTRATOR UND DER ZUKÜNFTIGE BENUTZER BENÖTIGT.

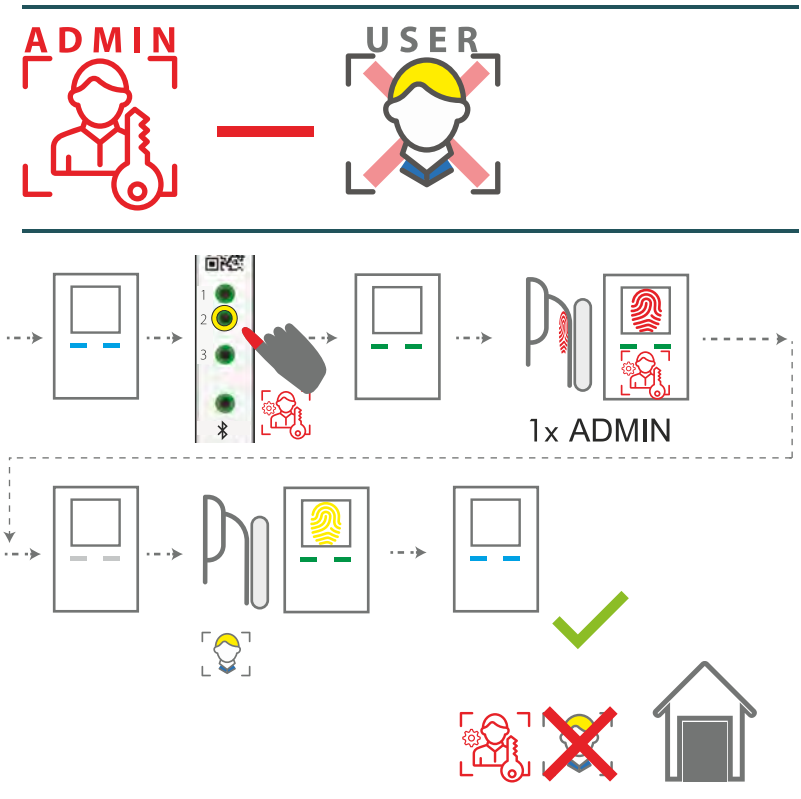
1. Drücken Sie die TASTE 1 der Steuereinheit.
2. Der Administrator muss seinen Finderabdruck scannen.
3. Der neue Benutzer muss nun dreimal seinen Fingerabdruck scannen oder den Code eingeben oder das Smartphone an den Scanner halten.
4. Ein neuer Benutzer wurde erfolgreich hinzugefügt.

EN

ADDING NEW USER AUTHENTICATION. REQUIREMENT: PRESENCE OF AN ADMINISTRATOR AND THE USER

1. Press BUTTON 1 on the control unit.
2. The administrator must now place a fingerprint on the fingerprint sensor.
3. The new user must now place a fingerprint on the fingerprint sensor three times or type in the code.
4. The new user has been successfully added.

3 Benutzer löschen
Remove a user



DE

LÖSCHEN EINES BENUTZERS.

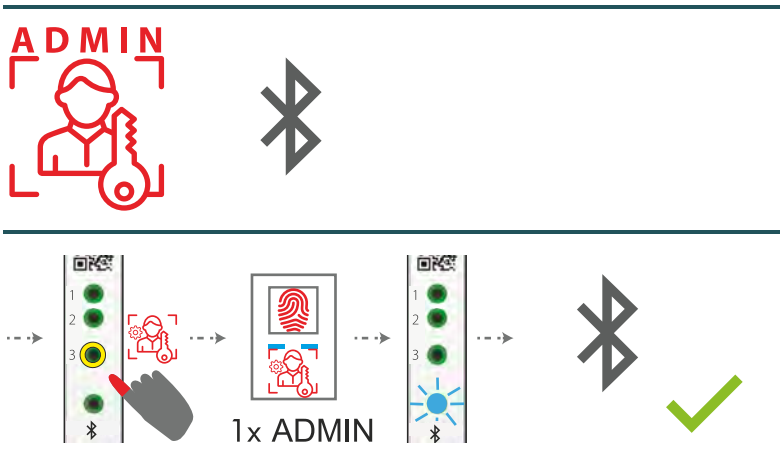
1. Drücken Sie die TASTE 2 der Steuereinheit.
2. Der Administrator muss seinen Finderabdruck scannen.
3. Der Benutzer muss nun einmal seinen Fingerabdruck scannen oder den Code eingeben oder das Smartphone an den Scanner halten.
4. Der Benutzer wurde erfolgreich gelöscht.

EN

DELETING THE AUTHENTICATION OF A REGISTERED USER.

1. Press BUTTON 2 on the control unit.
2. The administrator must now place a fingerprint on the fingerprint sensor.
3. The user must now place a fingerprint on the fingerprint sensor once or type in the code.
4. Deletion has been successful.

4 Verbindung mit Ihrem Smartphone herstellen
Connect to your phone



DE

AKTIVIERUNG DER BLUETOOTH-VERBINDUNG. HIERFÜR BENÖTIGEN SIE DEN ADMINISTRATOR.

1. Drücken Sie die TASTE 3 der Steuereinheit.
2. Der Administrator muss seinen Finderabdruck scannen.
3. Die Bluetooth-Verbindung wurde erfolgreich aktiviert.

EN

ACTIVATING THE BLUETOOTH CONNECTION. THIS MUST BE PERFORMED BY AN ADMINISTRATOR.

1. Press BUTTON 3 on the control unit.
2. The administrator must now place a fingerprint on the fingerprint sensor.
3. The Bluetooth connection has been successfully activated.

DE

ANLEITUNG ZUR DEMONTAGE DES KABELÜBERGANGS

Beim Aushängen des Flügels muss auch der Kabelübergang entfernt werden.
Kabelübergang demontieren:
- Die Schrauben des Kabelübergangs am Rahmen lösen (Bild 1).
- Den Kabelübergang vorsichtig herausziehen.
- Den Stecker des elektrischen Anschlusses abziehen (Bild 2).

BEIM ZIEHEN DES STECKER NICHT AN DER FEDER ZIEHEN, DA SIE DIESE BESCHÄDIGEN KÖNNEN!

Befestigung des Kabelübergangs:
- Verbinden Sie den Stecker des Kabelübergangs mit dem Stecker des Anschlusskabels (Bild 2).
- Den Kabelübergang wieder an seinem Platz im Rahmen positionieren.
- Die Schrauben, die den Stecker fixieren, festziehen.

DIE BEFESTIGUNGSSCHRAUBE DES STECKERS MUSS VON HAND ANGEZOGEN WERDEN!

EN

INSTRUCTIONS FOR DISMANTLING THE CABLE PASSAGE

When unhooking the leaf, the cable transition must also be removed.

Dismantle the cable passage:
- Loosen the screws of the cable passage on the frame (Fig. 1).
- Carefully pull out the cable passage.
- Disconnect the plug of the electrical connection (Fig. 2).

DO NOT PULL ON THE SPRING WHEN DISCONNECTING THE PLUG, AS THIS MAY CAUSE DAMAGE!

Attachment of the cable passage:
- Connect the plug of the cable passage to the plug of the connection cable. (Figure 2)
- Reposition the cable passage in its place in the frame.
- Tighten the screws that secure the connector.

THE FASTENING SCREW OF THE PLUG MUST BE TIGHTENED BY HAND!

1

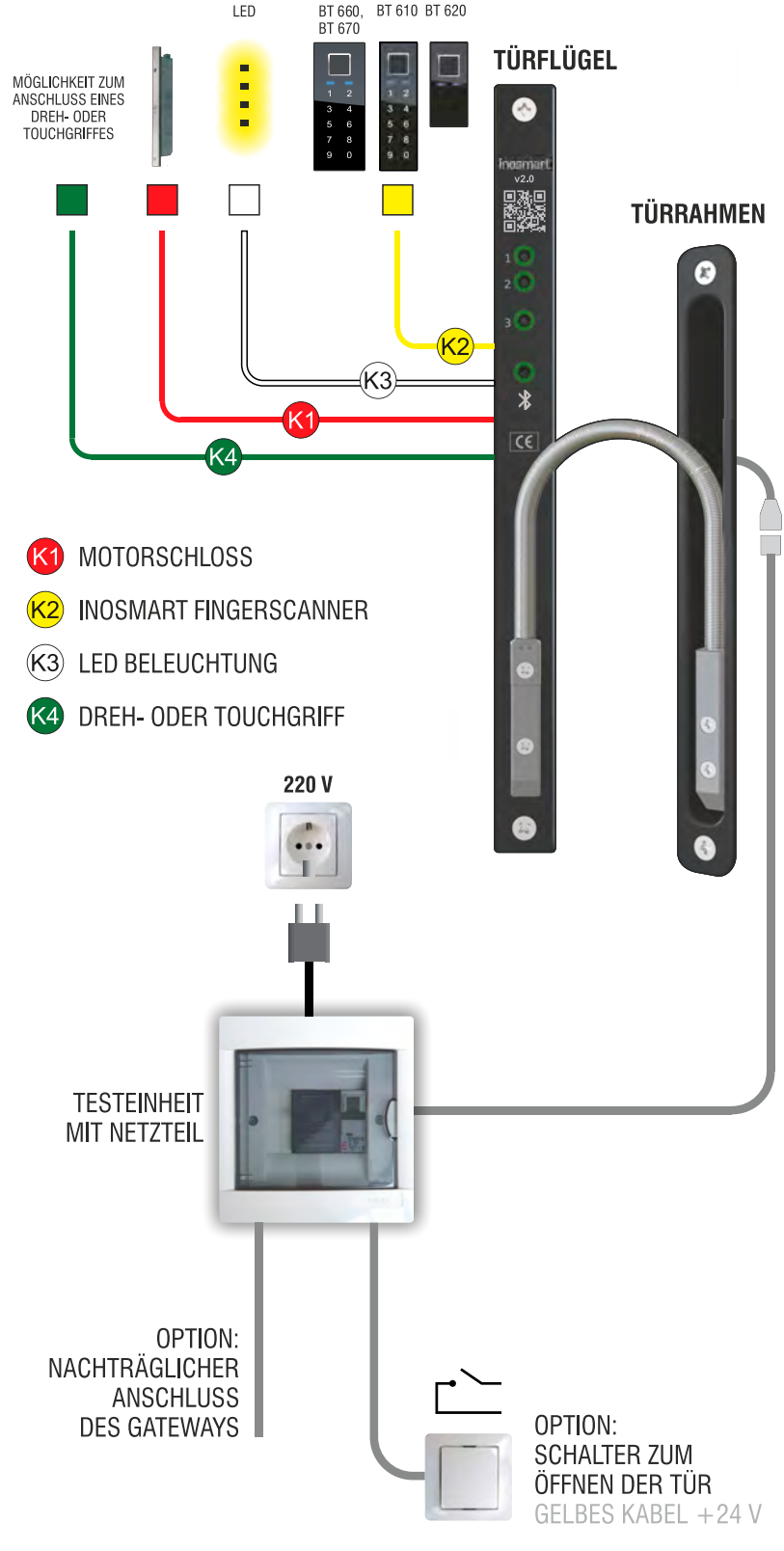


2



DE

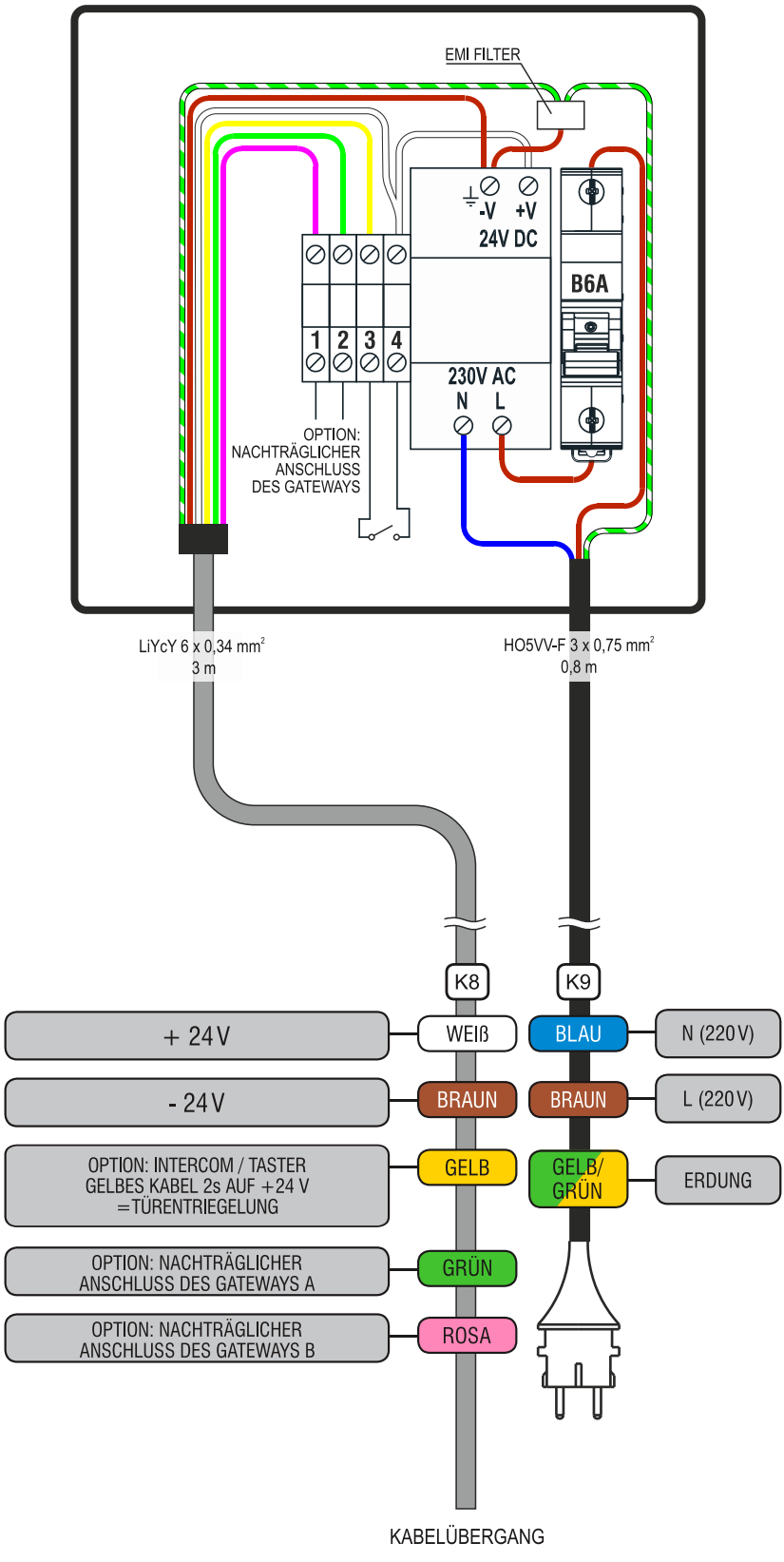
KABELÜBERGANG: MONTAGE- UND DEMONTAGEANLEITUNG



ACHTUNG: WENN DER SCHALTER AUSGESCHALTET IST, DARF KEINE ELEKTRISCHE SPANNUNG AUF DEM GELBEN KABEL VORHANDEN SEIN!

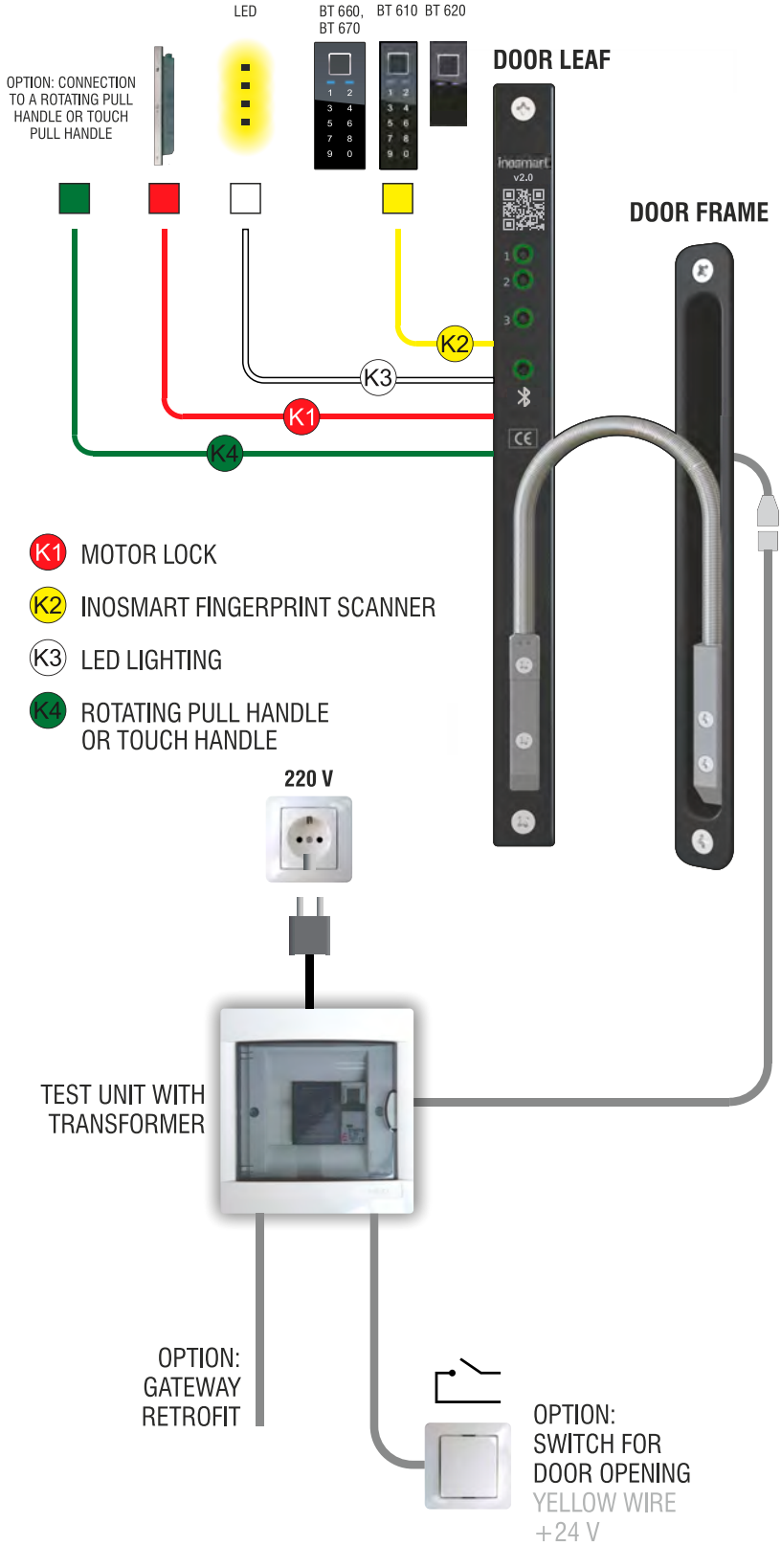
DE

ANSCHLUSSPLAN FÜR DIE TESTEINHEIT MIT NETZTEIL



EN

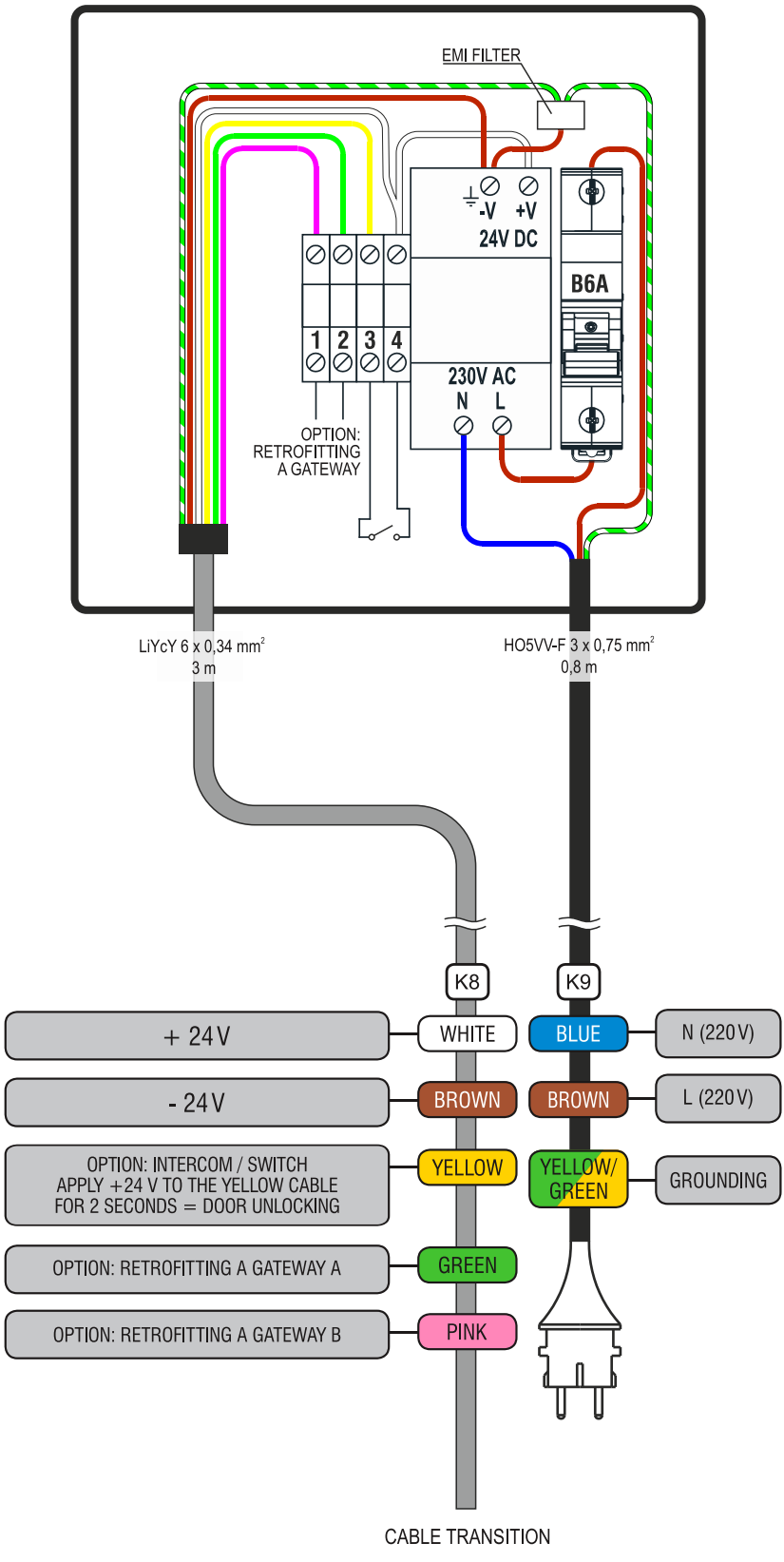
WIRING DIAGRAM



CAUTION: WHEN THE SWITCH IS OFF, THERE MUST BE NO ELECTRICAL VOLTAGE ON THE YELLOW WIRE!

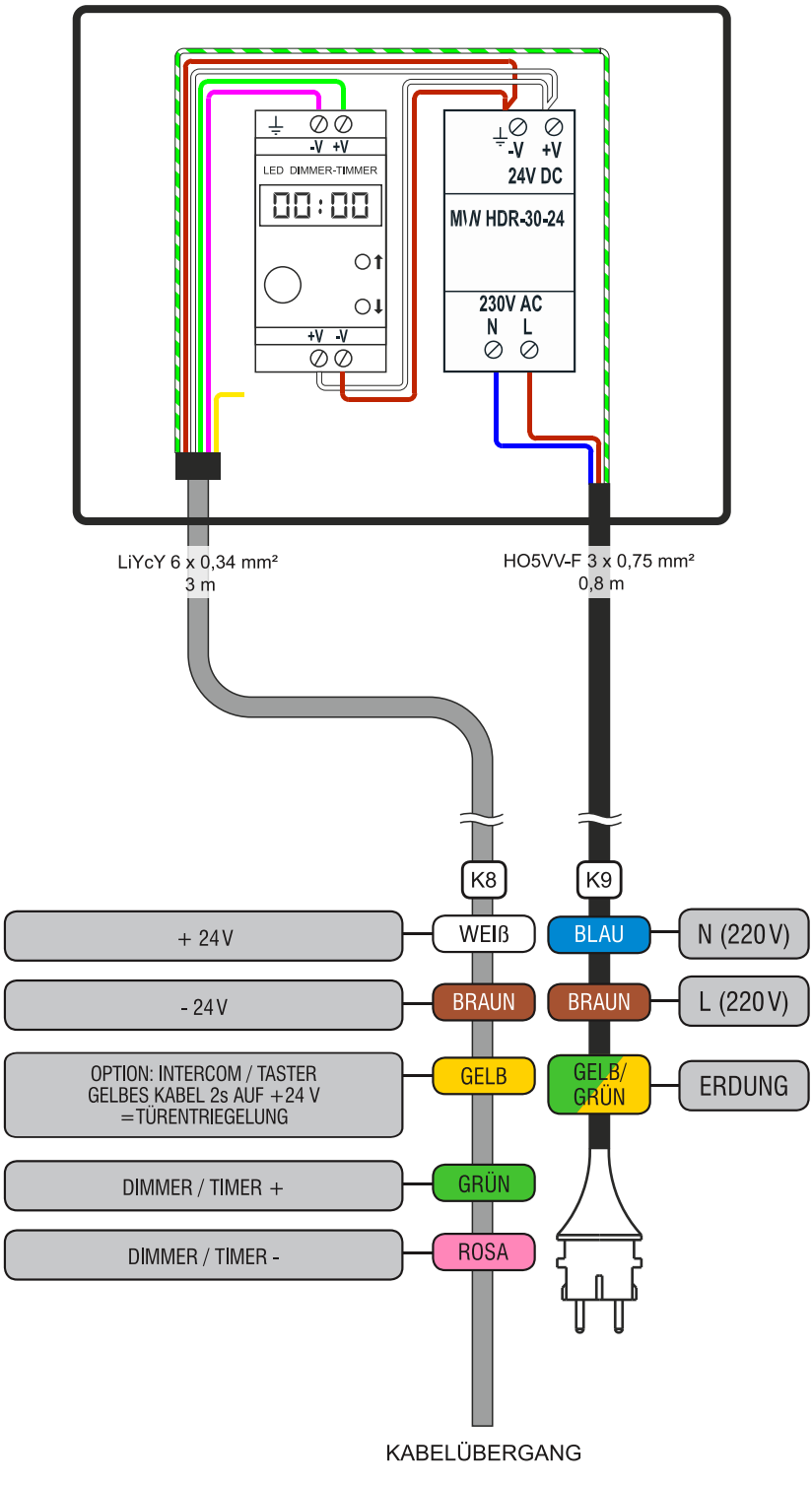
EN

WIRING DIAGRAM FOR TEST UNIT WITH TRANSFORMER



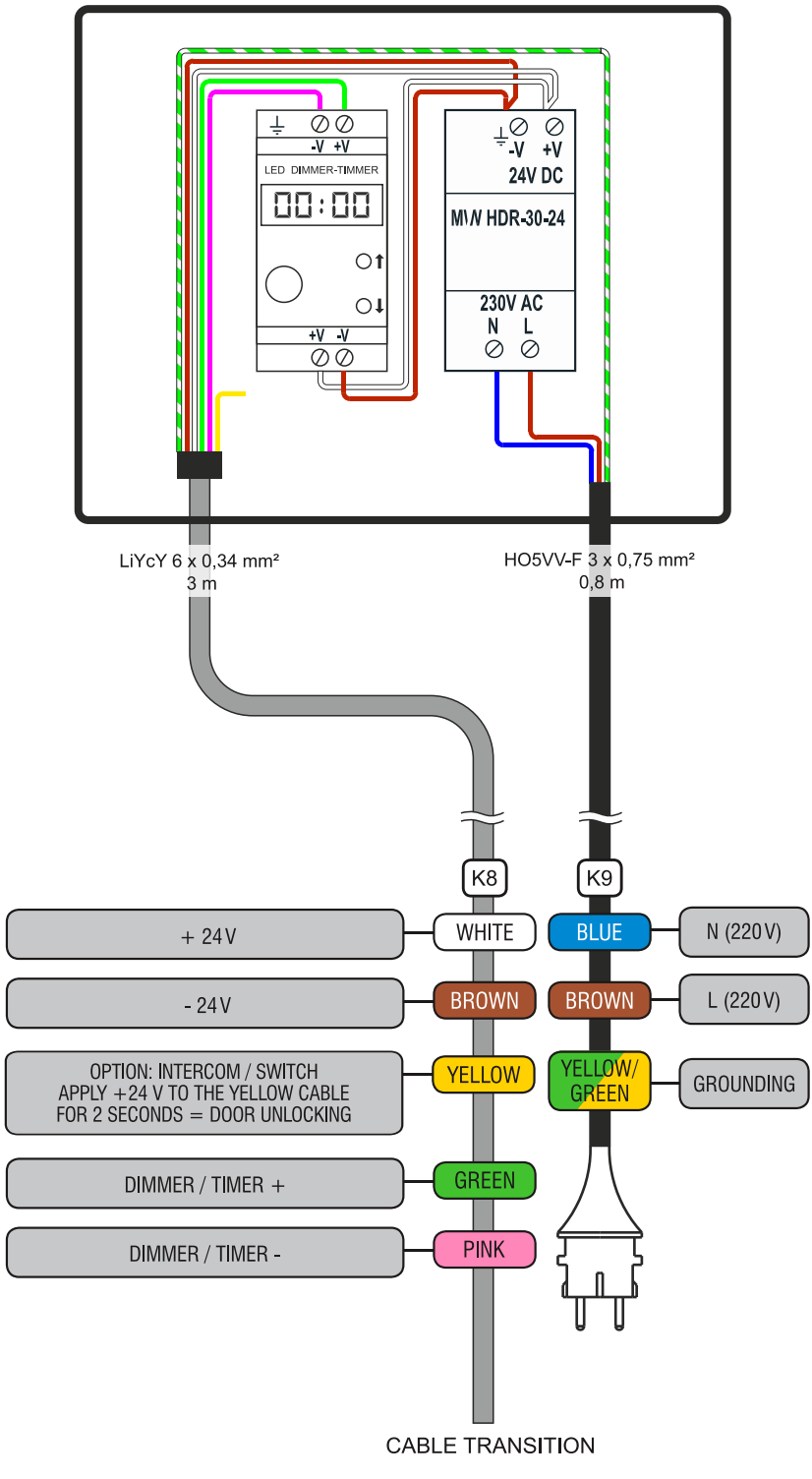
DE

ANSCHLUSSPLAN / DIMMER

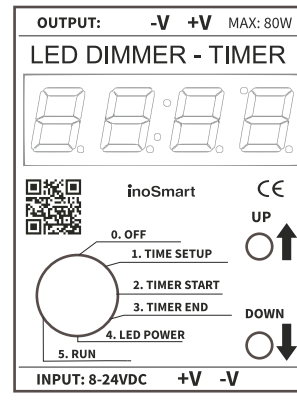


EN

WIRING PLAN / DIMMER



DE



Funktionen:
0. Off – das Gerät ist ausgeschaltet
1. Time Setup – aktuelle Zeiteinstellung
2. Timer Start – Beleuchtung einschalten
3. Timer Stop – Beleuchtung ausschalten
4. LED power – Beleuchtungsstärke
5. Run – Betriebsart
UP – steigender Wert
DOWN – steigender Wert

Das Gerät verfügt über folgende Werkseinstellungen:
- Beleuchtungsstärke 30%
- Aktuelle Uhrzeit nicht eingestellt
- Beleuchtung einschalten 18:00
- Beleuchtung ausschalten 7:00

Anleitung:
a. Zuerst müssen Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen. Drehen Sie den Knopf auf die Position 1-TIME SETUP und stellen Sie mit den Tasten UP/DOWN die aktuelle Uhrzeit ein.
b. Dann können Sie die Beleuchtung einschalten. Drehen Sie den Knopf auf die Position 2-TIMER START und stellen Sie mit den Tasten UP/DOWN die Beleuchtungszeit ein
c. Beleuchtung aus. Drehen Sie den Knopf auf die Position 3-TIMER END und stellen Sie mit den Tasten UP/DOWN die Ausschaltzeit der Beleuchtung ein.
d. Beleuchtungsstärke. Drehen Sie den Knopf auf die Position 4-LED-Power und stellen Sie mit den Tasten UP/DOWN die gewünschte Beleuchtungsstärke ein.

Zum Schluss muss der Drehknopf noch auf Position 5.RUN gedreht werden. Dadurch werden alle Änderungen gespeichert und das Gerät in den Betriebsmodus versetzt. dies muss durch einen administrator durchgeführt werden. Mit Hilfe Über den QR-Code steht Ihnen auch eine entsprechende Videoanleitung zur Verfügung.

EN

Function explanation:
0. Off –the device is switched off
1. Time Setup – current time settings
2. Timer start – switch on the lighting
3. Timer stop – switch off the lighting
4. LED power – lighting intensity
5. Run – Operation mode
UP – increasing value
DOWN – decreasing value

The device has the following factory settings:
- Lighting level 30%
- Current time not set
- Switch on the lighting 18:00
- Switch off the lighting 7:00

Device setup:
a. First, set the current time. Turn the knob to the 1-TIME SETUP position and use the UP/DOWN keys to adjust the time.
b. Next, set the time for the lighting to turn on. Turn the knob to the 2-TIMER START position and use the UP/DOWN keys to select the desired start time.
c. Set the lighting off time. Turn the knob to the 3-TIMER END position and use the UP/DOWN keys to choose when the lighting should turn off.
d. Adjust the lighting intensity. Turn the knob to the 4-LED POWER position and use the UP/DOWN keys to set the desired brightness level.

Finally, be sure to turn the knob to position 5.RUN. This saves all the changes and puts the device into operation mode.
Using the QR code, you can also watch video instructions for setting up the device.

DE

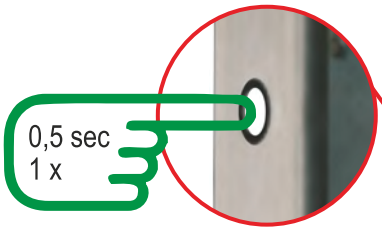
TAG-/NACHT BETRIEB
(Tag- oder Nachtbetrieb)kann über die Taste an der GENIUSTürverriegelung ausgewählt werden.



TAGBETRIEB - LED LEUCHTET WEIß
- Die Tür ist durch die Falle geschlossen.
- Bei einem Öffnungsvorgang wird die Falle am Türschloss eingezogen.
- Diese Betriebsart wird für Türen mit starkem Verkehr empfohlen.

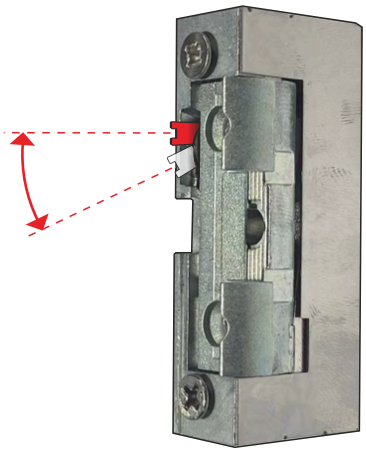
NACHTBETRIEB - LED LEUCHTET BLAU
- Die Tür wird nach jedem Öffnen automatisch verriegelt.
- Beim Öffnen der Tür wird diese auch automatisch entriegelt.
- Der Falle fährt für ca. 7 Sekunden ins Schloss ein. Wird die Tür in dieser Zeit nicht geöffnet, wird sie nach Ablauf dieser 7 Sekunden wieder verriegelt. Hinweis: Wenn die Tür verriegelt werden muss (z.B. nachts oder wenn das Gebäude leer ist), muss der Nachtmodus gewählt werden.



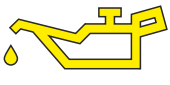


OPTION GEGEN AUFPREIS:
TAGESFUNKTION
Tagesentriegelung in Kombination mit elektrischem Türöffner BT 7
- Verriegelung an Tagbetrieb einschalten
- Elektrischen Türöffner auf Tagesschaltfunktion öffnen - Auf- oder Abschaltfunktion.









Verriegelung :
Für eine einwandfreie Funktion, ist es nötig, die Verriegelung einmal jährlich zu reinigen und mit dem beigefügten Öl zu schmieren.

EN

DAY/NIGHT MODE

The desired mode (day or night) can be selected using the toggle switch on the GENIUS door lock.

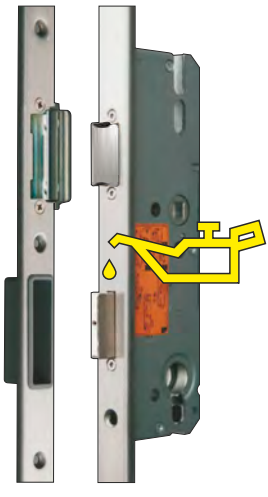


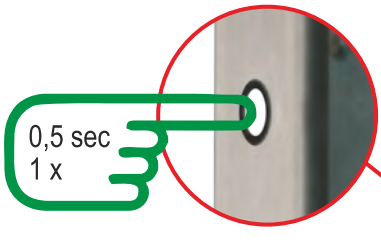
DAY MODE - LED INDICATOR IS WHITE

- The door is held shut by the latch.
- Lock hooks and bolts are retracted into the leaf, door opening is enabled..
- This mode is recommended for doors with heavy traffic.

NIGHT MODE - LED INDICATOR IS BLUE

- The door is locked automatically after each opening.
- The opening process initiates the unlocking of the lock.
- The latch on the door lock is retracted for approximately 7 seconds if the door has not already been opened. After that, the lock will be re-engaged.
  Note: If the door needs to be locked (e.g., at night or when absent), the system must be switched to night mode.





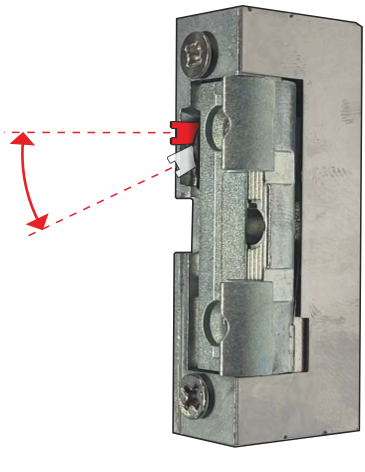


OPTIONAL (surcharge):

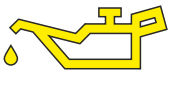
DAY MODE

Day mode is available in combination with the electric strike BT 7

- Switch the lock to day mode.
- Move the lever in the electric strike downwards or upwards to switch between day mode and night mode.







Lock lubrication

For normal operation, the lock must be cleaned and lubricated with the supplied oil once a year.

DE

Türen sind hochwertige Qualitätsprodukte, die für einen langen Nutzungszeitraum konzipiert sind. Zur nachhaltigen Sicherung der Gebrauchstauglichkeit und Werterhaltung ist auch während des Gewährleistungszeitraums eine fachgerechte Wartung und Pflege erforderlich. Um grössere Schäden zu vermeiden, muss man die Bauelemente laufend überwachen und eventuelle Beschädigungen sofort sanieren. Wenn Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig befolgen, verlängern Sie die Lebensdauer Ihres Produkts und haben weiterhin Freude an einem gut funktionierenden Türset.

BESCHLÄGE
Alle Beschläge sind vorgeölt. Verschmutzungen während des Einbaus sind durch die Montagefirma zu entfernen. Alle Oberflächen und Beschläge dürfen nur mit Pflege- und Reinigungsmitteln in Berührung kommen, die den Korrosionsschutz der Teile nicht beeinträchtigen. Alle Schrauben sind ebenfalls zu prüfen und ggf. nachzuziehen.

ISOLIERGLAS
Für die regelmässige Glasreinigung sollten am besten handelsübliche Reiniger mit reichlich Wasser verwendet werden. Keine Scheuerpulver oder Mittel mit aggressiven Bestandteilen verwenden, keine Schmirgel -oder Trennarbeiten in Scheibennähe vornehmen. Die Silikon fugen nie trocken reinigen.

DICHTUNG
Um eine langfristige Funktionalität zu gewährleisten, achten Sie darauf, dass alle Dichtungen regelmäßig überprüft werden.

PFLEGE DER ALUMINIUMOBERFLÄCHEN
Eloxierte und pulverbeschichtete Oberflächen ausenliegender Aluminiumbauteile benötigen unbedingt regelmäßige Pflege und zwar sollten diese ein bis zweimal pro Jahr gereinigt werden. Die Außenkomponenten sind nicht nur der Witterung, sondern auch Industrieabgasen, Rauch und aggressivem Flugstaub ausgesetzt, die in Verbindung mit Regen - und Tauwasser die Oberflächen mit der Zeit beschädigen können. Die Reinigung der Oberflächen darf nicht unter direkter Sonneneinstrahlung erfolgen, die Oberflächen Temperatur sollte maximal 25°C betragen. Verwenden Sie das mitgelieferte Reinigungsset oder ausschließlich pH-neutrale Reinigungsmittel, die nicht kratzen oder scheuern. Hartnäckige Flecken an eloxierten Elementen wie Teer, Lack oder Ähnliches können mit Lösungsmitteln wie Benzin oder Nitro entfernt werden. Bitte gehen Sie mit großer Vorsicht vor, wenn Sie mit Lösungsmitteln auf pulverbeschichteten Oberflächen arbeiten. Versuchen Sie immer, die Mischung zuerst mit Wasser zu verdünnen, und führen Sie einen Fleckentest an einer verdeckten Stelle durch, bevor Sie die Lösungsmittel auf die Hauptkomponente auftragen.

REINIGUNG UND PFLEGE

1 EXTRA - PFLEGE FÜR ALUMINIUMOBERFLÄCHEN
Spezialreiniger für die intensive Reinigung von lackierten und fein metallic beschichteten Türen aus Aluminium. Aluminiumreiniger „EXTRA" auf ein weiches Tuch auftragen und gründlich über die verschmutzten Flächen reiben. Metallicbeschichtungen mit einem weichen Baumwolltuch und klarem Wasser nochmals nachreiben, um ein streifenfreies Ergebnis zu erzielen.

2 DICHTUNGSPFLEGEMITTEL
Schutz- und Pflegemittel für EPDM-Dichtungen in Aluminiumelementen. Auf ein Tuch geben und auf die Dichtung auftragen. Die EPDN-Wetterdichtungen sollten zweimal jährlich behandelt werden. So bleiben die Dichtungen dauerhaft geschmeidig.

3 EDELSTAHLREINIGER ⚠
Edelstahlreiniger für die Edelstahlteile an Inotherm-Türen (Griffe, Drücker, Edelstahleinsätze ...). Edelstahlreiniger entfernt auch Flugrost, die behandelten Stellen werden dadurch langfristig geschützt. Edelstahlreiniger kann auch zur Konservierung der Türen verwendet werden und schützt diese so langfristig vor erneuter Verschmutzung.

4 BESCHLAG-ÖL
Pflegemittel zur Pflege beweglicher Beschlagteile. Durch das Einsprühen mit dem Öl bleiben Beschläge leichtgängig. Das Beschlagöl hinterlässt einen Schutzfilm und beseitigt Quietsch- und Knarzgeräusche.

EN

Doors are premium products designed for a long period of use. To maintain performance and retain value, professional maintenance and care is required during the warranty period. To avoid major damages, the components should be monitored on a continuous basis and any issues should be addressed immediately. Following If you follow the instructions below carefully, you will extend the lifetime of you product and further enjoy a well functioning doorset.

LOCK & FITTING

All the moving Parts are pre-lubricated. Any dirt accumulated during installation should be removed by the Installer. All moving parts should be lubricated annually. All surfaces and parts should only come into contact with care and cleaning agents that do not have an adverse effect on the corrosion protection of the parts. All screws should also be checked and tightened if required.

INSULATED GLASS

The regular cleaning of glass is best carried out with commercially available cleaners and plenty of water. Do not use any scouring powders or agents containing aggressive compo nents or carry out any sanding or cutting work in close to the units. Never clean the silicone joints dry.

SEALING

To ensure long-term functionality, make sure all seals and gaskets are free of dirt and well lubricated.

CARE OF ALUMINIUM SURFACES

It is crucial the anodised and powder-coated surfaces of exterior aluminium door receives annual maintenance every six-months. The External components are not only exposed to the weather, but also to industrial fumes, smoke and aggressive airborne dust, which can damage the surfaces over time.When cleaning your doorset please only the cleaning kit provided or pH-neutral cleaning solutions without scouring particles. Stubborn stains such as tar, varnish or similar, can be removed with solvents like petrol or Nitro. Please use great care when working with any solvents on a powder coated surface. Always try and dilute the mixture with water first and attempt a patch test on a concealed location before applying the solvents onto the main component.

CLEANING AND CARING

1 EXTRA - CARE FOR ALUMINIUM SURFACES

Special cleaner for the intensive cleaning of painted and fine metallic coated doors made of aluminium. Apply "EXTRA" aluminium cleaner onto a soft cloth and rub thoroughly over the soiled surfaces. Rub down metallic coatings again with a soft cotton cloth and clear water to get a streak-free result.

2 CARING FOR THE SEALS

Protective and care products for EPDM seals in aluminium elements. Apply to a cloth and rub onto the seal. The EPDN Weather Seals should be treated twice a year. This keeps the seals supple in the long term.

3 CLEANER AND PRESERVATIVE FOR STAINLESS STEEL

Stainless steel cleaner for the stainless steel parts on Inotherm doors (pullbars, stainless steel inserts, lever handles, ...). Stainless steel cleaner also removes rust films; the treated areas will benefit from long-term protection. Stainless steel cleaner can also be used for the preservation of the doors, protecting them from re-contamination in the long term.

4 OIL FOR FITTINGS MAINTENANCE

Care product for the maintenance of moving hardware components. By spraying with the oil, fittings will remain smooth-running. The fittings oil leaves behind a protective film and eliminates squeaks and creaks.

DE
EN



DE 1. HAKENVERRIEGELUNG
EN 1. LOCKING SYSTEM
DE 2. GRIFF AUSSEN
EN 2. EXTERNAL PULLBAR



DE 3. ROLLENTÜRBÄNDER
EN 3. SAFETY 3 PIECE HINGE
DE 4. DRÜCKER UND ROSETTE
EN 4. LEVER HANDLE AND CYLINDER

DE

Die Montageanleitung in diesem Abschnitt beschreibt zusätzliche Hinweise zur Montage von einbruchhemmenden Türelementen der Widerstandsklasse RC 2 und RC 3 nach DIN EN 1627:2011.
Nur bei fachgerechter Montage gemäß dieser Anleitung können die einbruchhemmenden Eigenschaften der Türelemente gewährleistet werden. Um im Falle eines Einbruchs die Einbruchhemmung zu gewährleisten, ist diese Montageanleitung in allen Punkten zu beachten. Der Inotherm Kunde Kunde nimmt mit der Bestätigung und/oder Freigabe der AB auch die Montageanleitung für RC 2 und RC 3 vollinhaltlich zur Kenntnis, bzw. übernimmt hiermit die dementsprechende Verantwortung.

WANDAUFBAUTEN

Direkte Verschraubung mit geeigneten Befestigungsschrauben im Mauerwerk, Stahlbeton, oder Porenbeton gemäß Tab. NA.2 und NA.3 lt. DIN EN 1627:2011.

Widerstandsklasse des Bauteils nach DIN EN 1627	Umgebende Wände					
	aus Mauerwerk nach DIN 1053-1				aus Stahlbeton nach DIN 1045	
	Wandstärke (ohne Putz) mm	Druckfestigkeits-klasse der Steine (DFK)	Rohdichteklasse der Steine (RDK)	Mörtelgruppe	Nenndicke mm min.	Festigkeits-klasse min.
RC 2 N RC 2	≥ 115	≥ 12		min. MG II/DM	≥ 100	B 15
RC 3					≥ 120	

Wand aus Porenbeton			
Widerstandsklasse	Nenndicke	Druckfestigkeit der Steine	Ausführung
RC 2	≥ 170	≥ 4	verklebt
RC 3	≥ 240		

ANFORDERUNGEN AN BESCHLÄGE

Der Austausch der sicherheitsrelevanten Bauteile (Beschläge, Schlösser…) kann zum Verlust der Widerstandsfähigkeit des Türelements führen.

Widerstandsklasse	RC 2	RC 3
EN 1303 Schließzylinder (Stelle 7) Schließzylinder (Stelle 8)	 4 1	 4 1
EN 1906 Schutzbeschlag	integriert in Konstruktion	
EN 12209 Schlösser (Stelle 7)	3*	4*
*Die Schlösser müssen durch Prüfung nach EN 1627 oder im Rahmen einer gutachtlichen Stellungnahme nachgewiesen werden.		

BEFESTIGUNGSMITTEL

Das Türelemnet ist lot- und fluchtgerecht in der Maueröffnung auszurichten und dauerhaft mittels Rahmenanker oder Montageschrauben mit einem Durchmesser von mind. 6 mm und ggf. geeignete Dübel zu verwenden (z. B. Hilti HUS-7,5 mm) unter Einhaltung der Befestigungsabstände – siehe Zeichnungen, zu montieren. Die max. Befestigungsabstände sind auch bei Festfeldern (Seitenteilen, Oberlichten) zu beachten. Das Befestigungsmittel ist auf das Mauerwerk abzustimmen. Der Mindestrandabstand von der Laibungskante ist einzuhalten. Das Befestigungsmittel muß in der Lage sein, die bei einem Einbruchversuch auftretenden Kräfte aufzunehmen.
Hierbei ist jeder Befestigungspunkt über die gesamte Blendrahmentiefe druckfest zu hinterfüttern. Als geeignete Materialien zur druckfesten Hinterfütterung gelten z. B. Hartholz- und Kunststoffklötze (Verglasungsklötze). Diese müssen entweder konstruktiv oder durch Verkleben dauerhaft gegen Verrutschen gesichert werden.

DE

VERGLASUNG
Die Verglasung, ebenfalls bauseits, muss gemäß beiliegender Zeichnung erfolgen - Glasverklebung mit RAMSAUER 690 2K Dichtkleber.

EINSTELLARBEITEN
Der Türflügel ist so einzustellen, daß eine korrekte Funktionsweise des Schlosses gewährleistet werden kann. Dies bedeutet, daß die seitliche Falzluft gleichmäßig aufgeteilt wird und die Riegel vollständig ausfahren können, ohne auf einen Widerstand zu stoßen.

HINWEIS
Die einbruchhemmende Wirkung des Türelements kann nur erreicht werden, wenn wenn die Türe ordnungsgemäß geschlossen, verriegelt und versperrt ist und der Schlüssel auf der Innenseite nicht eingesteckt ist.

GLASVERKLEBUNG
Dichtstoff-Kleber: 2-komponenten Ramsauer 690 oder Sika Force 7550L15A/B Nach dem Einsetzen des Glases und der Verklotzung im Falzgrund möglichst tief ausspritzen. Bei der Verklebung ist auf eine saubere und trockene Oberfläche zu achten. Die Klebelinie aus der Zeichnung entnehmen.

EN

The installation instructions in this section describe additional notes on the installation of burglar- proof door elements of the resistance category RC 2 and RC 3 according to DIN EN 1627:2011. Only proper installation according to these instructions can ensure the burglary resistant properties of the door elements.To ensure the burglar resistance in the event of burglary atept, this assembly instruction is to be complied with in all aspect.

The Inotherm customer shall also acknowledge this assembly guide for RC 2 and RC 3 by countersignature in full with the confirmation or approval of order (AB), and hereby assume the corresponding responsibility.

WALL STRUCTURES
Direct screw connection with suitable mounting bolts in the brickwork, reinforced concrete, or aerated concrete according to Tab. NA.2 and NA.3 according to DIN EN 1627:2011.

Resistance category of the component in accordance with DIN EN 1627	Surrounding walls					
	made of brickwork according to DIN 1053-1				made of reinforced concrete as per DIN 1045	
	Wall thickness (without plaster) mm	Compressive strength class of stones (DFK)	Bulk density category of the stones (RDK)	Mortar group	Nominal thickness mm min.	Strength category minimum
RC 2 N RC 2	≥ 115	≥ 12		min. MG II/DM	≥ 100	B 15
RC 3					≥ 120	

Wall made of aerated concrete			
Resistance category	Nominal thickness	Compressive strength of stones	execution
RC 2	≥ 170	≥ 4	Glued
RC 3	≥ 240		

EN

REQUIREMENTS FOR THE FIXTURES

The exchange of the safety-related components (fixtures, locks...) can lead to the loss of durability of the door element.

Resistance class	RC 2	RC 3
EN 1303 Lock cylinder (position 7) Lock cylinder (position 8)	 4 1	 4 1
EN 1906 Protective fitting	Integrated into the construction	
EN 12209 Locks (position 7))	3*	4*
*The locks must be verified by testing according to EN 1627 or as part of an expert assessor's opinion.		

FASTENER

The door element is to be aligned perpendicular and flush in the wall opening and frame anchors or mounting screws with a diameter of at least 6 mm and if necessary, suitable dowels (e.g. Hilti HUS-7.5 mm) are to be used continuously while complying with the mounting distances - see the drawings on mounting. The maximum mounting distances are also to be observed in the case of fixed panels (side sections, skylights). The fastener is to be adjusted to the brickwork. The minimum edge distance from the edge of the embrasure is to be complied with. The fastener must be able to absorb the forces generated in a burglary attempt. Here, each attachment point is
to be backfilled as pressure resistant over the entire depth of the window frame. Suitable materials for the pressure-resistant back filling are e.g. hardwood and plastic blocks (setting blocks). This must be secured permanently either by construction or by gluing to prevent slipping

GLAZING

The door element is delivered by Inotherm with the corresponding glazing. The glazing, also on-site, must be done according to the attached drawing - glass bonding with RAMSAUER 690 2K sealant glue.

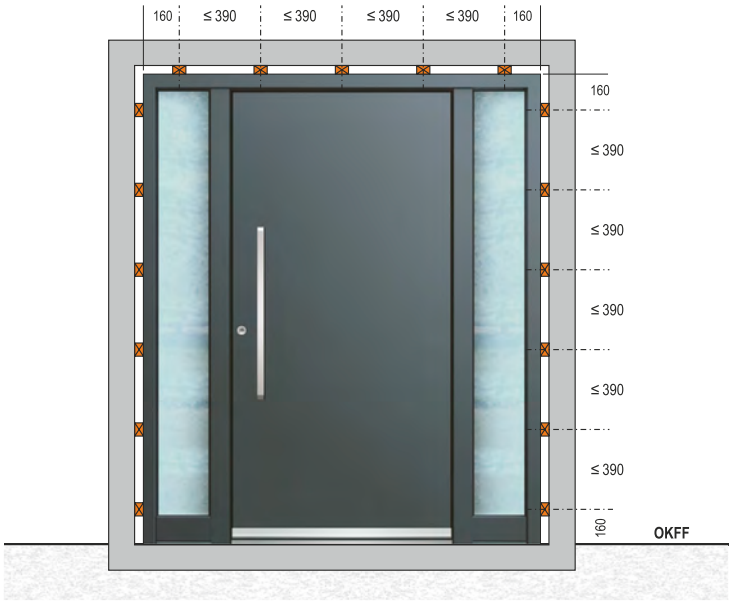
ADJUSTMENT WORKS

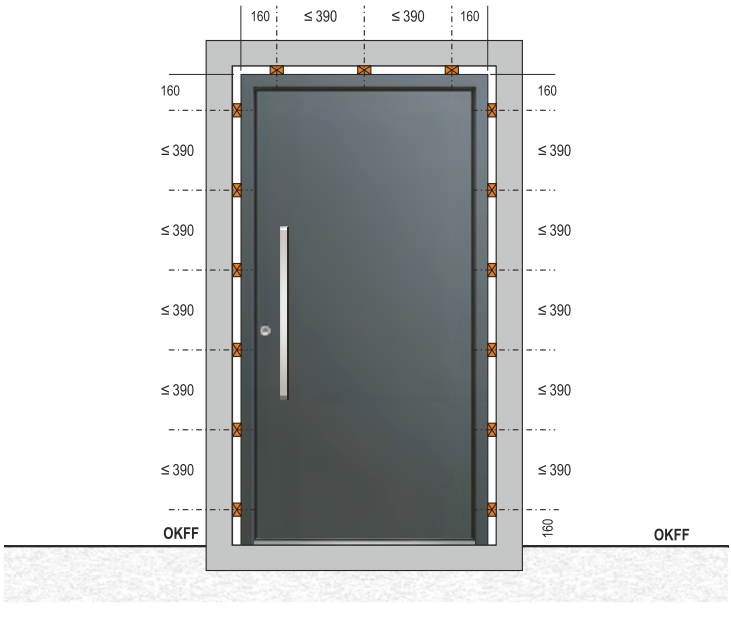
This means that the lateral rebate clearance of 6 ± 1 mm is divided equally and the bolt can extend completely, without encountering resistance.

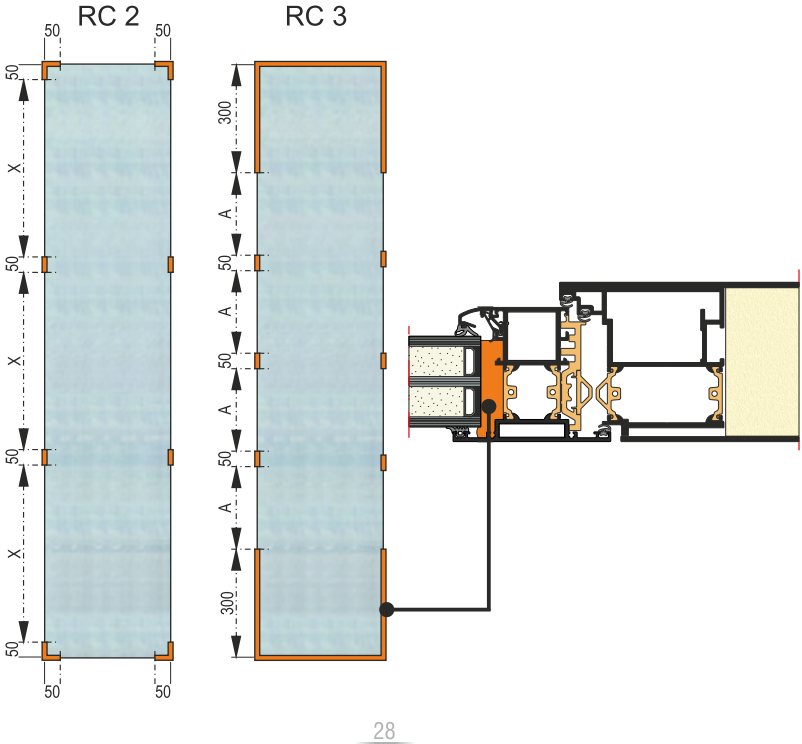
NOTE

The burglar-proof effect of the door elements can be achieved only if the doors are properly closed, locked and barred and the key on the inside is not inserted.

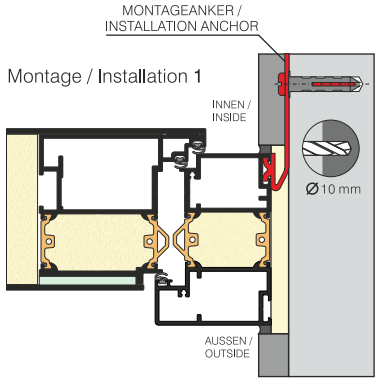
DE EN

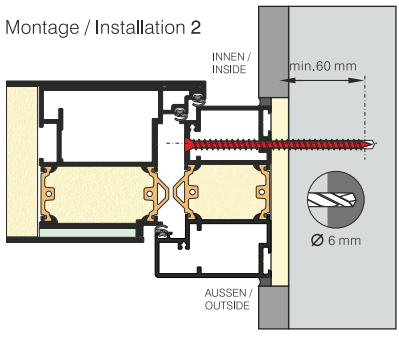

160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
160
160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
160
OKFF

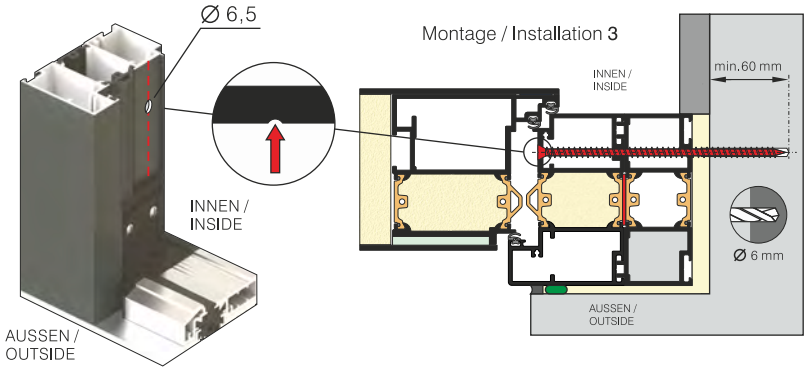

160
≤ 390
≤ 390
160
160
160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
OKFF
160
OKFF

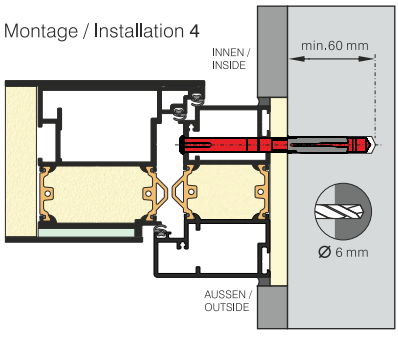

RC 2
RC 3
50
50
50
X
50
X
50
X
50
50
50
300
A
50
A
50
A
50
A
300

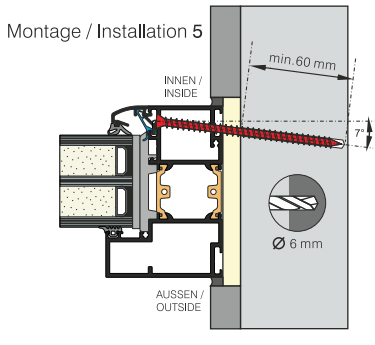
DE EN





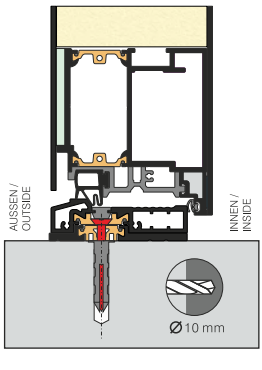




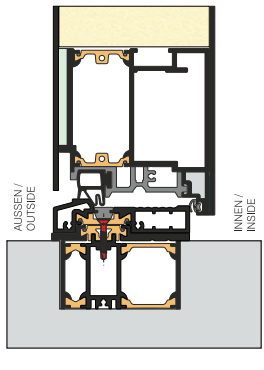


UNTERER TÜRABSCHLUSS / BOTTOM DOOR SEAL

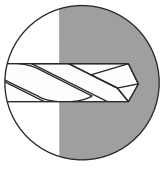
EINSATZ „ALTBAU" /
USE IN "RENOVATION"

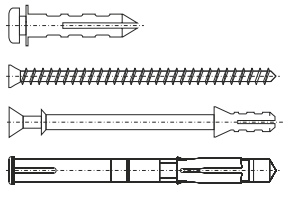


EINSATZ „NEUBAU" /
USE IN "NEW BUILD"



DÜBELBOHRUNG /
DOWEL HOLE
Ø 6 mm / 10 mm





DE

GARANTIERKLÄRUNG

Der Name Inotherm steht für traditionelle Qualität und technische Innovationen. Aufgrund unserer reichen Erfahrungen, unseres Know-hows und moderner Herstellungsverfahren produzieren wir bereits im vierten Jahrzehnt Eingangstüren, die alle Anforderungen an ein modernes, stilistisch harmonisches, sicheres und nachhaltiges Zuhause erfüllen. Da wir vollkommen hinter unseren Produkten stehen, gewährt

INOTHERM

auf gelieferte Produkte

EINGANGSTÜREN AUS ALUMINIUM

eine weit über dem Markt übliche Garantie
unter der Voraussetzung, dass die Montage-, Pflege- und Instandhaltungsanleitungen befolgt werden.

Garantiezeit

3 Jahre

– Auf die Funktionstüchtigkeit der verbauten Beschläge und übrigen beweglichen Teile.
– Auf die Funktionstüchtigkeit der elektronischen Bauteile.

5 Jahre

– Auf die Luftundurchlässigkeit der Wärmedämmverglasung.
– Auf die Beständigkeit von Drückern und Griffen aus Edelstahl, wenn keine mechanischen Beschädigungen oder Veränderungen der Oberfläche infolge von Umwelteinflüssen vorliegen.

10 Jahre

– Auf die Funktionalität des Produktes und Dichtheit.
– Auf die Witterungsbeständigkeit gegen unnatürliche Farbänderungen und Rissbildung auf den Oberflächen und auf eloxierten und pulverbeschichteten Alu-Türprofilen.

30 Jahre

Gewährleistung

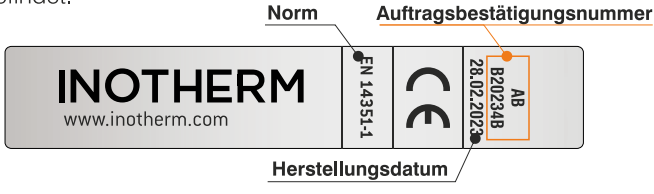
– Inotherm gewährleistet, seine Produkte bei Bedarf wiederholt reparieren und Ersatzteile liefern zu können, womit eine Funktionstüchtigkeit bzw. Lebensdauer von bis zu 30 Jahre gewährleistet werden kann.
Als Ersatzteile gelten auch funktional entsprechende, aber visuell abweichende Bauteile. Elektronische Bauteile sind hiervon ausgeschlossen.
Die Leistungen zur Erhaltung der Funktionstüchtigkeit bzw. die benötigten Teile, Arbeitsstunden u. Ä. werden nach der jeweils geltenden Preisliste berechnet.

INOTHERM

DE

GELTENDMACHUNG DER GARANTIE

Garantieansprüche sind schriftlich bei dem Verkäufer des beanstandeten Produktes geltend zu machen. Wenn keine Kontaktaufnahme mit dem Verkäufer möglich ist, kann die Beanstandung direkt beim Hersteller gemeldet werden, der die dann selber oder an einen anderen Verkäufer weiterleitet und bearbeitet. In jedem Fall ist die AB-Nummer der Tür anzugeben, die sich am Türflügel befindet.



Garantie wie Gewährleistung auf Produktfehler gilt nicht bei:

– wenn das Produkt nicht entsprechend der Bedienungsanleitung, die der Käufer vom Verkäufer erhalten hat, gewartet oder nicht entsprechend der Pflege- / Wartungsanleitung des Herstellers gepflegt wurde,
– wenn die Montage, der Austausch, Kundendienst oder die Justierung durch eine nicht vom Hersteller autorisierte Person erfolgte,
– für Produktmängel infolge außergewöhnlicher Auswirkungen des Objekts,
– wenn das beanstandete Produkt trotz festgestellter Mängel, die der Verkäufer vor der Montage beheben wollte, auf ausdrücklichen Wunsch des Käufers montiert wurde,
– wenn das Produkt vor oder nach der Montage extremen Witterungsbedingungen, Salzwasser, aggressiven Gasen oder eine rel. Luftfeuchte von über 70 % ausgesetzt war,
– bei unsachgemäßer Benutzung oder Gewalt (Schläge, Abrieb, Reinigung), bei Oberflächenänderungen infolge von Umwelteinflüssen und Verschmutzung sowie in Fällen höherer Gewalt (Naturkatastrophen, Explosionen, Feuer, Unwetter, …),
– bei Mängeln infolge von Eingriffen (Montage, Austausch, Kundendienst, Justierung u. Ä.) unbefugter Personen in das Produkt und dessen Teile (Beschläge, Schließmechanismus, Verglasung, …),
– wenn der Käufer die Herstellung von Elementen in Abmessungen verlangt, von denen der Hersteller abrät und die nicht den technischen Normen und Vorschriften des Herstellers entsprechen.

Die Gewährleistungsansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer für Mängel bleiben von den Garantiebestimmungen unberührt.
Die Garantiezeit beginnt mit dem Rechnungsdatum des gelieferten Produktes.
Die Ware wird am Tag der Unterzeichnung des Abnahmeprotokolls übergeben.
Während der Garantiezeit sorgt der Hersteller für die kostenlose Beseitigung von fristgerechten und ordnungsgemäß geltend gemachten Beanstandungen am Produkt und für den kostenlosen Austausch fehlerhafter Produktteile. Entspricht die Ware, für die die Garantie übernommen wird, nicht der Spezifikation im rechtsverbindlichen Kaufvertrag, oder weist sie nicht die in diesem Garantieschein oder in der Werbeaussagen des Herstellers genannten Eigenschaften auf, kann der Käufer zunächst die Beseitigung der Mängel verlangen. Fehler werden innerhalb von 30 Tagen behoben. Werden die Mängel nicht innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Reklamationsanmeldung behoben, muss der Hersteller die Ware kostenlos durch identische, neue und fehlerfreie Ware ersetzen. Die Frist kann für die Durchführung der Reparatur oder die Fertigstellung des Ersatzes verlängert werden, jedoch auf höchstens 15 Tage. Wenn der Hersteller die Ware nicht innerhalb der gesetzten Frist repariert oder durch eine neue ersetzt, kann der Käufer vom Hersteller die Rückerstattung des gesamten Kaufpreises oder eine anteilige Rückgabe des Kaufpreises verlangen. Unabhängig davon kann der Käufer vom Hersteller eine Rückerstattung des gezahlten Betrags verlangen, wenn die Nichtkonformität der Ware mit dem Kaufvertrag innerhalb von weniger als 30 Tagen nach Lieferung der Ware auftritt.

Räumlicher Geltungsbereich der Garantie: EU, Schweiz, Großbritannien, Vereinigte Arabische Emirate, Kuwait.

Inotherm d.o.o.
Geschäftsführer
Anton Šenk



EN

WARRANTY

The name Inotherm stands for a unique combination of traditional quality and cutting-edge technological innovation. Based on a wealth of experience, knowledge and state-of-the-art manufacturing processes, we have been manufacturing entrance doors that meet the highest criteria for modern, stylish, secure and sustainable homes for 40 years. We firmly believe our products, therefore:

INOTHERM

provides a warranty on its delivered

ALUMINIUM ENTRANCE DOOR

products that exceeds the usual warranty terms on the market
provided that the instructions for the product's installation, care and maintenance are followed.

Warranty period

3 years

- For the problem-free operation of the installed hardware and other moving parts.
- For the problem-free operation of built-in electronic components.

5 years

- For the airtightness of thermal insulation glass.
- For the durability of handlebars and door handles made from stainless steel, provided there is no mechanical damage to or changes in the appearance of the surface due to environmental influences.

10 years

- For the functionality of the product and sealing.
- For weather resistance against unnatural colour changes and the formation of cracks on surfaces, anodised and powder-coated aluminium door profiles.

30 year

guarantee

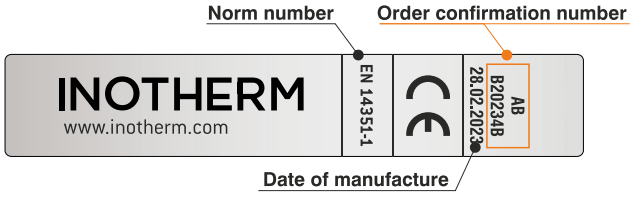
– Inotherm warrants that it can re-service its products as needed and provide replacement parts, thus ensuring up to 30 years of flawless operation or service life.
Replacement parts may include parts that are not visually identical to the originally installed part, but have the same function.
Electronic components are excluded. The services necessary to maintain flawless operation, and the required material, billable hours, etc. are charged according to the valid price list on the day the service is performed.

INOTHERM

EN

ASSERTION OF THE WARRANTY

Warranty claims must be asserted in writing with the Seller of the product the complaint relates to. If it is not possible to make contact with the Seller, the complaint can be reported directly to the Manufacturer, who will then handle it himself or forward it to another Seller for handling. The OC number for the door must be indicated in every case; it is situated on the door leaf.



The warranty shall be invalidated:

– If the product is not maintained in accordance with the instructions for use received by the buyer from the seller, or if the manufacturer's instructions regarding product maintenance and care are not followed during the maintenance of products.
– If the installation, replacement, servicing or adjustments were performed by a person not authorised by the seller.
– For product defects caused by the abnormal effects of the building.
– If the advertised goods, notwithstanding their previously identified defects, were installed at the express request of the buyer, although the seller wanted to eliminate the defect before installation.
– If the product is exposed to extreme weather conditions, salt water or aggressive gases, or to air humidity higher than 70%, before or after installation.
– In case of unprofessional and violent use (blows, scratches, cleaning) and in case of changes in the appearance of the surface due to environmental influences and pollution, such as force majeure (natural disasters, explosions, fires, storms, etc.)
– If the error is due to the handling (installation, replacement, service, adjustments, etc.) of products and any additional product-related items (hardware, opening mechanisms, glass, etc.) by unauthorised persons
– If the buyer requests the manufacture of elements in dimensions that are not recommended by the manufacturer and which do not conform with the manufacturer's technical standards and regulations.

The warranty does not exclude the consumer's rights arising from the seller's liability for defects of the goods.
The warranty period commences on the date of issue of the invoice for the delivered product. The goods are deemed delivered on the day of signing the record of receipt of the goods. During the warranty period, the manufacturer guarantees that all promptly and correctly reported defects in the product shall be eliminated free of charge and that the defective parts of the product shall be replaced.
If the equipment for which the warranty is issued does not meet the specifications or does not have the characteristics stated in this warranty sheet or advertising message, the buyer can first request that the defects are fixed. Errors will be corrected within 30 days. If the defects are not rectified within a total of 30 days from the day the manufacturer or an authorized service center received a request for defect rectification from the buyer, the manufacturer must replace the goods with identical, new, and faultless goods free of charge to the buyer. The deadline may be extended to the shortest time necessary to complete the repair or replacement, but for a maximum of 15 days. If the manufacturer does not repair or replace the goods with a new one within the specified period, the buyer can request a refund of the entire purchase price from the manufacturer or request a proportional reduction of the purchase price. Regardless of the above, the buyer can request a refund from the manufacturer if the error occurs within less than 30 days of the delivery of the goods.

Territorial scope of the warranty: EU, Switzerland, UK, United Arab Emirates, Kuwait.

Inotherm d.o.o.
Director:
Anton Šenk



INOTHERM

ISTRUZIONI GENERALI /
INSTRUCTION GENERALES



IT FR

INFORMAZIONI IMPORTANTI /
REMARQUES IMPORTANTES 37

inoSmart
SMART DOOR SYSTEM 39

CURA E MANUTENZIONE /
ENTRETIEN ET MAINTIEN 56

RC2/RC3 MONTAGGIO /
RC2/RC3 MONTAGE 59

DICHIARAZIONE DI GARANZIA /
DÉCLARATION DE GARANTIE 64

IT

MONTAGGIO

1. Il montaggio della porta d`ingresso può essere eseguito solo da una persona qualificata.
2. L'anta della porta non può essere trasportata o sollevata afferrandola dal maniglione o dalla maniglia.
3. Le perforazioni vanno eseguite esclusivamente (attraverso il bordo interno del profilo).
4. Tra le viti di montaggio e la parete (per l'intera profondità del telaio) utilizzare degli spessori.
5. Il telaio non deve essere avvitato su ponti termici. Il fissaggio eseguito su ponti termici fa decadere ogni diritto al reclamo.
6. I cunei devono essere collocati nella stessa posizione sul lato esterno ed interno, altrimenti durante il fissaggio potrebbero verificarsi svergolamenti del profilo che a loro volta provocherebbero fessure scorrette sugli sbiechi.
7. L'anta della porta deve poggiare in modo uniforme sul telaio. Il telaio deve essere adattato all'anta della porta.
8. L'utilizzo di silicone a contenuto acido può provocare danni o variazioni al colore del profilo.
9. Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da personale specializzato.

IMPOSTAZIONI

1. L'impostazione finale e la messa a punto devono essere realizzati solo quando è garantita la tenuta ermetica ottimale e un funzionamento perfetto della porta. Per l'impostazione, sostenere SEMPRE l'anta della porta. Quando si allentano le viti di fissaggio, verificare di non allentarle completamente.
2. Una porta chiusa tramite l'apriporta elettrico funzione diurna non va considerata bloccata. La tenuta ermetica ottimale è garantita solo da una porta bloccata mediante il cilindro.
3. Per la verifica del funzionamento, la porta e il telaio della porta devono essere verticali.

SERRATURA MOTORIZZATA

1. Utilizzare esclusivamente cilindri con la dicitura FZG (cilindro a corsa libera per serrature con meccanismo a ingranaggi)!
2. NON lasciare chiavi inserite nel cilindro.
3. Il cilindro FZG non ha alcuna funzione di EMERGENZA E DI PERICOLO.
4. L'azionamento della maniglia durante il blocco o lo sblocco automatico può provocare un sovraccarico del sistema di chiusura e quindi danneggiare la piastra di supporto per serratura principale o provocare il blocco del motore. Non azionare la maniglia durante i processi di blocco o sblocco automatici.

Lunghezza del cavo di collegamento : $0{,}34\ mm^2 \leq 24\ m$
$0{,}5\ mm^2 \leq 50\ m$

MANUTENZIONE

1. Le verniciature opache e metalliche non devono essere lucidate. Ciò potrebbe danneggiare le superfici.Le superfici di rivestimento si possono danneggiare a seguito della rimozione della lucidatura dei pigmenti metallici lasciando delle macchie ben visibili sulla superficie. Lo stesso vale per i colori opachi che potrebbero anch'essi presentare delle variazioni visibili a livello superficiale.
2. La pulizia delle superfici non deve essere eseguita alla luce diretta del sole, la temperatura superficiale non dovrebbe superare i 25°C.
3. Tutte le guarnizioni sono pre-lubrificate. Le eventuali macchie generate durante il montaggio devono essere rimosse dalla ditta addetta al montaggio. Una volta all'anno è necessario lubrificare tutti i componenti mobili. Le guarnizioni devono entrare in contatto solo con detergenti e accessori per la manutenzione che non compromettono la protezione dalla corrosione dei componenti.

FR

MONTAGE

1.La porte d'entrée doit être montée uniquement par un professionnel.
2.Le vantail de porte ne doit en aucun cas être porté ou soulevé par la barre de tirage ou par la poignée de la porte.
3.Les perçages doivent être réalisés exclusivement à travers la coque intérieure du profil.
4.Utiliser des cales entre les vis de montage et le mur sur toute la profondeur du châssis dormant.
5.Le châssis dormant ne doit pas être vissé à travers le pont thermique. En cas de fixation à travers le pont thermique, aucune réclamation ne sera acceptée.
6.Les cales doivent être placées aux mêmes endroits à l'extérieur et à l'intérieur. Sinon, les profils risquent de se tordre lors de la fixation, ce qui peut entraîner des joints incorrects au niveau des onglets.
7.Le vantail de porte doit reposer uniformément sur le châssis dormant.Le châssis dormant doit être adapté au vantail de porte.
8.L'utilisation de silicone acide peut modifier la couleur du profil.
9.Le raccordement électrique doit uniquement être effectué par du personnel qualifié.

RÉGLAGES

1.Le réglage final et de précision doit être effectué avec exactitude, afin d'assurer une étanchéité optimale et un fonctionnement parfait des portes. TOUJOURS soutenir le vantail de porte lors du réglage. Lors du desserrage des vis de fixation, s'assurer que les vis ne sont pas complètement desserrées.
2.Une porte fermée à l'aide de l'ouvre-porte électrique (utilisation quotidienne) n'est pas considérée comme verrouillée. Seule une porte verrouillée à l'aide du cylindre profilé garantit une étanchéité optimale.
3.Pour les tests de fonctionnement, la porte et le châssis de porte doivent être verticaux.

SERRURE MOTORISEE

1.Utiliser uniquement des cylindres portant le marquage FZG (cylindre à roue libre pour serrures à engrenage) !
2.NE PAS laisser les clés dans le cylindre.
3.Le cylindre FZG n'a aucune fonction URGENCE et DANGER.
4.Appuyer sur la poignée pendant le verrouillage ou le déverrouillage automatique peut entraîner une surcharge du système de verrouillage et endommager le boîtier de la serrure principale ou le verrouillage motorisé de la porte. Ne pas actionner la poignée pendant les opérations de verrouillage ou de déverrouillage automatiques.

Longueur du câble de raccordement: 0,34 mm^2 ≦ 24 m
0,5 mm^2 ≦ 50 m

ENTRETIEN

1.Les couleurs mates et métalliques ne doivent pas être polies, car cela risque d'endommager la surface. Le polissage des pigments métalliques peut altérer le revêtement et provoquer des taches optiques visibles. Il en va de même pour les couleurs mates, qui peuvent également subir des modifications optiques de la surface.
2.Les surfaces ne doivent pas être nettoyées sous la lumière directe du soleil. La température des surfaces ne doit pas dépasser 25 °C.
3.Tous les raccords sont pré-huilés. Les salissures générées lors du montage doivent être éliminées par l'entreprise de montage. Une fois par an, toutes les pièces mobiles doivent être huilées. Les raccords doivent être nettoyés uniquement avec des produits d'entretien et de nettoyage qui ne compromettent pas la protection contre la corrosion des pièces.

IT

SPECIFICHE DEL LETTORE INOSMART

- Capacità: 100 impronte digitali, 100 smartphone, 100 codici numerici, 10 timer.
- Tensione di alimentazione: 24V DC.
- Massima tensione / corrente sul relè: 40V / 1.25A.
- Tempo di inizio relè 1 - 10 s.
- Consumo energetico a vuoto: 0.8 W.
- Riconoscimento rapido delle impronte digitali: <1s.
- Intervallo di temperatura di funzionamento: da -25 °C a +70 °C.
- Impronte digitali, telefoni registrati e codici numerici in memoria anche in caso di interruzione dell'alimentazione.
- Sensore capacitivo, risoluzione 508 dpi, intervallo ESD ± 3kV, lettura a 360°.
- Interfaccia utente: due LED a 5 colori, cicalino, pulsanti sull'unità di controllo, applicazione per smartphone.
- Supporto per blocchi motore KFV.
- Certificato di conformità: C251-0049/21
- Il test di sicurezza è stato eseguito presso l'Istituto sloveno di qualità e metrologia – SiQ in Slovenia. Il test è stato eseguito secondo la metodologia OSSTMM stabilita a livello internazionale e il test di vulnerabilità OWASP, nonché tenendo conto delle buone pratiche secondo gli standard internazionali ISO/IEC 27001:2013, ISO/IEC 27002:2013 e ISO/IEC 27008:2011.

CONDIZIONI DI UTILIZZO DEL LETTORE INOSMART

La tecnologia di riconoscimento delle impronte digitali ha i suoi limiti. Quando si utilizza il lettore quotidianamente, è necessario tenere in considerazione le seguenti condizioni e limitazioni.

Lettore:

- Il sensore di impronte digitali deve essere asciutto e pulito.
- La tastiera e i tasti devono essere asciutti e puliti.

Si consiglia di proteggere il lettore dall'esposizione diretta agli agenti atmosferici, come la pioggia e l'esposizione al sole per tutto il giorno.

Dito:

- Il polpastrello deve essere pulito e normalmente umido.
- L'umidità, il sudore, le creme, gli oli, la polvere, i polpastrelli danneggiati dal lavoro manuale e la pelle secca possono influenzare il corretto riconoscimento. Il riconoscimento può anche essere temporaneamente influenzato da alcune attività come il nuoto, l'attività fisica, la doccia, la cucina e altre che possono avere effetti sull'impronta digitale.

IMPORTANTE

A seguito di aggiornamenti tecnici e/o funzionali dell'applicazione mobile Inosmart, Inotherm ha il diritto di pubblicare una nuova versione dell'applicazione mobile Inosmart. L'utente sarà informato di questo aggiornamento tramite l'applicazione mobile Inosmart stessa. Per aggiornare, è necessario selezionare la conferma dell'aggiornamento. Rifiutando l'aggiornamento, Inotherm non sarà responsabile di eventuali malfunzionamenti dell'applicazione o della connessione tra l'applicazione e il sistema Inosmart. Inotherm non è inoltre responsabile dell'impossibilità di utilizzare le funzioni nuove/modificate contenute nell'aggiornamento dell'applicazione.

Scarica la nostra applicazione:

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play

www.inosmart.info

FR

SPÉCIFICATIONS DU LECTEUR INOSMART

- Capacité: 100 empreintes digitales, 100 smartphones, 100 codes numériques, 10 minuteries.
- Tension d'alimentation: 24V DC.
- Tension / courant maximum sur le relais: 40V / 1.25A.
- Heure de démarrage du relais 1 - 10 s.
- Consommation d'énergie au repos: 0.8W.
- Reconnaissance rapide des empreintes digitales: <1 s.
- Plage de températures de fonctionnement: -25 °C à +70 °C.
- Les empreintes digitales, les téléphones enregistrés et les codes numériques restent en mémoire même en cas de panne de l'alimentation.
- Capteur capacitif, résolution 508 dpi, plage ESD ± 3 kV, lecture 360°.
- Interface utilisateur: deux LED 5 couleurs, ronfleur, boutons sur la centrale, application smartphone.
- Prise en charge des serrures de moteur KFV.
- Certificat de conformité : C251-0049/21: C251-0049/21
- Test de sécurité : Réalisé à l'Institut Slovène de la qualité et de la métrologie (SiQ), en Slovénie. Les tests ont été effectués selon la méthodologie OSSTMM (normes internationales) et les tests de vulnérabilité OWASP, en tenant compte des bonnes pratiques conformément aux normes ISO/IEC 27001:2013, ISO/IEC 27002:2013 et ISO/IEC 27008:2011.

CONDITIONS D'UTILISATION DU LECTEUR INOSMART

La technologie de reconnaissance des empreintes digitales présente certaines limites. Lors de l'utilisation quotidienne du lecteur, il est important de prendre en compte les conditions et restrictions suivantes:

Lecteur:

- Le capteur d'empreintes digitales doit être propre et sec.
- Le clavier également être secs et propres. Il est recommandé de protéger le lecteur de l'exposition directe aux conditions météorologiques, telles que la pluie et les rayons du soleil, tout au long de la journée.

Doigt:

- La pulpe du doigt doit être propre et légèrement humide.
- L'humidité, la sueur, les crèmes, les huiles, la poussière, les lésions cutanées dues au travail manuel ou encore la peau sèche peuvent affecter la reconnaissance des empreintes. De plus, certaines activités, comme la natation, le sport, la douche, la cuisine et d'autres actions susceptibles d'altérer l'empreinte digitale, peuvent temporairement compromettre la reconnaissance.

IMPORTANTE

En raison de mises à jour technique ou fonctionnelle de l'application mobile Inosmart, Inotherm se permet de publier une nouvelle version. L'utilisateur en sera informé via l'application mobile Inosmart. Pour mettre à jour il convient de choisir la confirmation de mise à jour. Si vous refusez les mises à jour, Inotherm n'est pas responsable des éventuelles erreurs dans le fonctionnement de l'application ou de la connexion entre l'application et le système Inosmart. Il n'est pas non plus responsable de l'impossibilité d'utiliser les fonctionnalités nouvelles/modifiées contenues dans la mise à jour de l'application.

Téléchargez notre application:

Download on the App Store

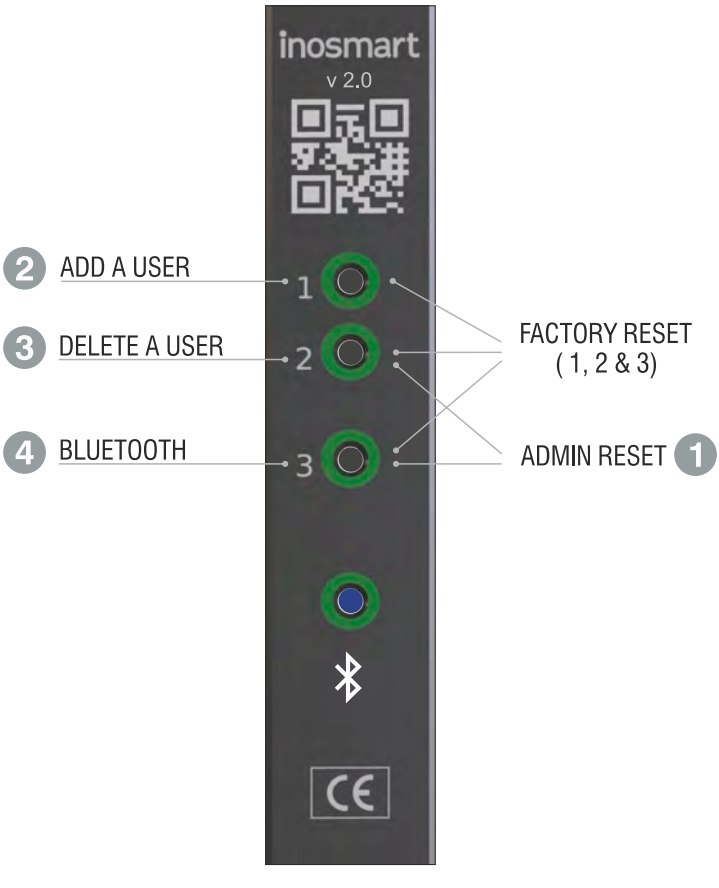
ANDROID APP ON Google play

www.inosmart.info

Utilizzo corretto
Bon usage

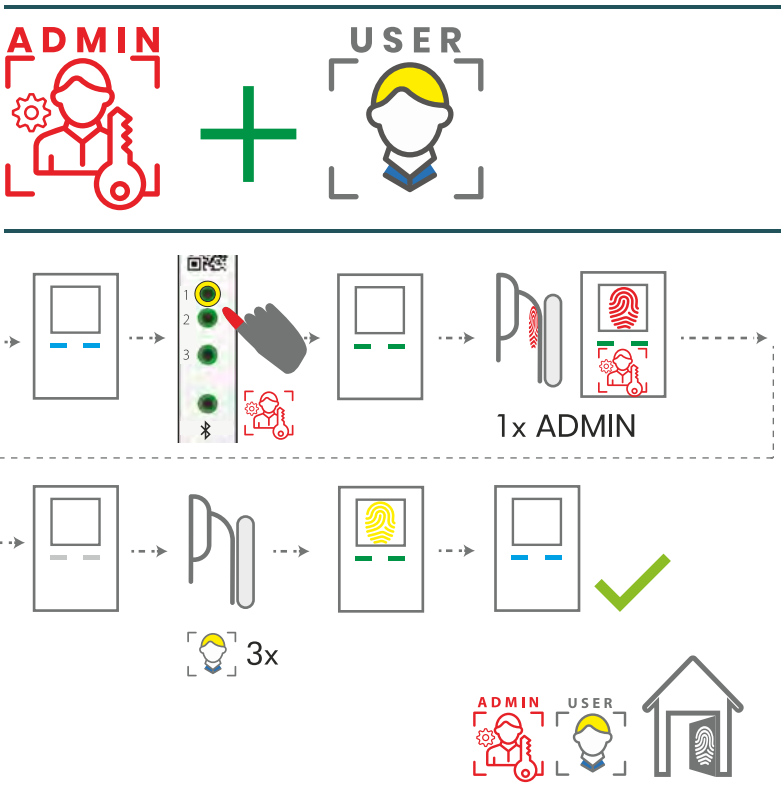


Combinazioni di tasti
Combinaison de touches



Maggiori informazioni / Plus d'information
www.inosmart.info/manuals

2 Aggiungere un nuovo utente
Ajouter un utilisateur



IT

AGGIUNTA DELL'AUTENTICAZIONE DI UN NUOVO UTENTE.

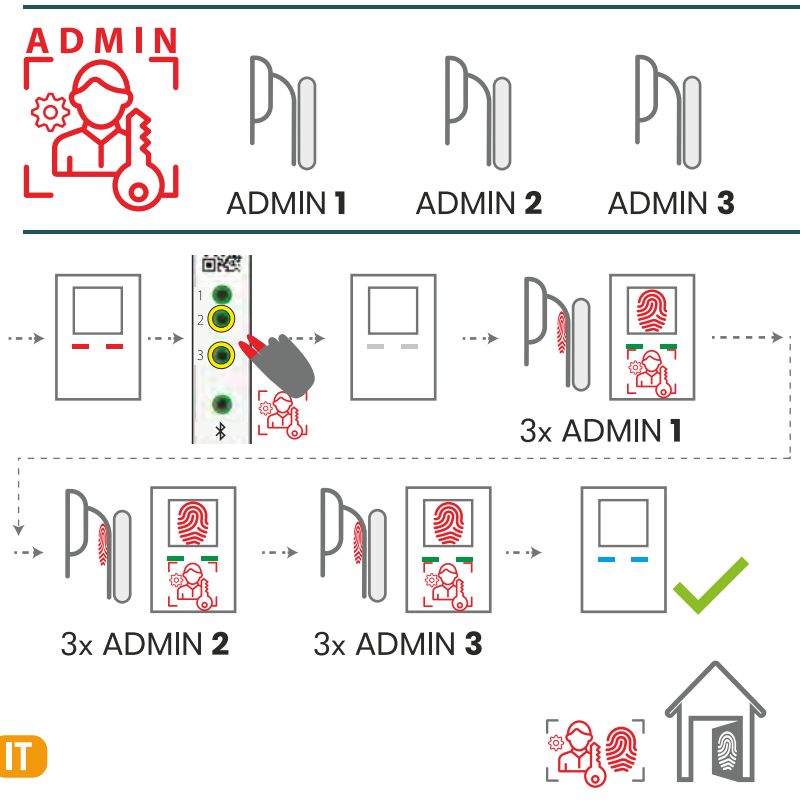
Occorrono l'amministratore e l'utente che si desidera aggiungere
1. Premere il PULSANTE 1 sull'unità di controllo.
2. L'amministratore deve posizionare un'impronta digitale sull'apposito sensore.
3. Il nuovo utente deve posizionare un'impronta digitale sull'apposito sensore per tre volte o digitare il codice o avvicinare il suo telefono.
4. Il nuovo utente è stato aggiunto correttamente.

FR

AJOUT D'UN NOUVEL UTILISATEUR

Vous aurez besoin de l'administrateur et de l'utilisateur à enregistrer.
1. Appuyez sur le BOUTON 1 de l'unité de commande.
2. L'administrateur doit ensuite poser une empreinte digitale sur le capteur.
3. Le nouvel utilisateur doit maintenant enregistrer son empreinte digitale trois fois, entrer son code ou maintenir son téléphone à proximité.
4. Le nouvel utilisateur a été ajouté avec succès.

1 Aggiungere 3 impronte digitali dell'amministratore Dodaj 3 adminstratorske prstne odtise : ajouter 3 empreintes digitales d'administrateur



IT

LE FUNZIONI DI BASE DEL LETTORE
(aggiungi / elimina / Bluetooth) possono essere controllate da tre pulsanti sull' unità di controllo.

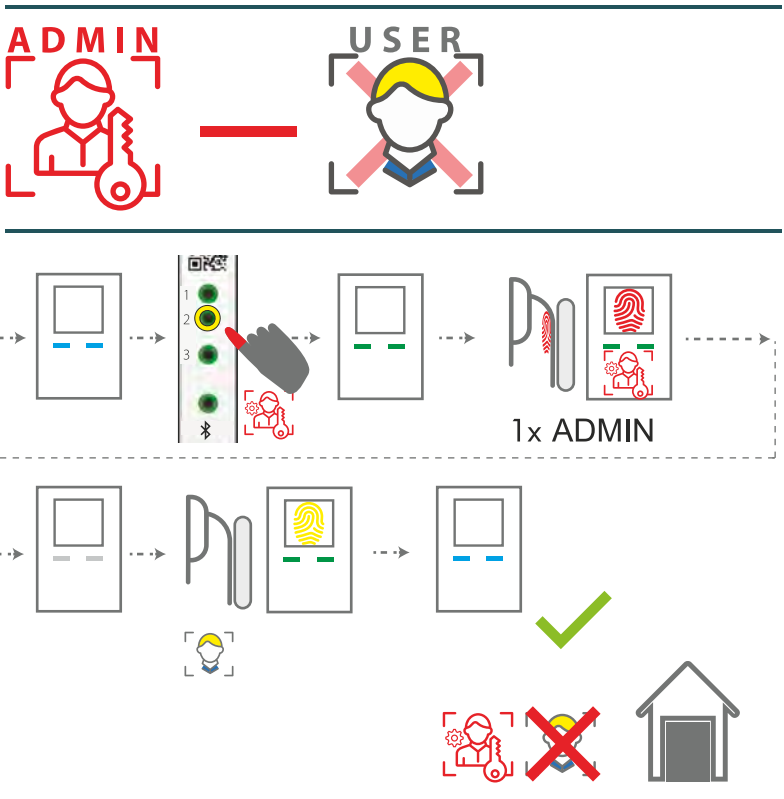
PRIMA DI UTILIZZARE il lettore INOSMART per la prima volta è obbligatorio.
1. Immettere tre impronte digitali dell'amministratore.
2. Avviare l'immissione, premere contemporaneamente i TASTI 2 e 3 sull'unità di controllo.
3. Posizionare ciascuna impronta digitale dell'amministratore tre volte.
4. Impronte digitali dell'amministratore aggiunte correttamente. Il tuo lettore è pronto per l'uso.

FR

FONCTIONS DE BASE DU LECTEUR
Les fonctions de base du lecteur (ajout / suppression / Bluetooth) peuvent être contrôlées à l'aide des trois boutons sur l'unité de contrôle.

Avant d'utiliser le lecteur INOSMART pour la première fois, il est obligatoire de suivre ces étapes :
1. Enregistrez trois empreintes digitales d'administrateur.
2. Appuyez simultanément sur les touches 2 et 3 de l'unité de commande pour commencer.
3. Placez chaque empreinte digitale de l'administrateur trois fois.
4. Les empreintes digitales de l'administrateur ont été ajoutées avec succès. Votre lecteur est maintenant prêt à l'emploi.

3 Eliminare utente
Supprimer un utilisateur



IT

CANCELLAZIONE DELL'AUTENTICAZIONE DI UN UTENTE REGISTRATO.

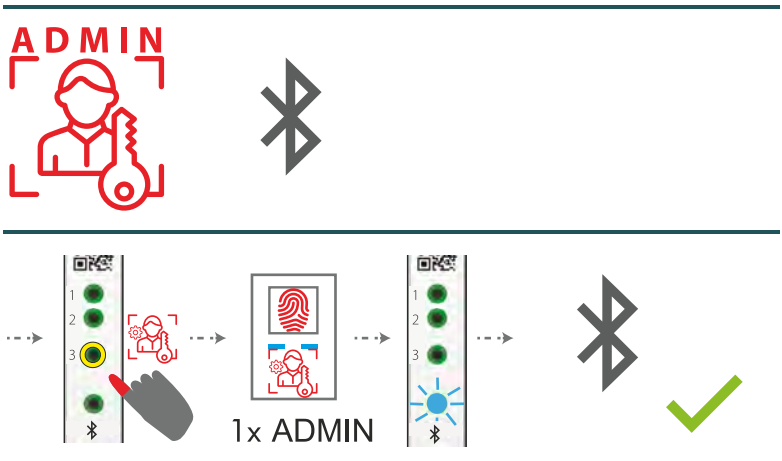
1. Premere il PULSANTE 2 sull'unità di controllo.
2. L'amministratore deve posizionare un'impronta digitale sull'apposito sensore.
3. L'utente deve posizionare un'impronta digitale sull'apposito sensore per una volta o digitare il codice o avvicinare il suo telefono.
4. La cancellazione è avvenuta correttamente.

FR

SUPPRESSION D'UN UTILISATEUR ENREGISTRÉ

1. Appuyez sur le BOUTON 2 de l'unité de commande.
2. L'administrateur doit ensuite placer une empreinte digitale sur le capteur.
3. L'utilisateur doit maintenant poser son empreinte digitale sur le capteur une fois, ou entrer son code, ou maintenir son téléphone à proximité.
4. L'utilisateur a été supprimé avec succès.

4 Collegamento con smartphone
Connexion téléphonique



IT

ATTIVAZIONE DELLA CONNESSIONE BLUETOOTH. QUESTA PROCEDURA DEVE ESSERE ESEGUITA DA UN AMMINISTRATORE.

1. Premere il PULSANTE 3 sull'unità di controllo.
2. L'amministratore deve posizionare un'impronta digitale sull'apposito sensore.
3. La connessione Bluetooth è stata attivata correttamente.

FR

ACTIVER LA CONNEXION BLUETOOTH. CETTE ACTION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN ADMINISTRATEUR.

1. Appuyez sur le BOUTON 3 de l'unité de commande.
2. L'administrateur doit ensuite poser une empreinte digitale sur le capteur.
3. La connexion Bluetooth a été activée avec succès.

IT

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DEL PASSACAVO

Quando si rimuove il battente dalle cerniere, bisogna rimuovere anche il passacavo.
Rimozione:
- Svitare le due viti del passacavo sul telaio (Figura 1).
- Estrarre il passacavo.
- Svitare il connettore elettrico (Figura 2).

NON TIRARE LA MOLLA QUANDO SI RIMUOVE IL CONNETTORE, PERCHÉ SI RISCHIA DI DANNEGGIARLA!

Fissaggio del passacavo:
- Inserire il connettore del passacavo nel connettore del cavo di collegamento (Figura 2).
- Installare il passacavo nel foro.
- Serrare le due viti che tengono in posizione il connettore.

LA VITE DI FISSAGGIO DEL CONNETTORE DEVE ESSERE SERRATA A MANO!

FR

INSTRUCTIONS POUR LE DÉMONTAGE DE LA PASSERELLE DE CÂBLE

Lors du retrait de l'aile des gonds, il est également nécessaire de retirer le passage de câble.
Retrait du passage de câble :
- Desserrez les vis du passage de câbles sur le châssis (Image 1).
- Tirez le passage de câble hors de son emplacement.
- Déverrouiller le connecteur du raccordement électrique (Photo 2).

NE TIREZ PAS SUR LE RESSORT LORS DU DÉMONTAGE DU CONNECTEUR, CAR VOUS POURRIEZ L'ENDOMMAGER !

Fixation du passage de câbles :
- Connecter le connecteur du passage de câble au connecteur du câble de raccordement (Photo 2).
- Installez le passage de câble dans l'emplacement.
- Serrez les vis en tenant le connecteur en place.

LA VIS DE FIXATION DU CONNECTEUR DOIT ETRE VISÉE A LA MAIN !

1

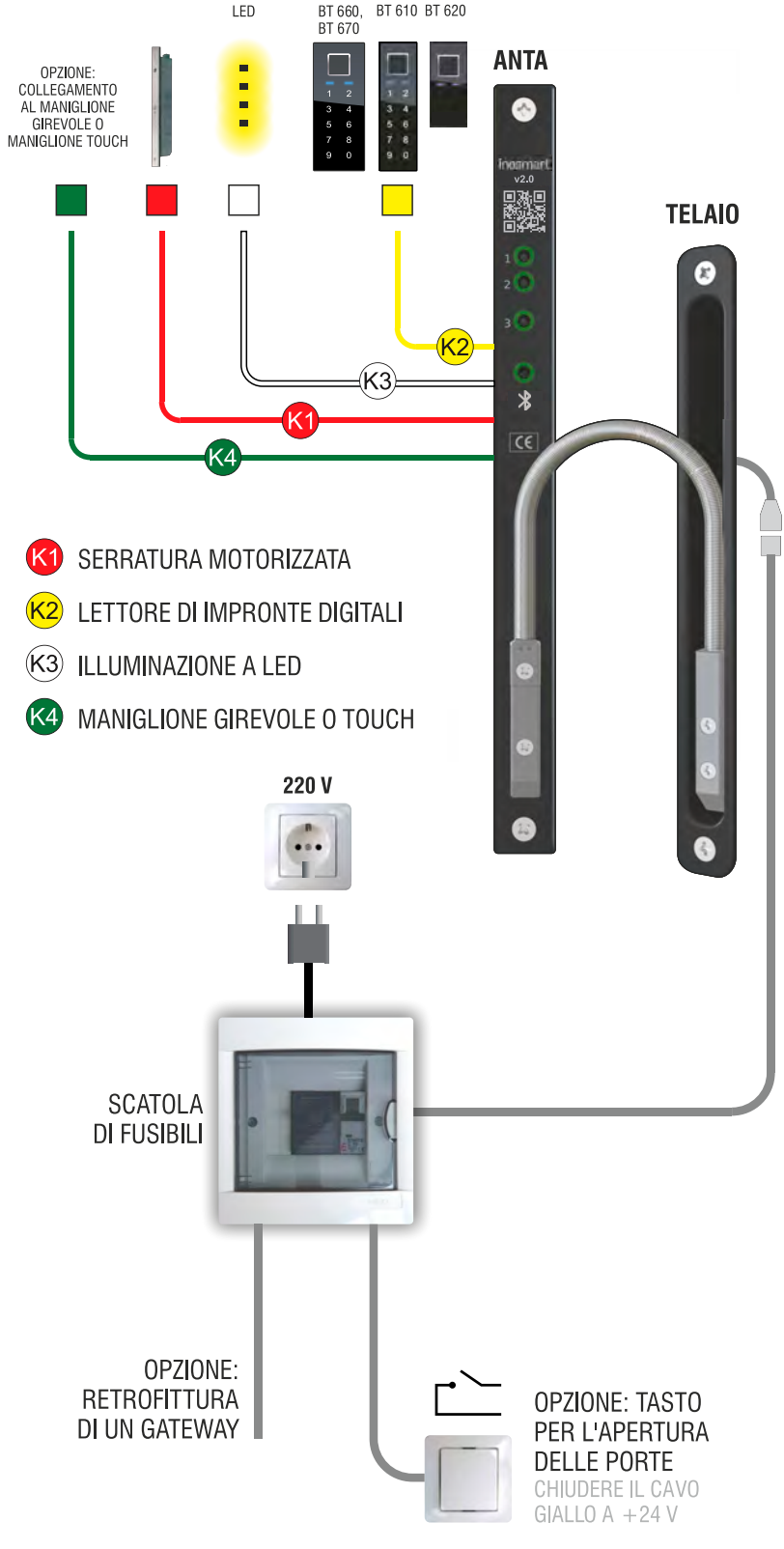


2



IT

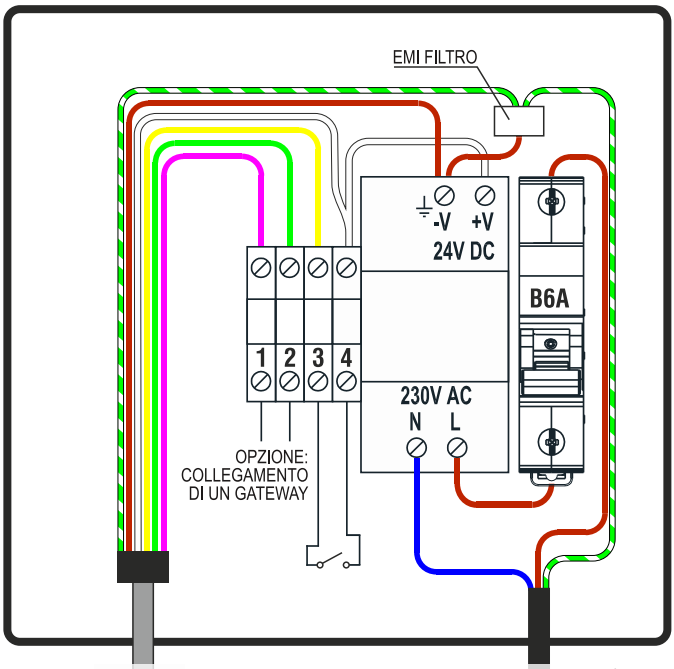
ISTRUZIONI PER L'APERTURA E LA CHIUSURA DEL PASSAGGIO CAVI



ATTENZIONE: QUANDO L'INTERRUTTORE È SPENTO, NON DEVE ESSERCI TENSIONE ELETTRICA SUL FILO GIALLO!

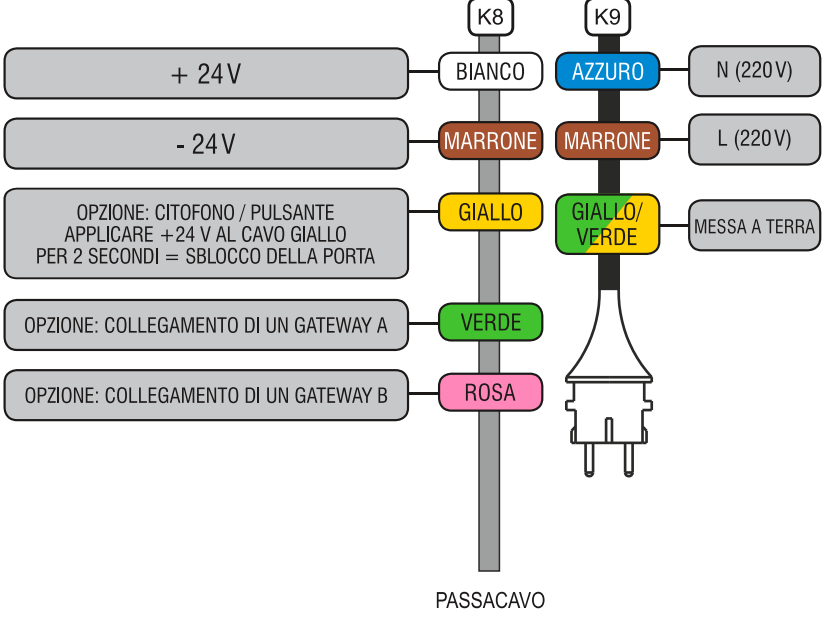
IT

COLLEGAMENTI NELLA SCATOLA DI FUSIBILI



LiYcY 6 x 0,34 mm²
3 m

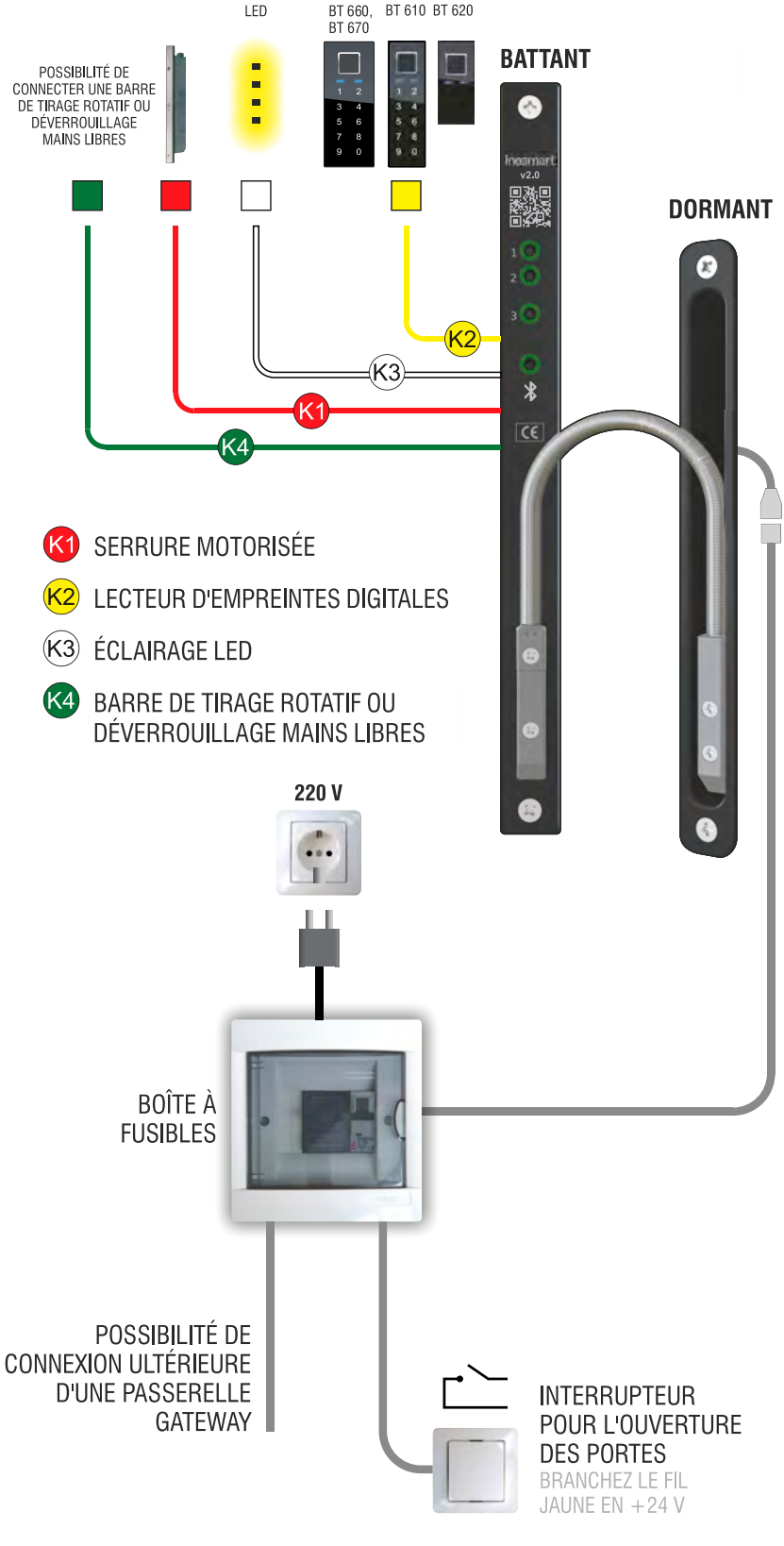
HO5VV-F 3 x 0,75 mm²
0,8 m



PASSACAVO

FR

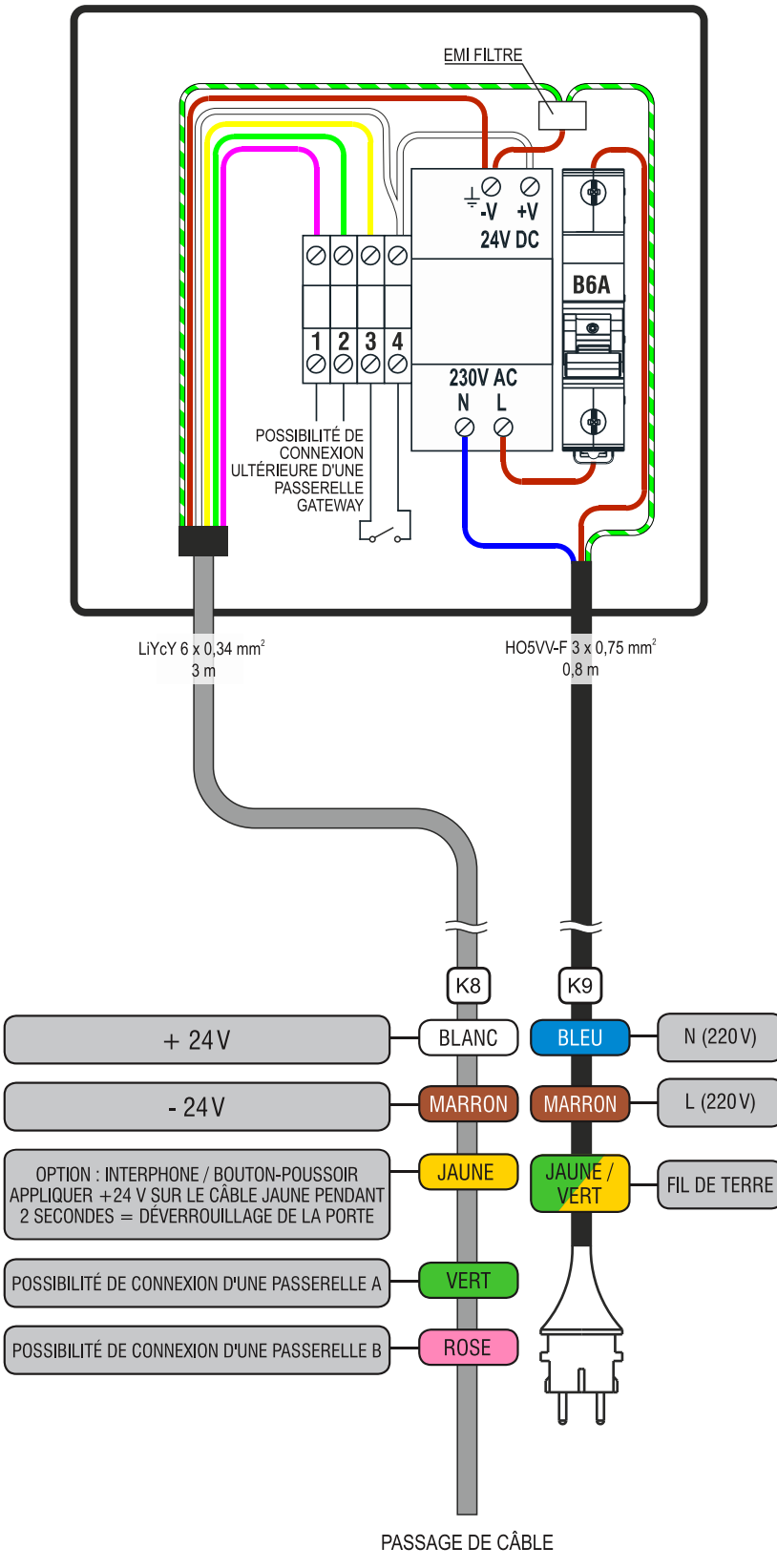
INSTRUCTION DE DÉMONTAGE ET DE RACCORDEMENT DU CÂBLAGE



ATTENTION: LORSQUE L'INTERRUPTEUR EST ÉTEINT, IL NE DOIT Y AVOIR AUCUNE TENSION ÉLECTRIQUE SUR LE FIL JAUNE !

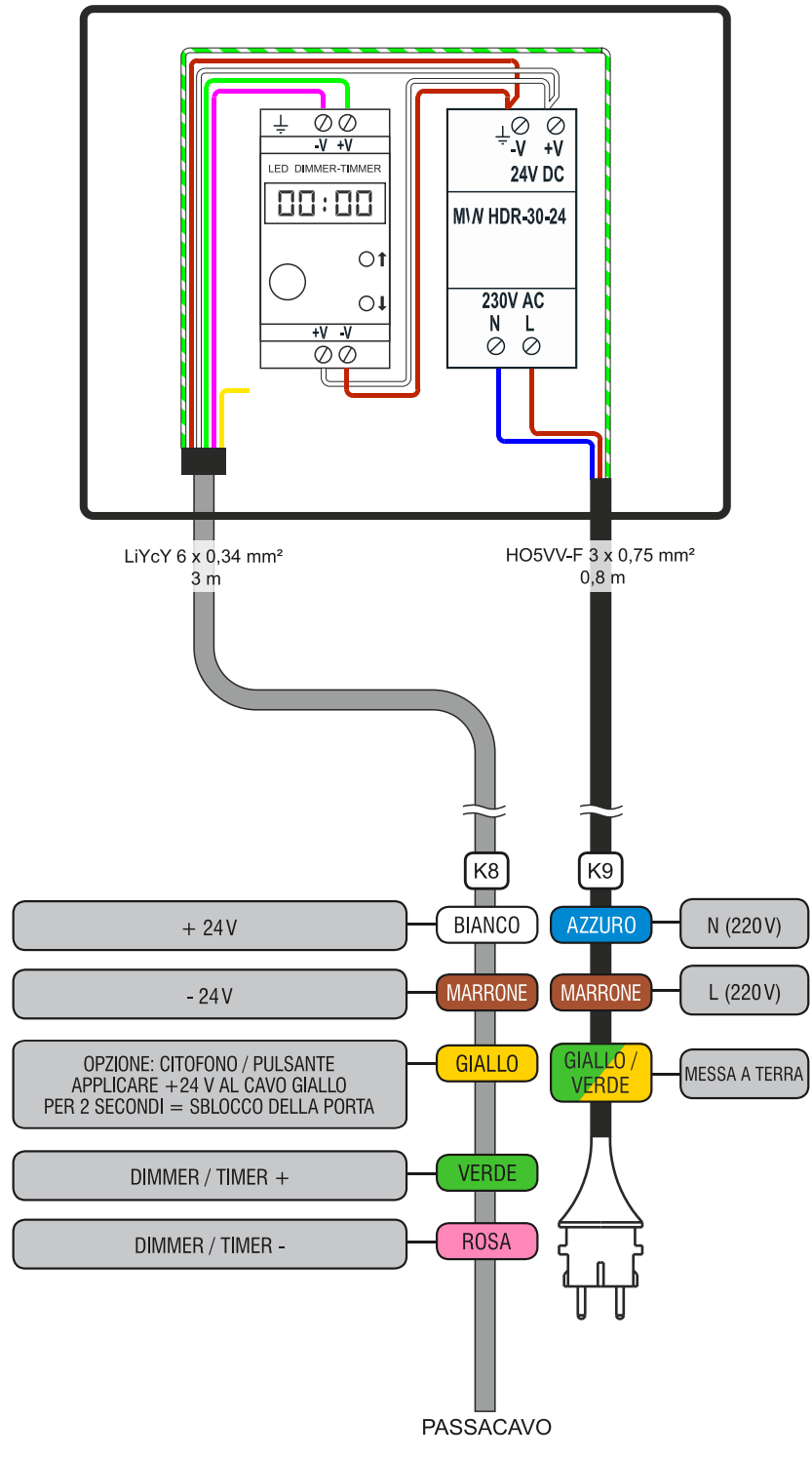
FR

SCHÉMA DE RACCORDEMENT DE L'UNITÉ DE TEST AVEC L'ALIMENTATION



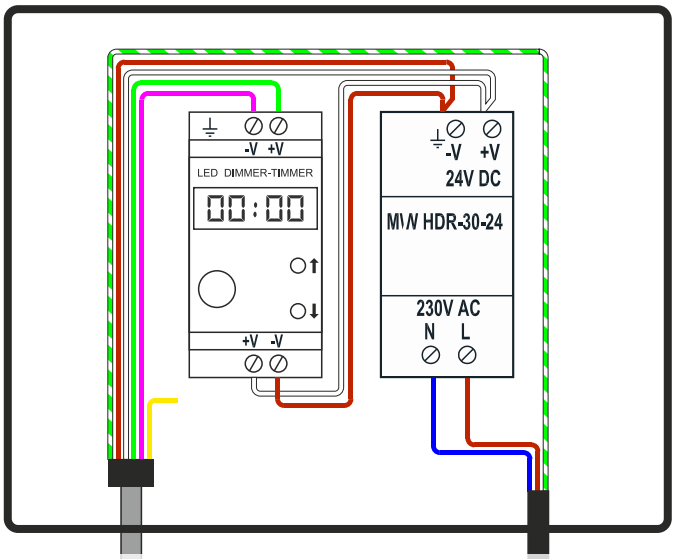
IT

PIANO DI COLLEGAMENTO / DIMMER



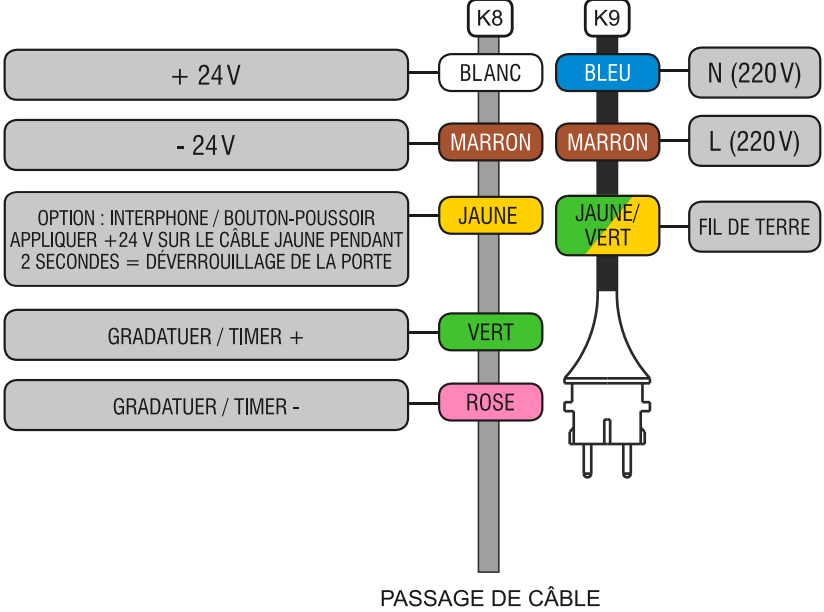
FR

SCHÉMA DE BRANCHEMENT / DIMMER



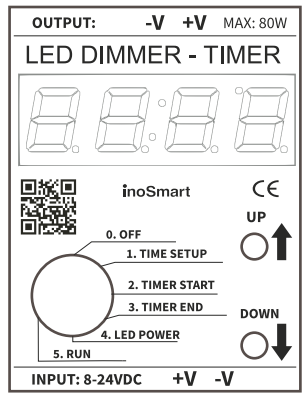
LiYcY 6 x 0,34 mm²
3 m

HO5VV-F 3 x 0,75 mm²
0,8 m



PASSAGE DE CÂBLE

IT



Spiegazione della funzione:
0. Off – il dispositivo è spento
1. Time Setup – impostazioni dell'ora corrente
2. Timer start – accensione dell'illuminazione
3. Timer stop – spegnimento dell'illuminazione
4. LED power – intensità luminosa
5. Run – modalità operativa
UP: valore crescente
DOWN: valore decrescente

Il dispositivo presenta le seguenti impostazioni di fabbrica:
- Livello di illuminazione 30%
- Ora attuale non impostata
- Accensione dell'illuminazione alle ore 18:00
- Spegnimento dell'illuminazione alle ore 7:00

Configurazione del dispositivo:
a. Innanzitutto, è necessario impostare l'ora corrente. Ruotare la manopola in posizione 1-TIME SETUP e utilizzare i tasti UP/DOWN per impostare l'ora corrente.
b. Quindi è possibile impostare l'illuminazione per l'accensione.
Ruotare la manopola in posizione 2-TIMER START e utilizzare i tasti UP/DOWN per impostare l'ora di accensione.
c. Illuminazione spenta. Ruotare la manopola in posizione 3-TIMER END e utilizzare i tasti UP/DOWN per impostare l'ora di spegnimento dell'illuminazione.
d. Intensità dell'illuminazione Ruotare la manopola in posizione 4-LED e utilizzare i tasti UP/DOWN per impostare l'intensità dell'illuminazione desiderata.
Infine, assicurarsi di ruotare la manopola in posizione 5.RUN. In questo modo si salvano tutte le modifiche e si pone il dispositivo in modalità operativa.
Utilizzando il codice QR, è anche possibile guardare le istruzioni video per la configurazione del dispositivo.

FR

Explication de la fonction :
0. Off – l'appareil est éteint
1. Time Setup – paramètres horaires actuels
2. Timer start – allumer l'éclairage
3. Timer stop – éteindre l'éclairage
4. LED power – intensité de l'éclairage
5. Run – Mode de fonctionnement
UP – augmenter la valeur
DOWN – diminuer la valeur

L'appareil est livré avec les paramètres usine suivants :
– Niveau d'éclairage 30 %
– Heure non paramétrée
– Allumage de l'éclairage à 18 h 00
– Extinction de l'éclairage à 7 h 00

Paramétrage de l'appareil :
a. Vous devez d'abord définir l'heure actuelle. Tournez le bouton en position 1-TIME SETUP et utilisez les touches UP/DOWN pour régler l'heure.
b. Vous pourrez ensuite définir l'heure d'allumage de l'éclairage. Tournez le bouton en position 2-TIMER START et utilisez les touches UP/DOWN pour définir l'heure d'allumage de l'éclairage.
c. Extinction de l'éclairage. Tournez le bouton en position 3-TIMER END et utilisez les touches UP/DOWN pour définir l'heure d'extinction de l'éclairage.
d. Intensité de l'éclairage. Tournez le bouton en position 4-LED power et définissez l'intensité d'éclairage souhaitée à l'aide des touches UP/DOWN.
Enfin, veillez à tourner le bouton en position 5.RUN. Ceci enregistre toutes les modifications et met l'appareil en mode de fonctionnement.
À l'aide du QR code, vous pourrez également consulter les instructions en vidéo pour le paramétrage de l'appareil.

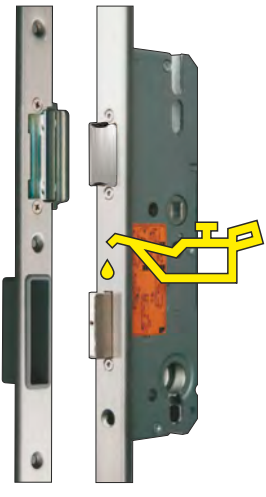
IT

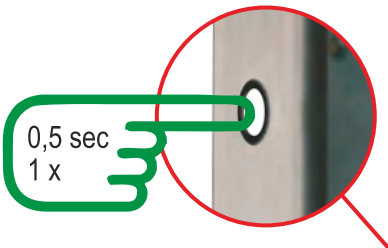
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO GIORNO/NOTTE
La modalità di funzionamento desiderata (modalità notte o giorno) può essere selezionata tramite il tasto sulla serratura GENIUS.



MODALITÀ GIORNO - LUCE LED BIANCA
La porta è chiusa mediante lo scrocco. Durante l'operazione di apertura, lo scrocco viene retratto nella serratura della porta. Questa modalità è consigliata per porte con forte frequentazione di pubblico.

MODALITÀ NOTTE - LUCE LED BLU
La chiusura viene bloccata automaticamente dopo ogni operazione di apertura. Un'operazione di apertura avvia lo sblocco della chiusura. Lo scrocco / ganci della serratura della porta si ritirano per circa 7 secondi. Se la porta non è aperta prima, la serrature viene nuovamente bloccata. Nota: Se la porta deve essere bloccata (per es. di notte o in caso di assenza), è necessario inserire la modalità notte.

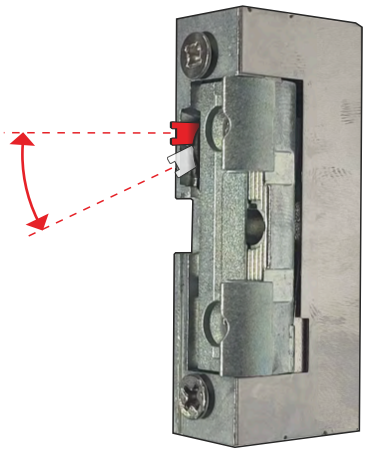




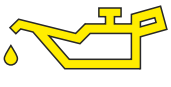


OPZIONE CON SOVRAPREZZO:
FUNZIONE DIURNA

Sblocco in combinazione con l'incontro elettrico BT 7
- Attivare la serratura in modalità giorno
- Muovendo la leva nell'incontro elettrico in alto o in basso attivare / disattivare fermo a giorno.







Per un funzionamento normale, la serratura deve essere pulita e lubrificata una volta all'anno.

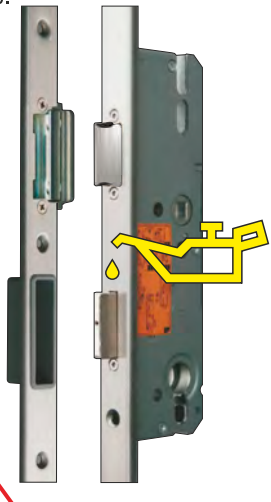
FR

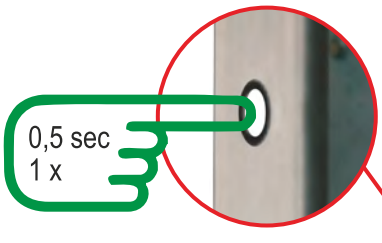
JOUR / NUIT OPÉRATION
Le mode de fonctionnement souhaité (jour ou de nuit), peut être sélectionné à l'aide de la gâche électrique de la serrure.



MODE JOUR/ LA LED S'ALLUME EN BLANC
La porte est fermée à l'aide du pêne demi-tour. Lors de l'opération d'ouverture, le pêne demi-tour est rappelé dans la serrure. Ce mode de fonctionnement est recommandé pour les portes très fréquentées.

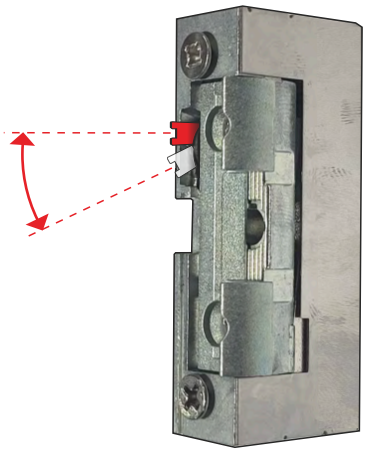
MODE NUIT / LA LED S'ALLUME EN BLEU
La serrure se verrouille automatiquement après chaque ouverture. Lors de l'ouverture, la serrure se déverrouille. Le pêne demi-tour est rappelé dans la serrure pendant environ 7 secondes, sauf si la porte a déjà été ouverte. Remarque : Si la porte doit être verrouillée à nouveau (par exemple la nuit ou en cas d'absence), le système doit être commuté en mode nuit.



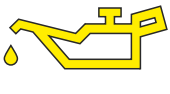


OPTION SUPPLEMENT:
JOUR FONCTION
Libération de jour en combinaison avec
Gâche électrique BT 7 possible
- verrouillage installer sur le fonctionnement de jour
- gâche électrique avec la fonction journalière vers le haut ou vers le bas.









Graissage des serrures:
Pour un bon fonctionnement Il est indispensable de nettoyer la serrure une fois par an et la graisser avec l'huile.

IT

Le nostre porte sono prodotti di qualità e di alto valore, concepite per un uso prolungato nel tempo. Per una salvaguardia durevole del loro funzionamento e valore sono necessarie cura e manutenzione, anche durante il periodo coperto da garanzia. Per evitare problemi più gravi, bisogna controllare costantemente tutti gli elementi e riparare immediatamente eventuali danni. Rispettando alcuni consigli potrete godere a lungo del vostro prodotto.

GUARNIZIONI
Tutte le guarnizioni sono prelubrificate. La ditta che effettua la posa deve preoccuparsi di pulire la sporcizia dovuta alle operazioni di montaggio. Tutte le parti mobili dovrebbero essere oliate una volta all'anno. Le guarnizioni devono entrare in contatto solamente con prodotti per la cura e la pulizia che non intacchino la loro protezione anti-corrosione. Anche le viti devono essere controllate e avvitate al bisogno.

VETRO TERMICO
Per la pulizia ordinaria delle parti in vetro si deve usare preferibilmente un detergente standard per vetri con abbondante acqua. Non utilizzare polveri abrasive o prodotti con componenti aggressive, non effettuare lavori di smerigliatura o di taglio nelle vicinanze del vetro. Non pulire mai a secco le fughe in silicone.

GUARNIZIONI DI TENUTA
Per assicurare una funzionalita durevole nel tempo, si consiglia di controllare con regolarita la sede e il posizionamento delle guarnizioni di tenuta, cosi come la loro efficienza e pulizia.

CURA DELLE SUPERFICI IN ALLUMINIO
Le superfici anodizzate e verniciate a polvere degli elementi in alluminio che si trovano all'esterno necessitano assolutamente di una regolare manutenzione, che consta di una pulizia annuale o semestrale, in modo da mantenere il loro aspetto ottimale nel corso del tempo. Le parti esterne non sono sottoposte solamente agli agenti atmosferici, ma anche a un logorio dovuto al fumo, ai gas di scarico delle industrie e alle polveri sospese, molto aggressive, che si mescolano alla pioggia rovinando le superfici e nuocendo all'estetica della porta. La pulizia non deve essere fatta alla luce diretta del sole e la temperatura delle superfici al momento della pulizia dovrebbe essere al massimo di 25°C. Si devono utilizzare esclusivamente detergenti a ph-neutro, non abrasivi. Per pulire lo sporco piu ostinato dagli elementi anodizzati, come catrame, vernice o combinazioni chimiche simili, si possono utilizzare dei solventi (ad esempio benzina o solvente nitro). Detersivi che contengono solventi pero corrodono le superfici verniciate a polvere. Per uno sporco piu intenso utilizzare detergenti specifici. Se non doveste essere sicuri dell'effetto del detergente, provate prima a fare un test di pulizia però in una parte nascosta della porta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1 DETERGENTE PER ALLUMINIO EXTRA
Detergente specifico per pulire a fondo le porte in alluminio colorate a polvere. Versare il detergente "EXTRA" su un panno morbido e strofinare a fondo sulle superfici sporche. Per le superfici metallizzate si consiglia di passare una seconda volta con acqua e un panno di cotone.

2 PRODOTTO PER LA CURA DELLE GUARNIZIONI
Prodotto per la cura e la protezione delle guarnizioni degli elementi in alluminio. Versare il prodotto su un panno e frizionare. Le guarnizioni dovrebbero essere trattate con questo prodotto ogni sei mesi circa. In questo modo rimarranno morbide ed elastiche piu a lungo.

3 DETERGENTE PER ACCIAIO INOX ⚠
Prodotto per la cura e la conservazione delle parti in acciaio inox delle porte (maniglie interne, maniglioni esterni, ...). Questo detergente pulisce anche dalla ruggine, con un effetto protettivo che dura nel tempo, e protegge l'intera porta dal riformarsi dello sporco.

4 OLIO PER LE GUARNIZIONI
Prodotto per la cura e la manutenzione delle guarnizioni mobili negli elementi in alluminio. Le guarnizioni spruzzate con questo olio rimangono scorrevoli. L'olio per le guarnizioni crea anche una pellicola protettiva ed elimina cigolii e scricchiolii.

FR

Les portes sont des produits de haute qualité, conçus pour offrir une longue durée d'utilisation. Afin de garantir leur durabilité et de préserver leur valeur pendant la période de garantie, un entretien et un suivi professionnels sont essentiels. Pour prévenir tout dommage important, il est nécessaire de surveiller régulièrement les composants et de réparer immédiatement tout dégât éventuel. En suivant ces instructions, vous serez pleinement satisfaits de votre produit pour les décennies à venir.

FERRURES
Toutes les ferrures sont préalablement huilées. L'installateur doit veiller à éliminer toute saleté générée lors de l'installation. Une fois par an, toutes les pièces mobiles doivent être huilées. Les ferrures ne doivent entrer en contact qu'avec des produits de nettoyage qui ne nuisent pas à la protection contre la corrosion. Il est également nécessaire de vérifier et de resserrer les vis si besoin.

VERRE ISOLANT
Pour le nettoyage régulier des vitres, il est recommandé d'utiliser un produit de nettoyage habituel avec une quantité suffisante d'eau. Évitez d'utiliser des nettoyants ou des produits contenant des composants agressifs, ainsi que d'effectuer des coupes ou des aiguisages près du vitrage. Ne nettoyez jamais les joints en silicone à sec.

JOINTS
Afin d'assurer une utilisation durable et de préserver leur valeur pendant la période d'utilisation, il est important de vérifier régulièrement la position et la qualité des joints, ainsi que leur propreté.

ENTRETIEN DES SURFACES EN ALUMINIUM
Les composants en aluminium extérieurs, oxydés et revêtus de poudre, nécessitent un entretien régulier, comprenant un nettoyage une ou deux fois par an pour maintenir leur aspect décoratif. Ces surfaces sont non seulement exposées aux intempéries, mais aussi à la fumée, aux émanations industrielles et à la poussière agressive, qui, en contact avec la pluie et la rosée, peuvent endommager les surfaces. Le nettoyage des surfaces doit toujours être effectué à l'ombre, avec une température de surface ne dépassant pas 25°C. Utilisez uniquement des produits de nettoyage au pH neutre, qui ne sont ni abrasifs ni corrosifs. Les taches tenaces, comme le goudron ou la peinture, peuvent être enlevées avec un solvant (par exemple de l'essence ou du nitro), mais ces produits peuvent endommager les revêtements de poudre. En cas de taches particulièrement tenaces, utilisez un nettoyant spécial. En suivant ces instructions, vous serez pleinement satisfait de votre produit.Si vous souhaitez tester l'efficacité du nettoyant pour aluminium, effectuez un essai de nettoyage sur une surface discrète.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1 NETTOYANT ALUMINIUM EXTRA
Produit spécial pour le nettoyage intensif de portes en aluminium colorée et metalisées. Mettez le nettoyant aluminium EXTRA sur le chiffon doux et frottez bien les surfaces sales. Le revêtement metalisé il faut frotter avec un chiffon doux pour éviter les rayures.

2 PRODUIT D'ENTRETIEN POUR LES JOINTS
Le produit de protection et d'entretien pour les joints EPDM dans les élements en aluminium. Mettez sur le chiffon et frotter les joints. Il faut vérifier les joints tous les six mois. Ainsi les joints restent pendant longtemps souples.

3 NETTOYANT INOX
Le nettoyant et l'entretien de l'inox. Le nettoyant inox pour nettoyage des pièces inox de portes (poignée, barre de tirage…). Le nettoyant inox supprime également la rouille. Les surfaces traitées seront protégées à longue durée.

4 HUILE-FERRURES
Le produit d'entretien pour maintenir toutes les pièces mobiles près de ciseaux et palier de coin dans les éléments en aluminium. Par la dispersion d'huile de ferrures les pièces de ferrures restent souples. L'huile de ferrures laisse derrière un film de protection et empêche le grincement et le crissement.

IT
FR



IT 1. SERRATURA
FR 1. FERMETURE À CROCHET
IT 2. MANIGLIONE ESTERNO
FR 2. BARRE DE TIRAGE EXTÉRIEURE



IT 3. CERNIERE
FR 3. GONDS-CHARNIÈRES
IT 4. MANIGLIA E ROSETTA
FR 4. POIGNÉE ET ROSETTE

IT

Le istruzioni di montaggio nel presente paragrafo descrivono anche le note sul montaggio degli elementi antieffrazione della porta in classe di resistenza RC2 e RC3 secondo la norma DIN EN 1627:2011.
Solo mediante un'installazione corretta basata sulle presenti istruzioni gli elementi della porta possiederanno le proprietà antieffrazione. Rispettare le istruzioni di montaggio in tutti i punti al fine di garantire l'antieffrazione in caso di aggressione.

Con la conferma e/o l'autorizzazione delle condizioni generali il cliente prende conoscenza anche delle istruzioni di montaggio per le RC 2 e RC 3 in tutto il loro contenuto e ne accetta con la presente la CORRISPODENTE responsabilità.

STRUTTURE A PARETE

Avvitamento diretto con adeguate viti di fissaggio nella muratura, nel CALCESTRUZZO armato o nel calcestruzzo poroso come da Tab. NA.2 e NA.3 secondo DIN EN 1627:2011.

Classe di resistenza del componente secondo la DIN EN 1627	Pareti circostanti					
	in muratura secondo la DIN 1053-1				in calcestruzzo armato secondo la DIN 1045	
	Spessore parete (senza intonaco) mm	Classe di resistenza alla pressione delle pietre (DFK)	Classe di peso specifico apparente delle pietre (RDK)	Gruppo di malta	Spessore nominale mm min.	Classe di resistenza min.
RC 2 N RC 2	≥ 115	≥ 12		min. MG II/DM	≥ 100	B 15
RC 3					≥ 120	

Parete in calcestruzzo poroso			
Classe di resistenza	Classe di resistenza	Resistenza alla pressione delle pietre	Versione
RC 2	≥ 170	≥ 4	Incollato
RC 3	≥ 240		

REQUISITI DELLE BANDELLE

La sostituzione dei componenti rilevanti per la sicurezza (bandelle, SERRATURE…) può causare la perdita di resistenza dell'elemento della porta.

Classe di resistenza	RC 2	RC 3
EN 1303 Cilindro di chiusura (punto 7) Cilindro di chiusura (punto 8)	 4 1	 4 1
EN 1906 Bandella di protezione	integrata nella struttura	
EN 12209 Serrature (punto 7)	3*	4*
*Le serrature devono essere certificate con un collaudo protocollato secondo la normativa EN 1627 o tramite perizia.		

MEZZO DI FISSAGGIO

L'elemento della porta deve essere orientato NELL`APERTURA del muro in base alla fugatura e a piombo e deve essere sempre utilizzato con ancore per telaio o viti di montaggio con un diametro di almeno 6 mm ed eventualmente tasselli adeguati (ad es. Hilti HUS-7,5 mm) nel rispetto delle distanze di fissaggio, vedere i disegni di montaggio. Le distanze di fissaggio massime devono essere rispettate anche per i campi fissi (parti laterali, sopraluci). Il mezzo di fissaggio deve essere adeguato alla muratura. Rispettare la distanza minima del bordo di intradosso.
Il mezzo di fissaggio deve essere in grado di assorbire le forze generate da un tentativo di effrazione. Ogni punto di fissaggio deve essere RINFORZATO in maniera resistente alla pressione per tutta la profondità del telaio fisso.
I materiali adeguati al rinforzo resistente alla pressione sono ad es. i blocchetti di legno duro e di plastica (spessori per vetro). Questi devono essere fissati contro lo scivolamento in modo strutturale o mediante incollaggio.

IT

VETRATURA

L'elemento della porta viene già fornito dalla fabbrica con la corrispondente vetratura. La vetratura, anche se da parte del cliente, deve avvenire secondo il disegno allegato - Incollaggio del vetro con collante sigillante RAMSAUER 690 2K.

LAVORI DI REGOLAZIONE

Il battente della porta deve essere regolato in modo da poter garantire un corretto funzionamento della serratura. Ciò significa che l'aria di passaggio di 6 ± 1 mm deve essere ripartita in modo uniforme e il chiavistello possa fuoriuscire completamente, senza trovare resistenza.

NOTA

L'effetto antieffrazione dell'elemento della porta è presente solo se le porte sono chiuse, serrate e bloccate regolarmente e la chiave non è inserita nel lato interno.

FR

Ce chapitre de la notice de montage contient des instructions supplémentaires pour l'installation d'éléments de portes anti-effraction appartenant aux classes de résistance RC 2 et RC 3, conformément à la norme DIN EN 1627:2011.
Seuls les éléments de porte installés suivant les instructions de cette notice offriront une protection anti-effraction adéquate. Afin de garantir l'efficacité de la porte en cas de tentative de cambriolage, il est impératif de respecter l'ensemble des instructions de montage.
En validant la commande, le client d'Inotherm confirme avoir pris connaissance de l'intégralité de la notice de montage pour les classes RC 1, RC 2 et RC 3, ou en assume la responsabilité le cas échéant.

STRUCTURES DE MURS

L'installation doit être réalisée par vissage direct dans des murs en maçonnerie, béton armé ou béton cellulaire, à l'aide de vis de fixation appropriées, conformément aux tableaux NA.2 et NA.3 de la norme DIN EN 1627:2011.

Classe de résistance du composant selon la norme DIN EN 1627	Murs périphériques					
	en maçonnerie selon la norme DIN 1053-1				en béton armé selon la norme DIN 1045	
	Épaisseur du mur (sans crépi) mm	Classe de résistance à la compression des briques (CRC)	Classe de densité apparente des briques (CDA)	Catégorie de mortier	Épaisseur nominale mm min.	Classe de résistance min.
RC 2 N RC 2	≥ 115	≥ 12		min. MG II/DM	≥ 100	B 15
RC 3					≥ 120	

Mur en béton cellulaire			
Classe de résistance	Épaisseur nominale	Résistance à la pression des briques	Modèle
RC 2	≥ 170	≥ 4	Collé
RC 3	≥ 240		

FR

EXIGENCES POSÉES AUX FERRURES
Le remplacement des composants de sécurité (tels que les ferrures, serrures, etc.) peut entraîner une diminution de la résistance de l'élément de porte.

Classe de résistance	RC 2	RC 3
EN 1303 Vérin de fermeture (position 7) Vérin de fermeture (position 8)	 4 1	 4 1
EN 1906 Blindage de protection intégré dans la construction	intégré à la construction	
EN 12209 Serrures (position 7)	3*	4*
*Les serrures doivent être certifiées au moyen d'un contrôle selon la norme EN 1627 ou dans le cadre d'une expertise.		

MOYEN DE FIXATION

L'élément de porte doit être aligné verticalement et horizontalement par rapport à l'ouverture dans le mur et fixé de manière durable à l'aide de vis d'ancrage de châssis ou de vis de montage d'un diamètre minimum de 6 mm, ainsi que, si nécessaire, de chevilles adaptées (par exemple, Hilti HUS-7,5 mm). Il est essentiel de respecter les distances indiquées entre les points de fixation, comme illustré dans les schémas. Les distances maximales entre les points de fixation sur les parties fixes (latérales, impostes) doivent également être respectées. Le choix des moyens de fixation doit être adapté en fonction du type de maçonnerie. Il convient de respecter l'écart minimal par rapport au bord de l'ébrasement. Les moyens de fixation doivent être capables d'absorber les forces générées lors d'une tentative d'effraction.
Chaque point de fixation doit être renforcé par l'arrière sur toute la profondeur du dormant afin de supporter la pression. Des matériaux comme des cales en bois dur ou en matière synthétique sont particulièrement adaptés pour servir de renforcement arrière résistant à la pression. Ceux-ci doivent être fixés de manière durable pour éviter tout déplacement, soit par intégration dans la structure, soit par collage.

POSE DU VITRAGE

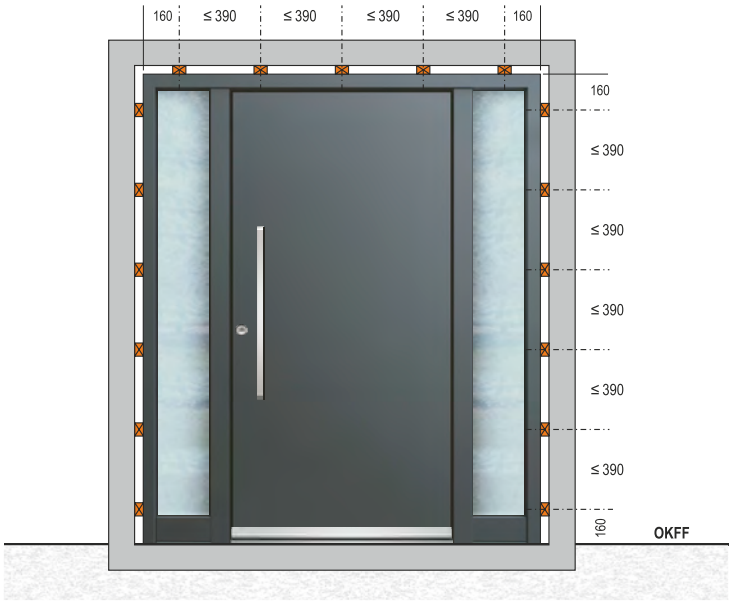
Le vitrage approprié pour l'élément de porte est fourni en usine. La pose du vitrage, y compris celle effectuée par le client, doit suivre le schéma fourni. Le collage du vitrage doit être effectué avec le mastic-colle RAMSAUER 690 2K.

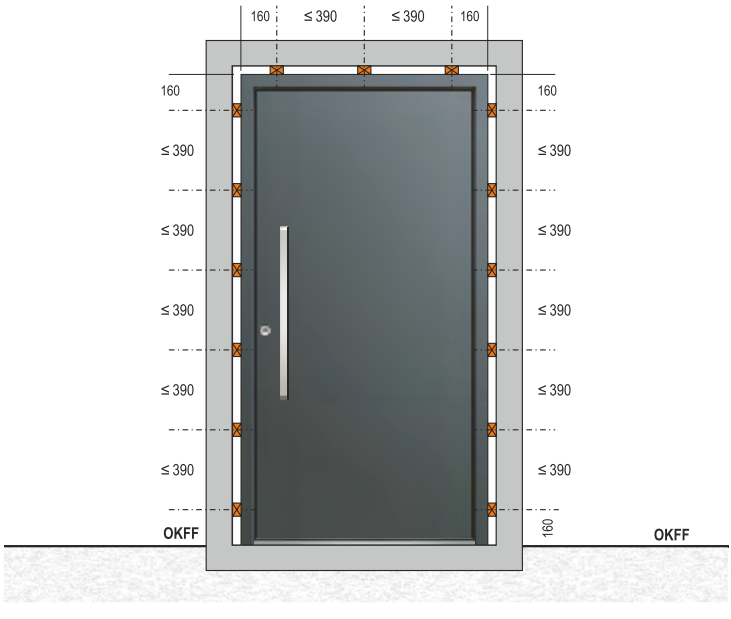
AJUSTEMENTS

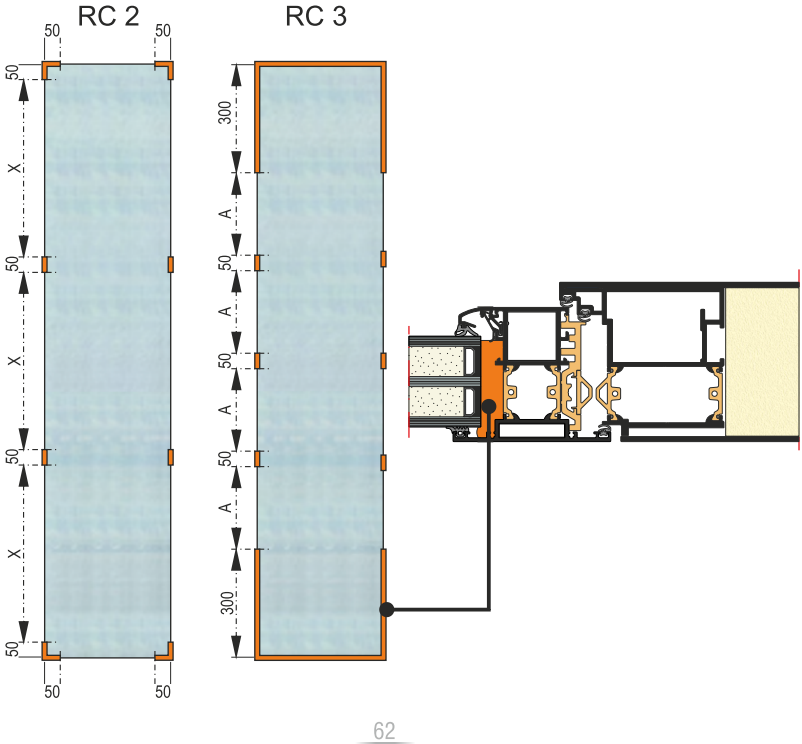
Le battant de la porte doit être ajusté de manière à garantir le bon fonctionnement de la serrure. Cela implique un jeu de joint latéral de 6 ± 1 mm, réparti uniformément, permettant aux pênes de sortir entièrement sans rencontrer de résistance.

CONSIGNE

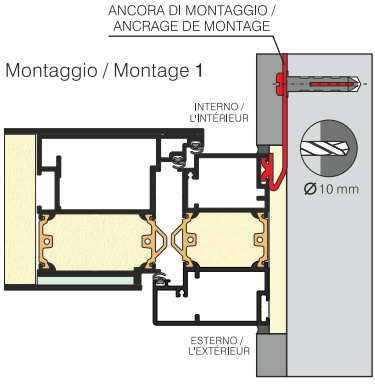
La propriété anti-effraction de l'élément de porte est garantie uniquement lorsque la porte est correctement fermée, verrouillée et bloquée, et lorsque la clé n'est pas laissée dans la serrure à l'intérieur.

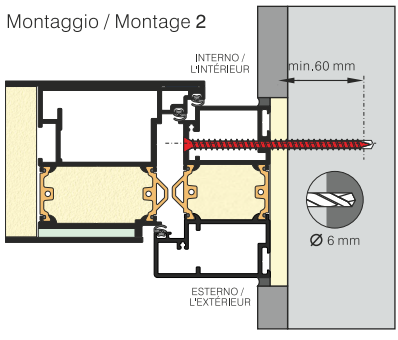

160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
160
160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
160
OKFF

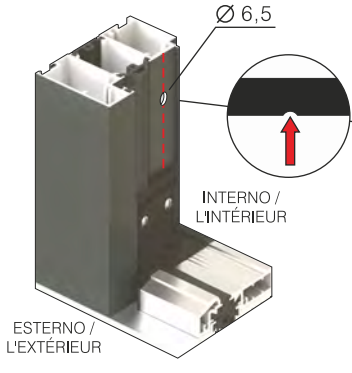

160
≤ 390
≤ 390
160
160
160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
OKFF
160
OKFF

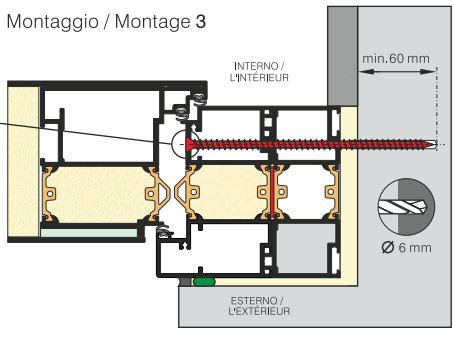

RC 2
RC 3
50
50
50
X
50
X
50
X
50
50
50
300
A
50
A
50
A
50
A
300

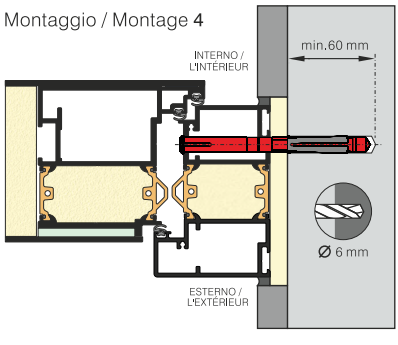
IT FR

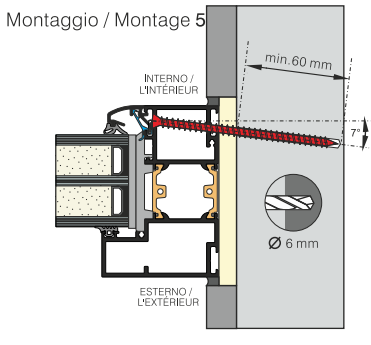






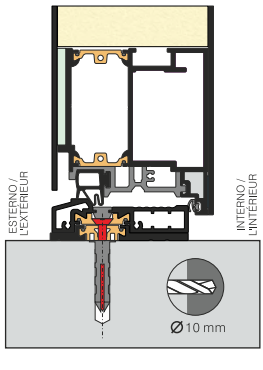




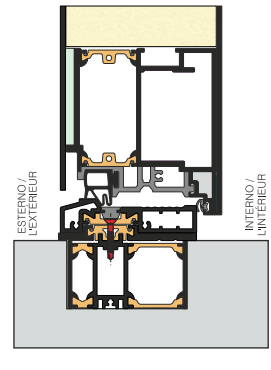


RACCORDO INFERIORE PORTA / MONTAGE EN DESSOUS

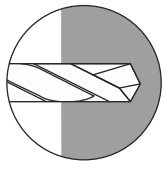
USO "VECCHIE COSTRUZIONI" /
LORS D' ASSAINISSEMENT

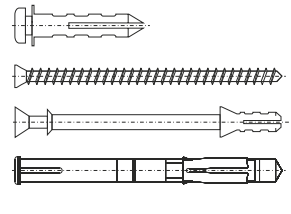


USO "NUOVE COSTRUZIONI"/
LORS NOUVELLE CONSTRUCTION



FORO DEL TASSELLO /
TROU DE CHEVILLE
Ø 6 mm / 10 mm





IT

DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Quando si pensa al nome Inotherm, viene subito in mente la combinazione unica nel suo genere di qualità di produzione tradizionale e insuperabili innovazioni tecnologiche. Partendo dalla nostra lunga esperienza, dalle nostre vaste conoscenze e dai nostri processi di produzione all'avanguardia, da 40 anni realizziamo porte d'ingresso che soddisfano i criteri più stringenti, dando così vita ad abitazioni innovative, perfette dal punto di vista stilistico, sicure e sostenibili. Poiché siamo i primi sostenitori dei nostri prodotti, noi di

INOTHERM

offriamo una garanzia speciale sulle

PORTE D'INGRESSO IN ALLUMINIO

consegnate.
Tale garanzia supera quelle offerte normalmente sul mercato a patto che le istruzioni per l'installazione, la pulizia e la manutenzione del prodotto vengano rispettate.

Periodo di garanzia

3 anni

– Sul funzionamento ineccepibile della ferramenta installata e sulle altre parti mobili.
– Sul funzionamento ineccepibile dei componenti elettronici integrati.

5 anni

– Sull'ermeticità del vetro isolante termico
– Sulla resistenza di supporti e maniglioni in acciaio inossidabile, in assenza di danni meccanici o modifiche all'estetica della superficie per effetto di agenti ambientali.

10 anni

– Sulla funzionalità del prodotto: funzionamento e sigillatura ineccepibili.
– Sulla resistenza agli agenti atmosferici che evita la variazione cromatica non naturale e la formazione di crepe su superfici e profili delle porte in alluminio anodizzato e rivestito a polvere.

30 anni

Garanzia

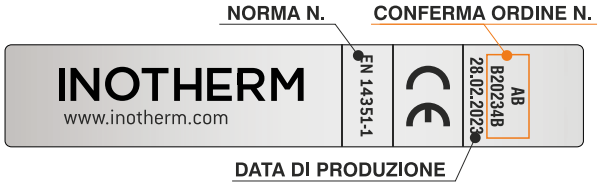
– Inotherm garantisce di poter riportare i suoi prodotti allo splendore originale in caso di necessità e di fornire parti di ricambio, per un funzionamento ineccepibile o una durata fino a 30 anni. I ricambi comprendono parti che non sono identiche a quelle installate originariamente sotto il profilo visivo, ma che hanno la medesima funzione.
I componenti elettronici non sono inclusi. I servizi necessari per garantire il funzionamento ineccepibile o i materiali richiesti, le ore fatturabili, ecc. sono addebitati in base al listino prezzi valido il giorno dell'intervento.

INOTHERM

IT

VALIDITÀ DELLA GARANZIA

I reclami effettuati durante il periodo di garanzia devono essere presentati per iscritto al venditore del prodotto oggetto del reclamo.
Se non è possibile contattare il venditore, il reclamo può essere segnalato direttamente al produttore, che elaborerà lui stesso oppure lo inoltrerà ad un altro venditore. Sarà in ogni caso necessario indicare il numero AB della porta, che si trova sul battente.



La garanzia non è valida nei seguenti casi:

- Se il prodotto non è sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni per l'uso che l'acquirente ha ricevuto dal venditore oppure se le istruzioni del produttore in merito alla manutenzione e alla cura non sono state rispettate durante la manutenzione del prodotto.
- Se l'installazione, la sostituzione, la manutenzione o la modifica è stata effettuata da una persona non autorizzata dal venditore.
- Per difetti nel prodotto causati da effetti anomali dell'edificio.
- Se i prodotti pubblicizzati, nonostante i relativi difetti precedentemente identificati, sono stati installati dietro richiesta espressa dell'acquirente, nonostante il venditore desiderasse eliminare il difetto prima dell'installazione.
- Se il prodotto è stato esposto a condizioni atmosferiche estreme, acqua salata, gas aggressivi o umidità dell'aria superiore al 70% prima o dopo l'installazione.
- In caso di utilizzo non professionale e violento (colpi, graffi, pulizia) e in caso di cambiamenti nell'aspetto della superficie dovuti a influenze ambientali e inquinamento, come forza maggiore (disastri naturali, esplosioni, incendi, tempeste, ecc.).
- Nel caso in cui l'errore sia dovuto alla movimentazione (installazione, sostituzione, manutenzione, regolazioni, ecc.) dei prodotti e di qualsiasi articolo relativo al prodotto aggiuntivo (materiale metallico, meccanismi di apertura, vetro, ecc.) da parte di persone non autorizzate.
- Nel caso in cui l'acquirente richieda la produzione di elementi di dimensioni che non sono raccomandate dal produttore e che non sono conformi alle norme e agli standard tecnici del produttore stesso.

La garanzia non esclude i diritti del consumatore derivanti dalla responsabilità del venditore per difetti della merce.
Il periodo di garanzia parte dalla data di emissione della fattura per il prodotto consegnato. La merce si considera consegnata nel giorno in cui la ricevuta per tale merce è stata firmata. Durante il periodo di garanzia, il produttore deve assicurare l'eliminazione gratuita dei difetti ai prodotti segnalati correttamente e nei tempi previsti e la sostituzione dei componenti guasti.
Se la merce coperta da garanzia non è conforme alle specifiche o non presenta le caratteristiche indicate nel presente certificato di garanzia o nel messaggio pubblicitario, l'acquirente può richiedere in primo luogo l'eliminazione dei difetti. I difetti devono essere eliminati entro 30 giorni. Se i difetti non vengono eliminati entro un totale di 30 giorni dalla data in cui il produttore o un riparatore autorizzato riceve la richiesta di eliminazione da parte dell'acquirente, il produttore sostituirà gratuitamente la merce all'acquirente con merce identica, nuova e priva di difetti. Il termine può essere esteso al tempo minimo necessario per completare la riparazione o la sostituzione, ma non oltre 15 giorni. Se il produttore non ripara o sostituisce la merce con una nuova entro il termine stabilito, l'acquirente può chiedere al produttore il rimborso totale del prezzo di acquisto o una riduzione proporzionale del prezzo di acquisto. In deroga a quanto sopra, l'Acquirente può richiedere al Produttore il rimborso dell'importo pagato se la non conformità si verifica a meno di 30 giorni dalla consegna della Merce.

Ambito territoriale della garanzia: UE, Svizzera, Regno Unito, Emirati Arabi Uniti, Kuwait.

Inotherm d.o.o.
Direttore:
Anton Šenk



FR

DÉCLARATION DE GARANTIE

Le nom Inotherm représente une combinaison unique de qualité traditionnelle et d'innovation technologique de pointe. Sur la base de notre vaste expérience, de nos connaissances et des processus de fabrication de pointe, cela fait maintenant 40 ans que nous fabriquons des portes d'entrée qui répondent aux critères les plus stricts pour des domiciles modernes, parfaits en termes de style, sûrs et durables.
Parce que nous soutenons nos produits, la société

INOTHERM

offre une garantie sur ses

PORTES D'ENTRÉE EN ALUMINIUM

livrées,
qui va au-delà des garanties habituelles du marché
sous réserve du respect des instructions concernant l'installation des produits, l'entretien et la maintenance.

Période de garantie

3 ans

– Sur le fonctionnement sans aucun problème du matériel et des autres pièces mobiles installés.
– Sur le fonctionnement sans aucun problème des composants électroniques intégrés.

5 ans

– Sur l'étanchéité à l'air du verre d'isolation thermique
– Sur la résistance des supports et poignées de porte fabriquées en acier inoxydable, en l'absence de dommages mécaniques ou de modifications de l'apparence de la surface résultant d'influences environnementales.

10 ans

– Sur la fonctionnalité du produit
– Un fonctionnement et une étanchéité sans failles.
Sur la résistance aux intempéries contre les changements de couleur non naturels et la formation de fissures sur les surfaces, les profils de portes en aluminium à revêtement en poudre et anodisés.

30 ans

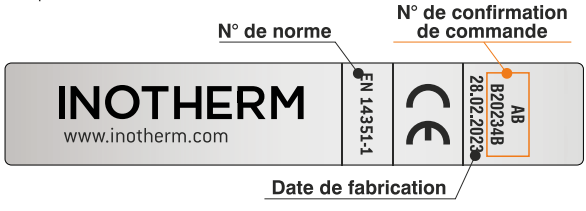
Garantie
– Inotherm garantit qu'elle est en mesure d'assurer la maintenance de ses produits en fonction du besoin et de fournir des pièces de rechange, assurant ainsi une durée de fonctionnement irréprochable ou une durée de vie jusqu'à 30 ans.
Les pièces de rechange incluent également des pièces qui ne sont pas visuellement identiques aux pièces installées à l'origine, mais qui ont une fonction identique.
Les composants électroniques ne sont pas inclus.
Les services nécessaires pour maintenir un fonctionnement sans failles ou les matériaux requis, les heures facturables, etc. sont facturés sur la base de la liste des prix en vigueur le jour de l'intervention

INOTHERM

FR

EXERCICE DE LA GARANTIE

Les réclamations au titre de la garantie doivent être déposées par écrit auprès du vendeur du produit faisant l'objet de la réclamation. S'il est impossible de contacter le vendeur, la réclamation peut être adressée directement au fabricant, qui la traitera ensuite lui-même ou la transférera à un autre vendeur. Dans tous les cas, le numéro de CC de la porte se trouvant sur le vantail doit être communiqué.



La garantie ne s'applique pas

– Si le produit n'est pas maintenu conformément au mode d'emploi reçu du vendeur par l'acheteur ou si les instructions du fabricant pour l'entretien et la maintenance du produit n'ont pas été respectées pendant la maintenance du produit.
– Si l'installation, le remplacement, la révision ou une modification a été effectué(e) par une personne non autorisée par le vendeur.
– En cas de défauts du produit causés par des effets anormaux du bâtiment.
– Si les biens annoncés par la publicité, malgré leurs défauts précédemment identifiés, ont été installés à la demande expresse de l'acheteur, bien que le vendeur ait souhaité éliminer le défaut avant l'installation.
– Si le produit est exposé à des conditions climatiques extrêmes, de l'eau salée, des gaz agressifs ou une humidité de l'air supérieure à 70%, avant ou après l'installation.
– En cas d'usage non professionnel et violent (coups, éraflures, nettoyage) et en cas de modifications de l'apparence de la surface résultant d'influences environnementales et à la pollution, telles que des forces majeures (catastrophes naturelles, explosions, incendies, tempêtes, etc.).
– Si l'erreur est due à la manipulation (installation, remplacement, entretien, ajustement etc.) de produits et de tout article supplémentaire lié au produit (matériel, mécanismes d'ouverture, verre, etc.) par des personnes non autorisées.
– Si l'acheteur demande la fabrication d'éléments dans des dimensions qui ne sont pas recommandées par le fabricant et qui ne sont pas en conformité avec les règles et les normes techniques du fabricant.

La garantie n'exclut pas les droits du consommateur découlant de la responsabilité du vendeur en cas de défauts des biens.
La période de garantie débute le jour d'émission de la facture pour le produit livré. Les biens sont censés être livrés le jour de la signature de l'acceptation des biens. Pendant la période de garantie, le fabricant devra s'assurer que les défauts du produit signalés sont éliminés en temps opportun et d'une manière appropriée et que les pièces du produit défectueux sont remplacées.
Si les marchandises pour lesquelles la garantie est émise ne répondent pas aux spécifications ou ne présentent pas les caractéristiques indiquées dans cette feuille de garantie ou message publicitaire, l'acheteur peut demander que les défauts soient corrigés. Les erreurs seront corrigées dans les 30 jours. Si les défauts ne sont pas corrigés dans ce délai (à compter du jour où le fabricant ou le service autorisé a reçu une demande de rectification) le fabricant devra remplacer la marchandise défectueuse par une marchandise neuve, sans frais. Le délai pourra être prolongé de 15 jours maximum correspondant au temps nécessaire pour effectuer la réparation ou le remplacement. Si le fabricant ne répare pas ou ne remplace pas la marchandise par une nouvelle dans le délai imparti, l'acheteur est en droit d'être remboursé de la totalité du prix d'achat ou de demander une réduction proportionnelle au prix d'achat. Indépendamment de ce qui précède, l'acheteur peut demander au fabricant le remboursement du montant payé si une incohérence survient moins de 30 jours après la livraison de la marchandise.

Étendue territoriale de la garantie: UE, Suisse, Royaume-Uni, Émirats arabes unis, Koweït.

Inotherm d.o.o.
Directeur:
Anton Šenk



INOTHERM

SPLOŠNA NAVODILA
OPĆE UPUTE



SI HR

POMEMBNA NAVODILA /
VAŽNE UPUTE 70

inoSmart
SMART DOOR SYSTEM 72

VZDRŽEVANJE IN NEGA /
ODRŽAVANJE I NJEGA 89

RC2/RC3 NAVODILA ZA MONTAŽO /
RC2/RC3 UPUTE ZA MONTAŽU 92

GARANCIJSKA IZJAVA /
GARANCIJSKA IZJAVA 97

SI

MONTAŽA

1. Montažo vhodnih vrat lahko opravi samo za to usposobljena oseba.
2. Krilo vrat se nikakor ne sme nositi oziroma dvigovati s pomočjo zunanjega držala ali kljuke.
3. Izvrtine se lahko naredi izključno skozi notranji profil.
4. Med podbojem in steno je potrebno uporabljati montažne ploščice.
5. Podboj vrat ne sme biti privijačen preko izolativnega mostu. V primeru takega privijačenja se reklamacija ne prizna.
6. Podložne ploščice morajo biti zunaj in znotraj na istem mestu, drugače lahko pride do deformacije profilov in neenakomernih rež.
7. Krilo vrat mora enakomerno nalegati na podboj. Podboj mora biti prilagojen na krilo.
8. Uporaba kislinskih silikonov lahko povzroči poškodbo barvne površine.
9. Električni priklop lahko izvaja samo strokovno usposobljena oseba.

NASTAVITVE

1. S končno in natančno nastavitvijo lahko zagotovimo optimalno tesnjenje in funkcionalnost vrat. Pri nastavljanju je potrebno vrata VEDNO podložiti. Vijakov pri nastavitvah nikoli ne odvijačimo do konca.
2. Vrata, ki so priprta samo preko električnega odpirala, se ne smatrajo kot zaklenjena. Optimalno tesnjenje je zagotovljeno samo pri popolnoma zaklenjenih vratih preko cilindra.
3. Pri preverjanju funkcionalnosti vrat morajo vrata stati pokonci.

MOTORNA KLJUČAVNICA

1. Uporabljati je potrebno izključno cilinder FZG.
2. Ne puščajte ključa vstavljenega v cilinder.
3. FZG cilinder nima funkcije dvostranskega delovanja.
4. Uporaba notranje kljuke med motornim zaklepanjem in odklepanjem lahko poškoduje ključavnico. Notranje kljuke se pri procesu avtomatskega zaklepanja in odklepanja ne sme uporabljati.
5. Dolžina priklopnega kabla : 0,34 mm^2 ≦ 24 m
   0,5 mm^2 ≦ 50 m

VZDRŽEVANJE

1. Poliranje pri mat in metalik barvah lahko povzroči spremembe in poškodbe na barvni površini.
2. Čiščenje površine se ne sme izvajati direktno pod vplivom sončnih žarkov, površina pa ne sme biti toplejša od 25°C.
3. Vse okovje je predhodno naoljeno. Umazanijo, ki je nastala pri vgradnji vrat, mora odstraniti montažno podjetje. Enkrat letno je potrebno naoljiti vse gibljive dele. Pri čiščenju in vzdrževanju je potrebno uporabljati sredstva, ki zagotavljajo učinkovito korozijsko zaščito.

HR

MONTAŽA

1. Montažu ulaznih vrata smije izvoditi samo kvalificirana osoba.
2. Krilo vrata se nikada ne smije nositi ili podizati pomoću vanjskog rukohvata ili kvake.
3. Rupe se mogu izbušiti isključivo kroz unutarnji profil.
4. Između okvira i zida potrebno je upotrebljavati montažne pločice.
5. Okvir vrata ne smije se pričvrstiti preko izolacijskog mosta. U slučaju takvog pričvršćivanja reklamacija se ne uvažava.
6. Podložne pločice moraju biti izvana i iznutra na istom mjestu, inače se može dogoditi deformacija profila i nejednak prorez.
7. Krilo vrata mora ravnomjerno nasjedati na dovratnik. Dovratnik mora biti prilagođen krilu.
8. Korištenje kiselih silikona može prouzročiti oštećenje farbane površine.
9. Električno spajanje smije izvoditi samo stručno osposobljena osoba.

POSTAVKE

1. Konačnim i preciznim podešavanjem možemo osigurati optimalno brtvljenje i funkcionalnost vrata. Pri podešavanju, vrata je potrebno uvijek podložiti. Nikada nemojte potpuno odviti vijke tijekom podešavanja.
2. Vrata koja su zatvorena samo pomoću električnog otvarača ne smatraju se zaključanima. Optimalno brtvljenje se osigurava samo kad su vrata potpuno zaključana ključem.
3. Pri provjeri funkcionalnosti vrata, vrata moraju stajati uspravno.

MOTORNA KLJUČANICA

1. Mora se koristiti samo cilindar s certifikatom FZG.
2. Ne ostavljajte ključ umetnut u cilindar.
3. FZG cilindar nema funkciju dvostranog djelovanja.
4. Korištenje unutarnje kvake između motornog zaključavanja i otključavanja može prouzročiti kvar ključanice. Unutarnja kvaka ne smije se koristiti u postupku automatskog zaključavanja i otključavanja.
5. Dužina priključnog kabla : $0{,}34\ mm^2 \leq 24\ m$
   $0{,}5\ mm^2 \leq 50\ m$

ODRŽAVANJE

1. Poliranje kod mat i metalik boja može prouzročiti promjene i oštećenja na površini boje.
2. Površina se ne smije čistiti izravno pod utjecajem sunčeve svjetlosti, a površina ne smije biti toplija od 25°C.
3. Sav okov je prethodno nauljen. Montažna tvrtka mora ukloniti prljavštinu nastalu tijekom ugradnje vrata. Jednom godišnje moraju se podmazati svi pokretni dijelovi. Tijekom čišćenja i održavanja potrebno je koristiti sredstva koja pružaju učinkovitu zaštitu od korozije.

SI

TEHNIČNI PODATKI INOSMART ČITALCA

- Kapaciteta: 100 prstnih odtisov, 100 pametnih telefonov, 100 numeričnih kod, 10 časovnikov.
- Napajalna napetost: 24V DC.
- Maksimalna napetost/tok na releju: 40V / 1.25A.
- Čas proženja releja 1 - 10 s.
- Poraba v mirovanju: 0.8W
- Hitra prepoznava prstnega odtisa: <1 s.
- Temperaturno območje delovanja: -25 °C do +70 °C.
- Prstni odtisi, registrirani telefoni in numerične kode ostanejo shranjeni v spominu tudi ob izpadu električnega napajanja.
- Kapacitivni senzor, resolucija 508dpi, ESD rang ±3kV, branje 360°.
- Uporabniški vmesnik: dve 5-barvni LED, brenčač, tipke na krmilni enoti, aplikacija za pametni telefon.
- Podpora za KFV motorne ključavnice.
- Certifikat skladnosti CE: C251-0049/21
- Varnostni test opravljen pri slovenskem inštitutu za kakovost in meroslovje SiQ Slovenija. Testiranje je bilo izvedeno po mednarodno uveljavljeni metodologiji OSSTMM in OWASP testi ranljivosti ter upoštevanjem dobrih praks mednarodnih standardov ISO/IEC 27001:2013, ISO/IEC 27002:2013 in ISO/IEC 27008:2011.

POGOJI ZA UPORABO ČITALCA

Inosmart Tehnologija prepoznave prstnega odtisa ima svoje omejitve.
Pri vsakodnevni uporabi čitalca je zato potrebno upoštevati naslednje pogoje in omejitve:

Čitalec:

- Senzor prstenega odtisa mora biti suh in čist.
- Tipkovnica morata biti suha in čista.

Priporočamo, da čitalec ni neposredno izpostavljen vremenskih vplivom kot so dež in celodnevna izpostavljenost soncu.

Prst:

- Blazinica prsta mora biti čista in normalno vlažna.
- Vlaga, znoj, kreme, olja, prah, poškodovane blazinice od ročnega dela, suha koža lahko vplivajo na uspešno prepoznavo. Ravno tako lahko na prepoznavo začasno vplivajo določene aktivnosti kot so plavanje, telesne aktivnosti, tuširanje, kuhanje in druge aktivnosti, ki lahko vplivajo na vaš prstni odtis.

POMEMBNO

Zaradi tehničnih ali funkcionalnih nadgradenj mobilne aplikacije Inosmart ima podjetje Inotherm pravico do objave nove verzije mobilne aplikacije Inosmart. Uporabnik bo o njej obveščen prek same mobilne aplikacije Inosmart.
Za posodobitev je potrebno izbrati potrditev posodobitve. Če boste posodobitve zavrnili podjetje Inotherm ne odgovarja za morebitne napake pri delovanju aplikacije ali povezave med aplikacijo in Inosmart sistemom. Prav tako podjetje Inotherm, v primeru zavrnitve nadgradnje, ne odgovarja za nemožnost uporabe novih/spremenjenih funkcij, ki jih vsebuje nadgradnja aplikacije.

Naložite našo aplikacijo:

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play

www.inosmart.info

HR

SPECIFIKACIJE INOSMART ČITAČA

- Kapacitet: 100 otisaka prstiju, 100 pametnih telefona, 100 numeričkih kodova, 10 tajmera.
- Napon napajanja: 24V DC.
- Maksimalni napon / struja na releju: 40V / 1.25A.
- Vrijeme pokretanja releja 1 - 10 s.
- Potrošnja u mirovanju: 0.8W.
- Brzo prepoznavanje otiska prsta: <1s.
- Temperaturno područje rada: -25 ºC do +70 ºC.
- Otisci prstiju, registrirani telefoni i numerički kodovi ostaju u memoriji čak i kad se napajanje ne pokrene.
- Kapacitivni senzor, rezolucija 508dpi, raspon ESD ± 3kV, očitavanje 360º.
- Korisničko sučelje: dvije LED u 5 boja, zujalica, tipke na upravljačkoj jedinici, aplikacija za pametni telefon.
- Podrška za KFV motorne ključanice.
- Certifikat skladnosti CE: C251-0049/21
- Sigurnosni test napravljen pri Slovenskom institutu za kvalitetu i meroslovje SiQ Slovenija. Testiranje je izvedeno po međunarodno objavljenoj metodologiji OSSTMM i OWASP testiranja prema korištenju dobrih praksi međunarodnih standarda ISO/IEC 27001:2013, ISO/IEC 27002:2013 i ISO/IEC 27008:2011.

UVJETI KORIŠTENJA ČITAČA

Inosmart tehnologija prepoznavanja otisaka prstiju ima svoja ograničenja.
Pri svakodnevnom korištenju čitača moraju se uzeti u obzir sljedeći uvjeti i ograničenja:

Čitač:

- Senzor otiska prsta mora biti suh i čist.
- Tipkovnica mora biti suha i čista.

Preporučamo da se čitač ne izlaže izravno vremenskim utjecajima poput kiše i cjelodnevnog izlaganja suncu.

Prst:

- Jagodica prsta mora biti čist i normalno vlažan.
- Vlaga, znoj, kreme, ulja, prašina, Oštećena jagodica, suha koža mogu utjecati na uspješno prepoznavanje. Na prepoznavanje također mogu privremeno utjecati određene aktivnosti kao što su plivanje, fizička aktivnost, tuširanje, kuhanje i druge aktivnosti koje mogu utjecati na vaš otisak prsta.

VAŽNO

Zbog tehničke ili funkcionalne nadogradnje mobilne aplikacije Inosmart, Inotherm zadržava pravo objave nove verzije mobilne aplikacije Inosmart.
Korisnik će o tome biti obaviješten putem same mobilne aplikacije Inosmart.
Za ažuriranje morate odabrati potvrdu ažuriranja.
Ako odbijete ažuriranja, Inotherm ne snosi odgovornost za eventualne greške u radu aplikacije ili povezivanju aplikacije i Inosmart sustava.
Također nije odgovoran za nemogućnost korištenja novih/promijenjenih mogućnosti sadržanih u nadogradnji aplikacije.

Preuzmite našu aplikaciju:

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play

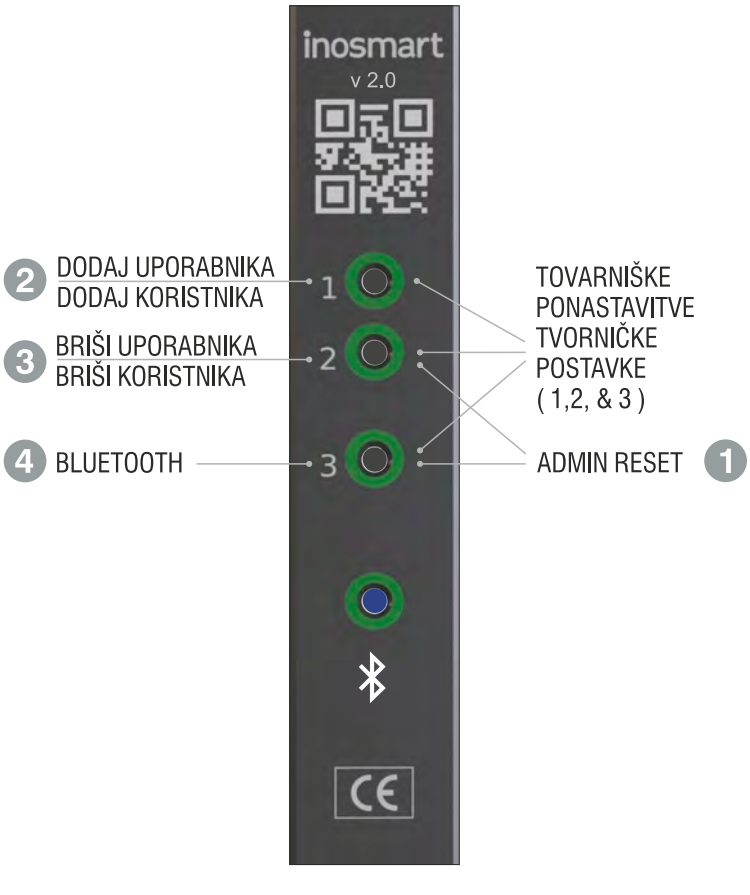
www.inosmart.info

SI HR

Pravilna uporaba
Pravilna upotreba

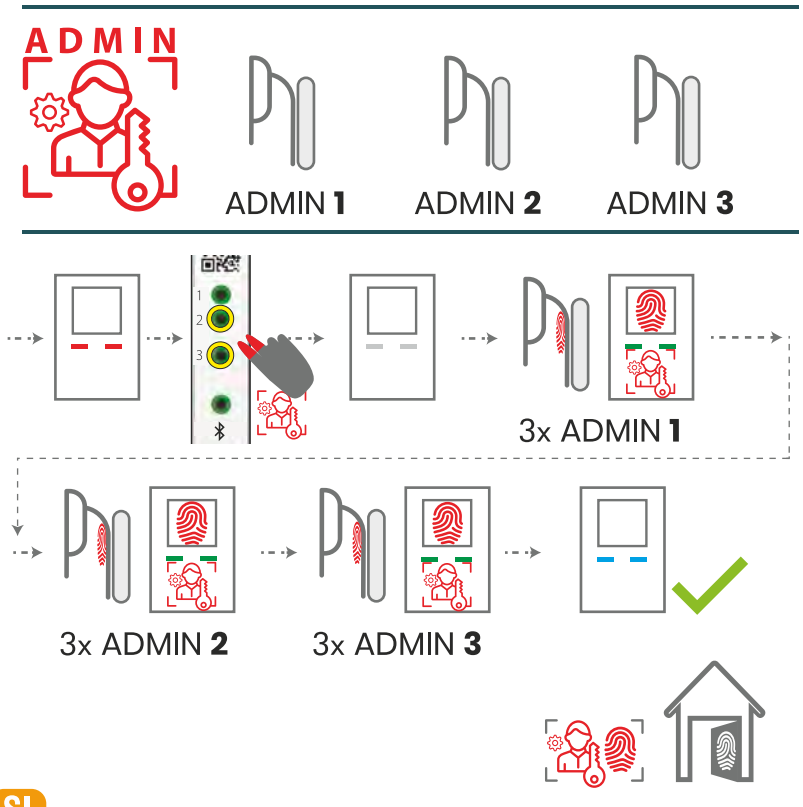


Kombinacije tipk
Kombinacija tipki



Več informacij / Više informacija
www.inosmart.info/manuals

1 Dodaj 3 prste administratorja
Dodaj 3 prsta administratora



SI

OSNOVNE FUNKCIJE ČITALCA

(dodajanje / brisanje / Bluetooth) lahko upravljate s pomočjo treh tipk na krmilni enoti. Pred PRVO UPORABO INOSMART čitalca je OBVEZEN vnos administratorja.

1. Vnos treh administratorskih prstnih odtisov.
2. Začetek vnosa: hkrati pritisnite TIPKI 2 in 3 na krmilni enoti.
3. Trikrat položite vsak administratorski prstni odtis.
4. Administratorski prstni odtisi so uspešno dodani. Vaš čitalnik je pripravljen za uporabo.

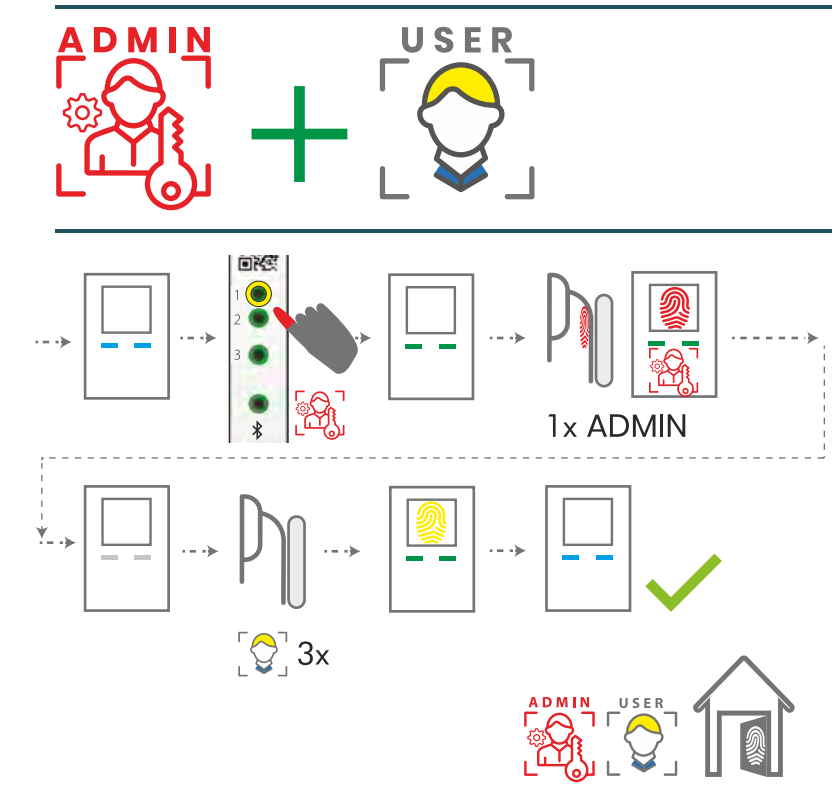
HR

OSNOVNE FUNKCIJE ČITAČA

(dodavanje / brisanje / Bluetooth) mogu se kontrolirati s tri gumba na upravljačkoj jedinici.
Prije PRVE UPORABE INOSMART čitača obavezan je unos administratora.

1. Unesite tri otiska administratora.
2. Započnite unos, istovremeno pritisnite TIPKE 2 i 3 na upravljačkoj jedinici.
3. Postavite svaki otisak administratora tri puta.
4. Otisci prsta administratora uspješno su dodani. Vaš je čitač spreman za upotrebu.

2 Dodajanje uporabnika
Dodavanje korisnika



SI

DODAJANJE AUTENTIKACIJE NOVEGA UPORABNIKA.

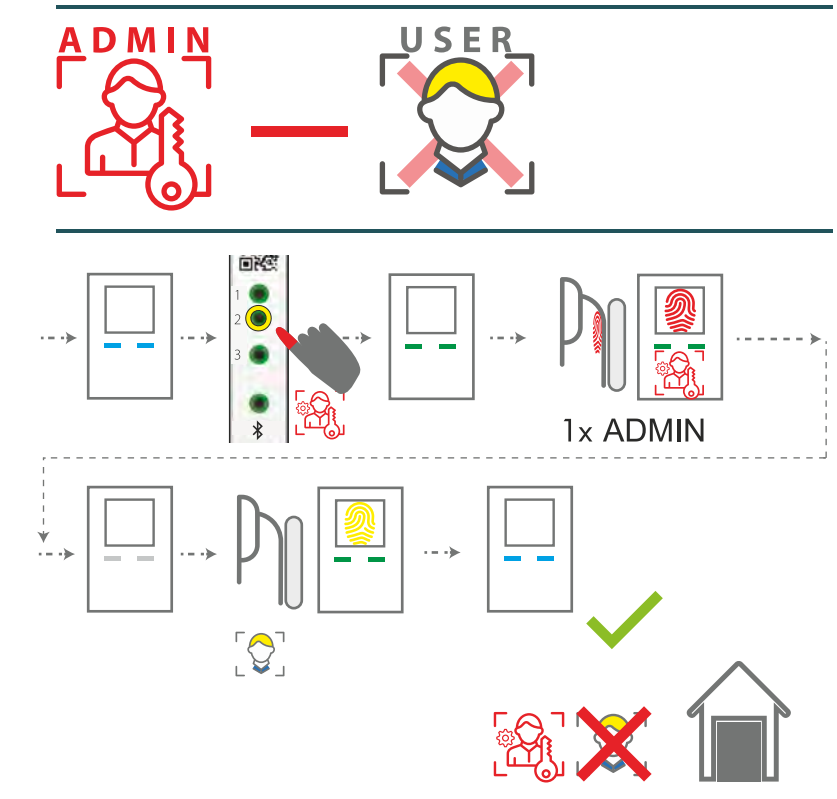
Potrebujete administratorja in uporabnika, ki ga želite dodati.
1. Pritisnite TIPKO 1 na krmilni enoti.
2. Na senzor prstnega odtisa položite administratorski prstni odtis.
3. Trikrat položite prstni odtis novega uporabnika ali vtipkajte kodo.
4. Nov uporabnik je uspešno dodan.

HR

DODAVANJE AUTENTIČNOSTI NOVOG KORISNIKA.

Za dodavanje su vam potrebni administrator i korisnik kojeg želite dodati.
1. Pritisnite TIPKU 1 na upravljačkoj jedinici.
2. Stavite administratorski otisak prsta na senzor otiska.
3. Tri puta stavite otisak prsta novog korisnika i unesite kod.
4. Novi korisnik je uspješno dodan.

3 Brisanje uporabnika
Brisanje korisnika



SI

BRISANJE AUTENTIKACIJE REGISTRIRANEGA UPORABNIKA.

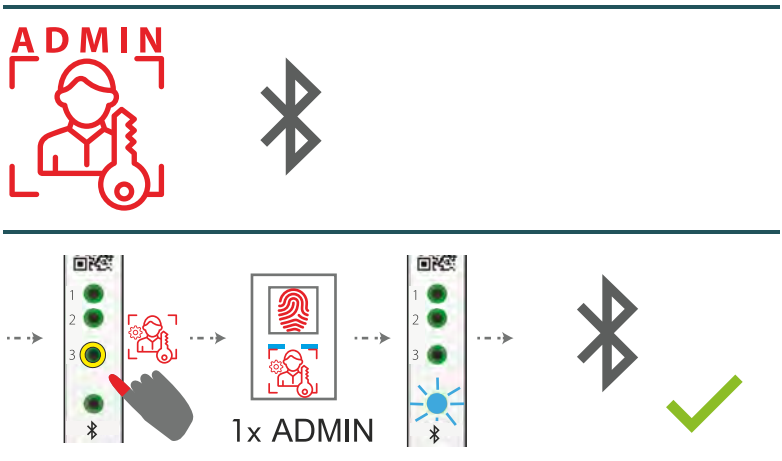
1. Pritisnite TIPKO 2 na krmilni enoti.
2. Na senzor prstnega odtisa položite administratorski prstni odtis.
3. Enkrat položite prstni odtis uporabnika ali vtipkajte kodo.
4. Brisanje je uspešno.

HR

BRISANJE AUTENTIČNOSTI REGISTRIRANOG KORISNIKA.

1. Pritisnite TIPKU 2 na upravljačkoj jedinici.
2. Stavite administratorski otisak prsta na senzor otiska.
3. Jednom stavite otisak prsta korisnika i unesite kod.
4. Uspješno brisanje.

4 Povezava s telefonom
Veza sa telefonom



SI

AKTIVIRANJE BLUETOOTH POVEZAVE. POTREBUJETE ADMINISTRATORJA.

1. Pritisnite TIPKO 3 na krmilni enoti.
2. Na senzor prstnega odtisa položite administratorski prstni odtis.
3. Bluetooth povezava je uspešno aktivirana.

HR

AKTIVIRAJTE BLUETOOTH VEZU. TREBATE ADMINISTRATORA.

1. Pritisnite tipku 3 na upravljačkoj jedinici.
2. Postavite administratorski otisak na senzor otiska.
3. Vaša Bluetooth veza uspješno je aktivirana.

SI

NAVODILO ZA ODSTRANITEV KABELSKEGA PREHODA

Pri snemanju krila iz nasadil je potrebno odstraniti tudi kabelski prehod.
Odstranitev kabelskega prehoda:
- Odvijte vijaka kabelskega prehoda na podboju (slika 1).
- Izvlecite kabelski prehod iz ležišča.
- Razklenite konektor električnega priključka (slika 2).

PRI SNEMANJU KONEKTORJA NE VLECITE ZA VZMET, KER JO LAHKO POŠKODUJETE!

Pritrditev kabelskega prehoda:
- Konektor kabelskega prehoda priključite v konektor povezovalnega kabla (slika 2).
- Kabelski prehod namestite v ležišče podboja.
- Privijte vijaka, ki držita konektor na mestu.

VIJAK ZA PRITRJEVANJE KONEKTORJA JE TREBA OBVEZNO PRIVITI ROČNO!

HR

UPUTE ZA UKLANJANJE KABELSKOG PRJELAZA

Prilikom skidanja krila sa panta potrebno je ukloniti i kabelski prijelaz.
Uklanjanje kabelskog prijalaza:
- Otpustite vijke kabelskog prijelaza na okviru (slika 1).
- Izvucite kabelski prijalaz iz kućišta.
- Otkopčajte utikač električnog priključka (slika 2).

NEMOJTE POVLAČITI OPRUGU PRILIKOM SKIDANJA KONEKTORA, JER GA MOŽETE OŠTETITI!

Učvršćivanje kabelskog prijalaza:
- Spojite utikač kabelskog prjelaza na utikač priključnog kabela (slika 2).
- Namjestite kabelski prijalaz u kučište okvira.
- Zategnite vijke koji drže konektor na mjestu.

VIJAK ZA PRIČVRŠĆIVANJE KONEKTORA TREBA OBAVEZNO PRITEGNUTI RUČNO!

1

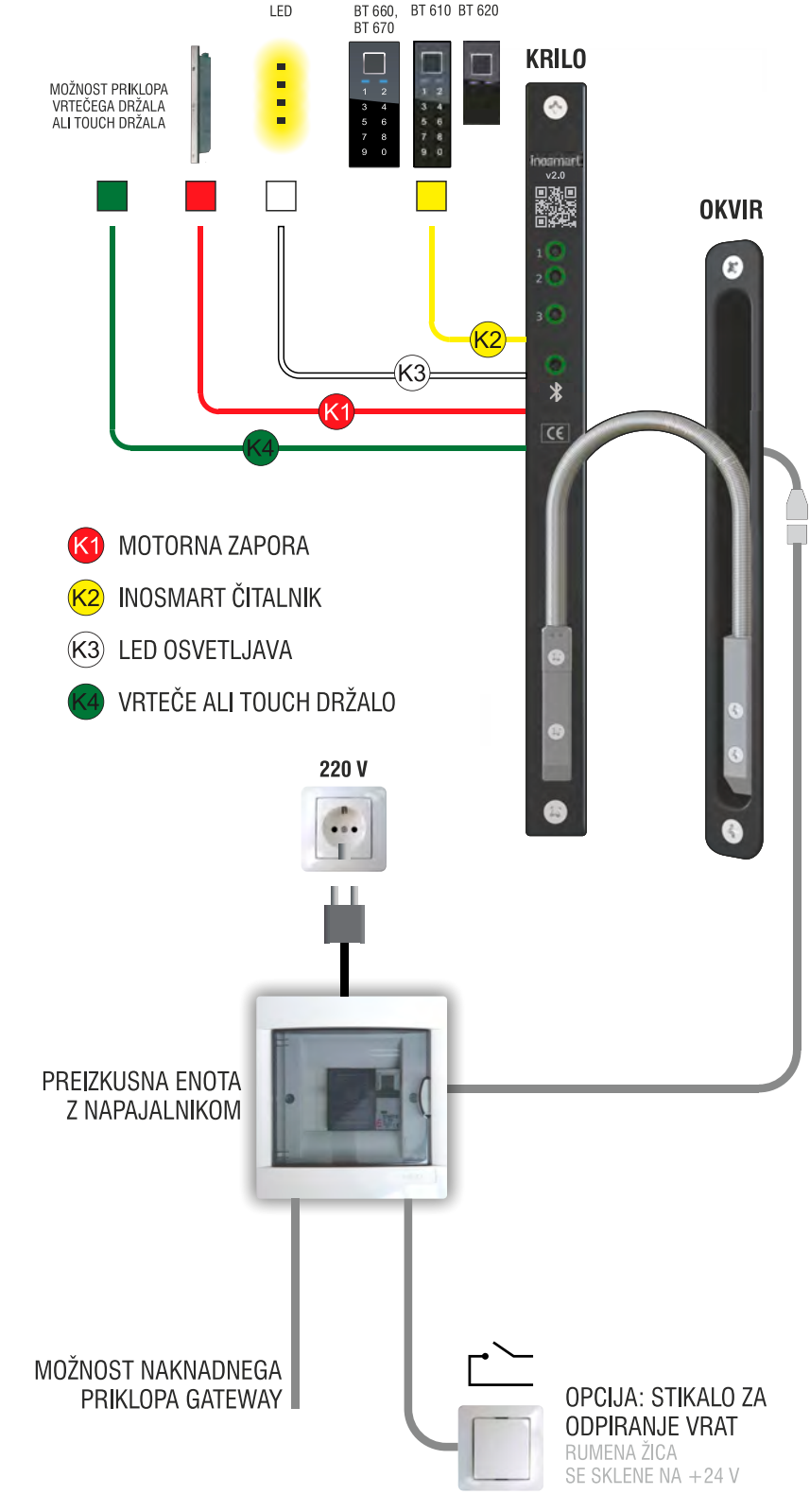


2



SI

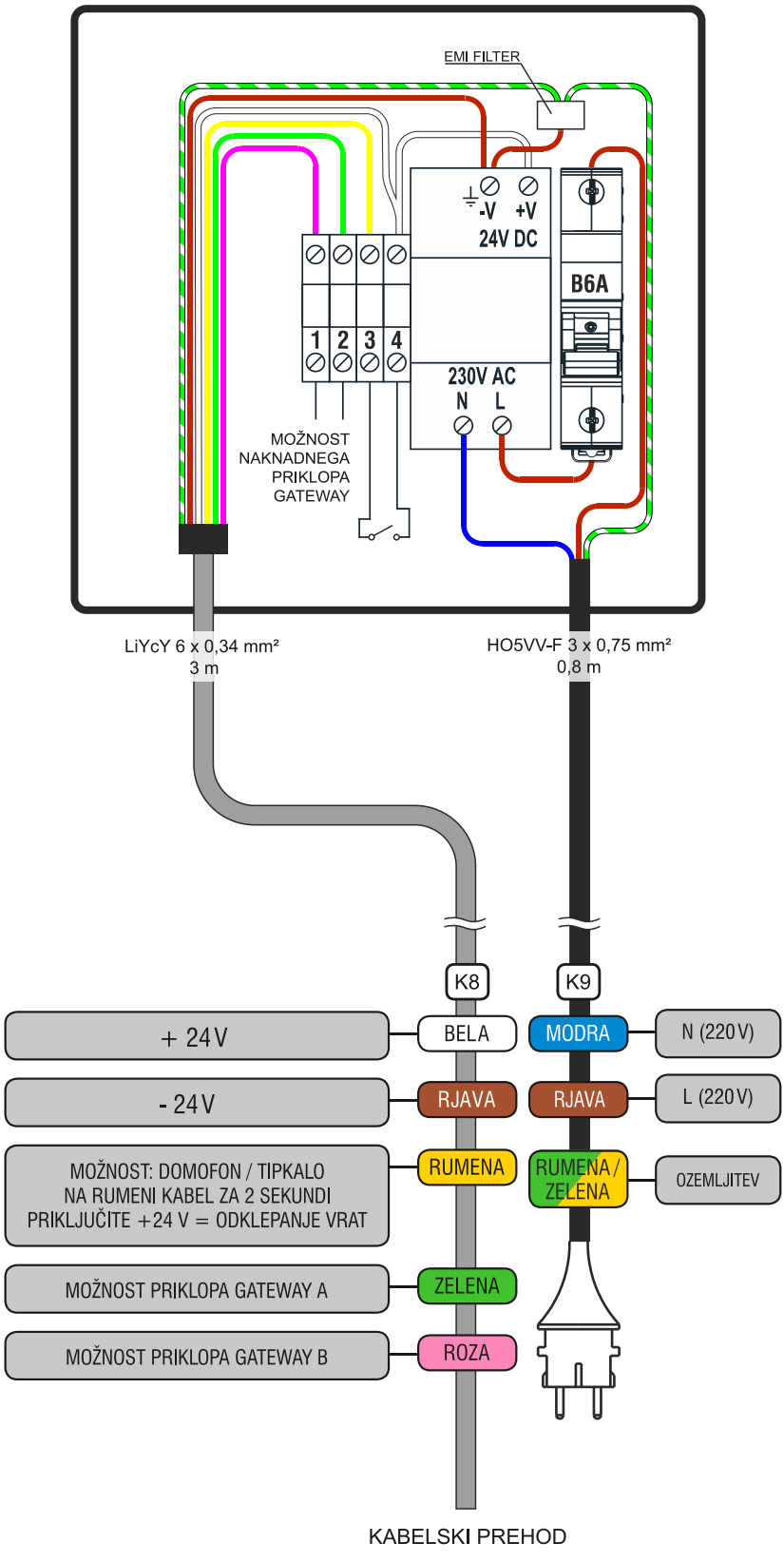
NAVODILO ZA RAZKLENITEV IN SKLENITEV KABELSKEGA PREHODA



POZOR: V STANJU MIROVANJA NA RUMENEM VODNIKU NI NAPETOSTI!

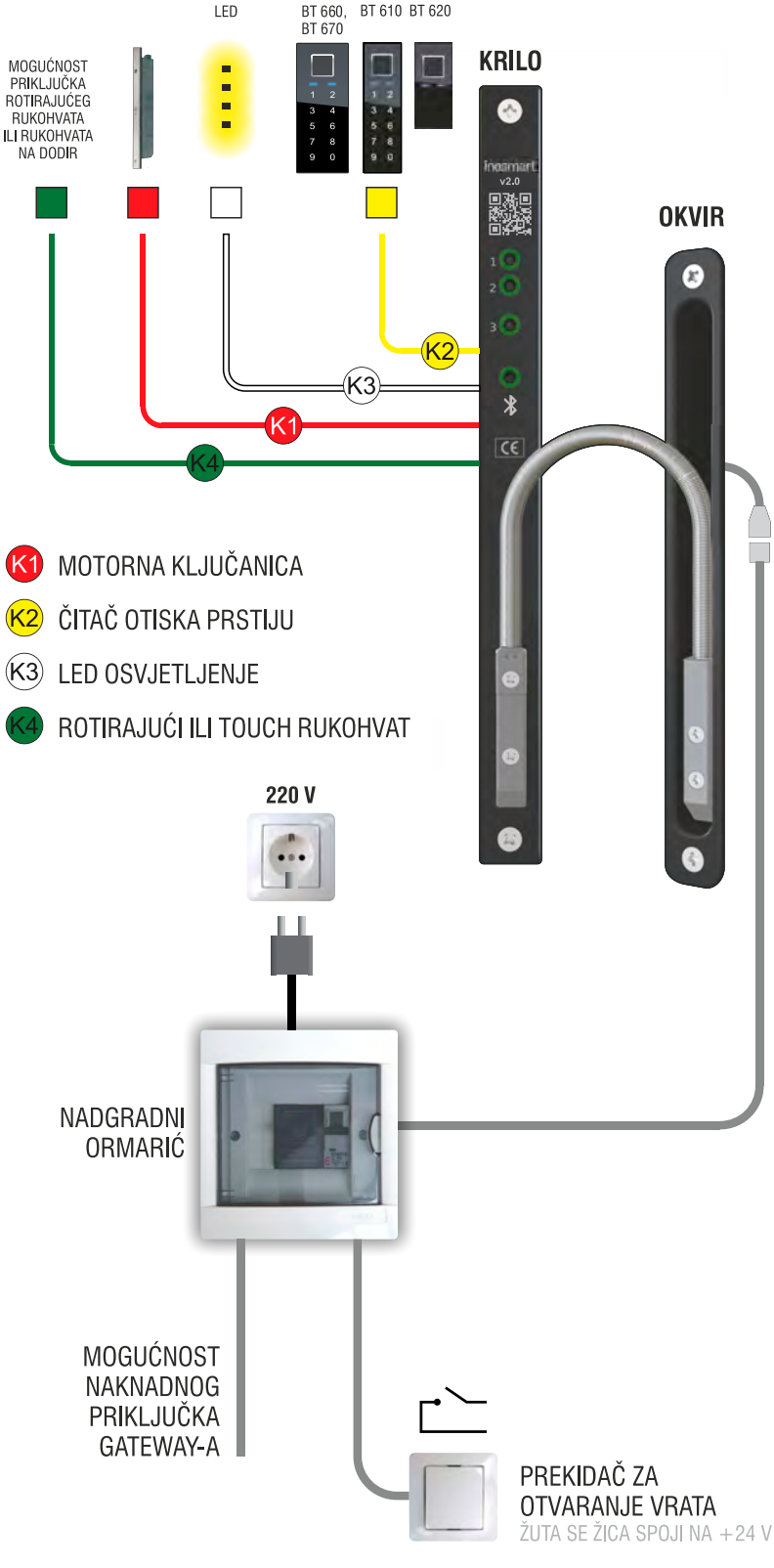
SI

SHEMA VEZAVE



HR

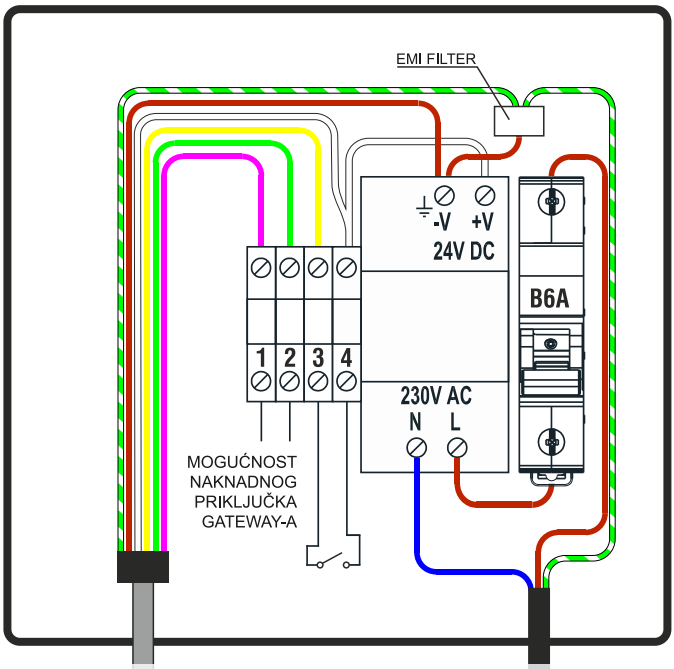
UPUTE ZA RASKLAPANJE I SKLAPANJE PROLAZA KABELA



POZOR: U STANJU MIROVANJA NA ŽUTOJ ŽICI NEMA NAPONA

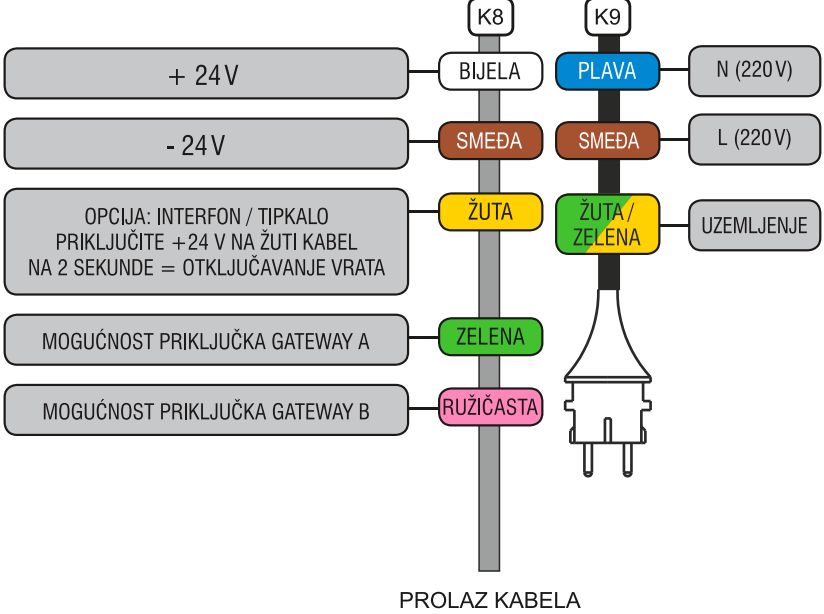
HR

SHEMA POVEZIVANJA ISPITNE JEDINICE S NAPAJANJEM



LiYcY 6 x 0,34 mm²
3 m

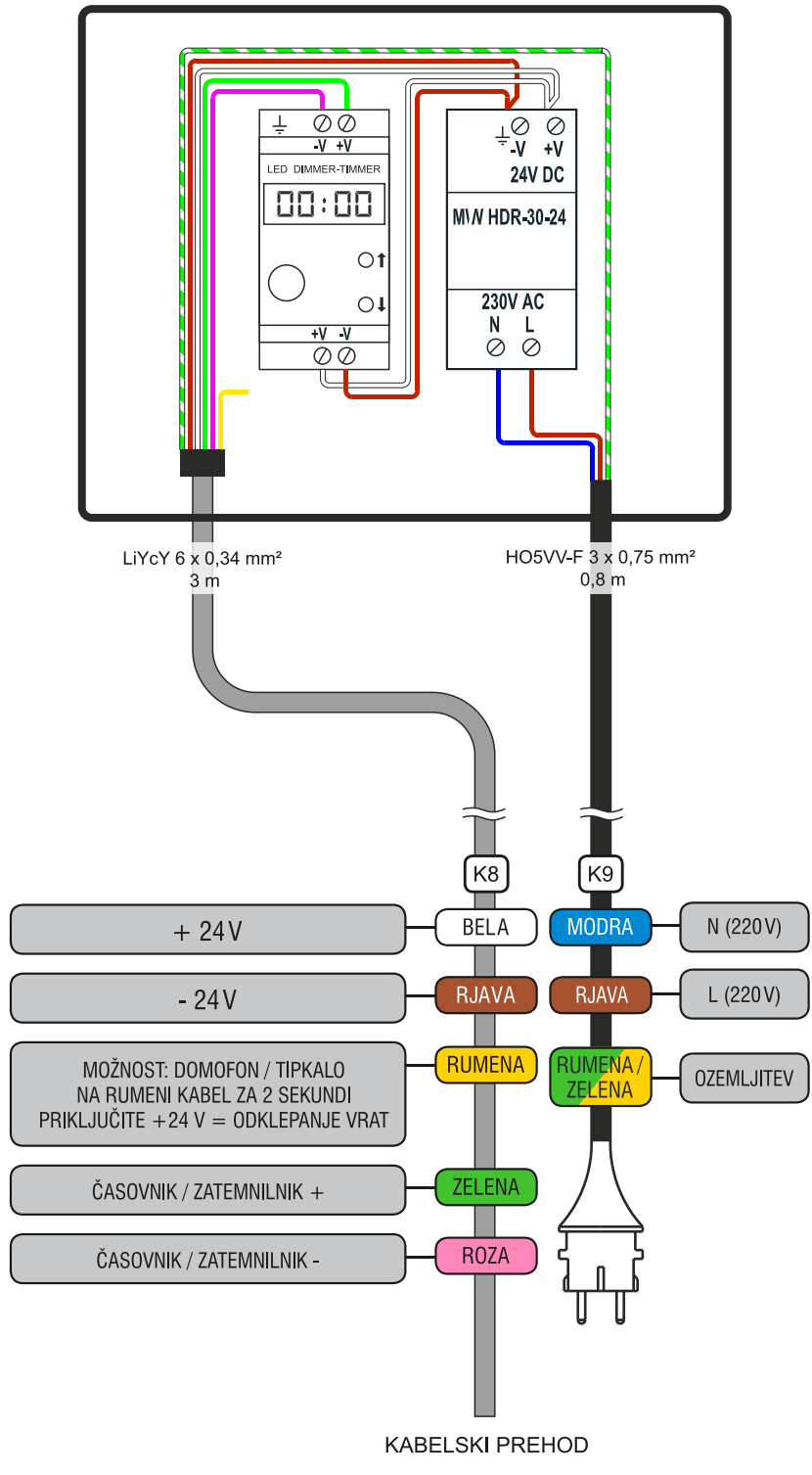
HO5VV-F 3 x 0,75 mm²
0,8 m



PROLAZ KABELA

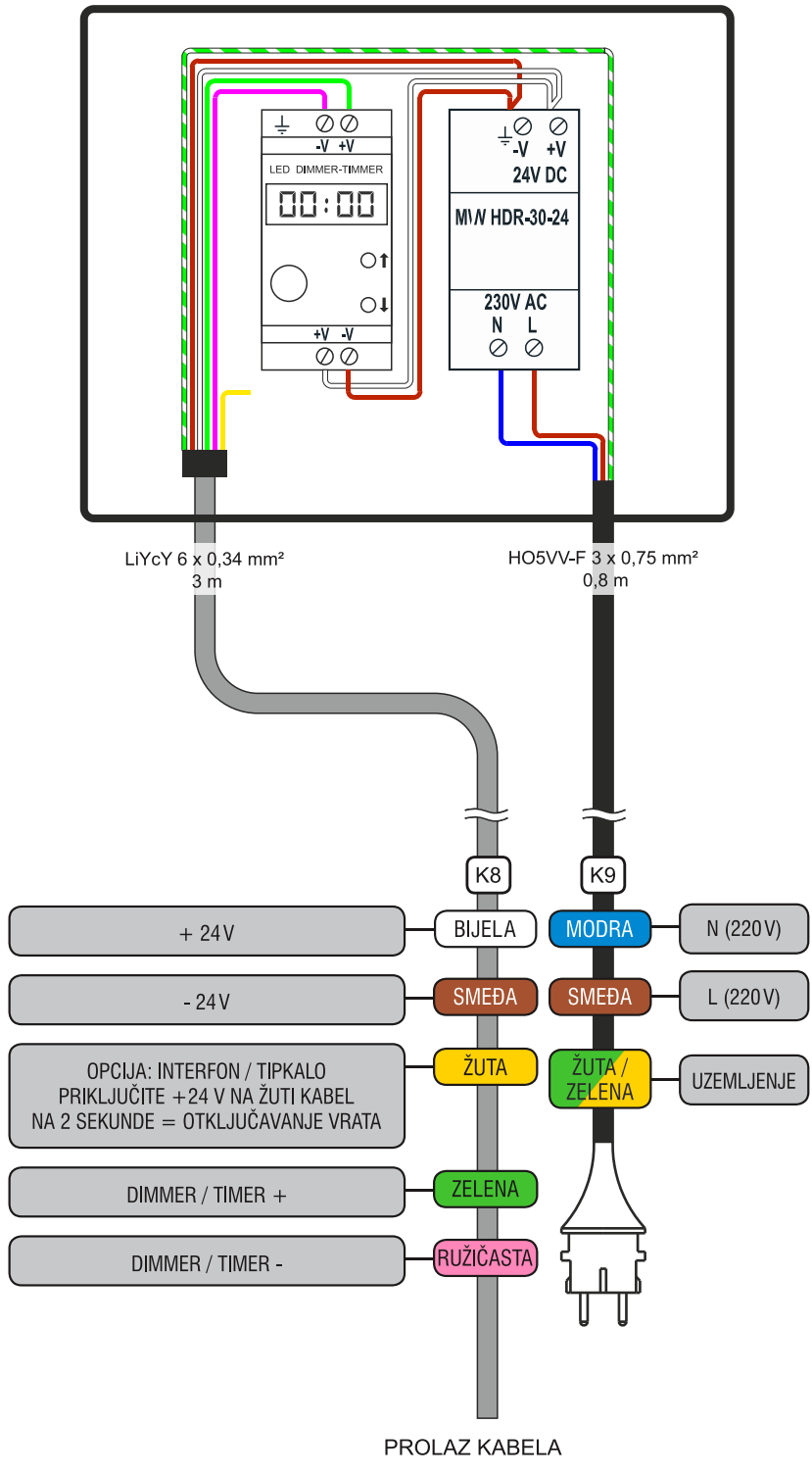
SI

VEZALNA SHEMA / ZATEMNILNIK

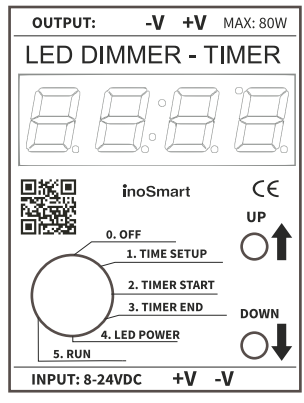


HR

SHEMA POVEZIVANJA / DIMMER



SI



Razlaga funkcij:
0. Off – naprava je izključena
1. Time Setup – nastavitev trenutnega časa
2. Timer start – vklop osvetlitve
3. Timer stop – izklop osvetlitve
4. LED power – nastavitev jakosti osvetlitve
5. Run – delovanje
UP – povečevanje vrednosti
DOWN – zmanjševanje vrednosti

Naprava ima tovarniško nastavljene naslednje parametre:
- Nivo osvetlitve 30%
- Trenutni čas ni nastavljen
- Vklop osvetlitve 18:00
- Izklop osvetlitve 7:00

Nastavitev naprave:
a. Najprej je potrebno nastaviti trenutni čas. Gumb zavrtimo v pozicijo 1-TIME SETUP in s tipkama UP/DOWN nastavimo trenutni čas.
b. Nato nastavimo vklop osvetlitve. Gumb zavrtimo v pozicijo 2-TIMER START in s tipkama UP/DOWN nastavimo čas vklopa osvetlitve.
c. Izklop osvetlitve. Gumb zavrtimo v pozicijo 3-TIMER END in s tipkama UP/DOWN nastavimo čas izklopa osvetlitve.
d. Jakost osvetlitve. Gumb zavrtimo v pozicijo 4-LED power in s tipkama UP/DOWN nastavimo željeno jakost osvetlitve.

Na koncu obvezno zavrtimo gumb v pozicijo 5.RUN. S tem shranimo vse spremembe in prestavimo napravo v način delovanja.
S pomočjo QR kode si lahko ogledate tudi video navodila nastavitve naprave.

HR

Objašnjenje funkcija:
0. Off – uređaj je isključen
1. Time Setup – podešavanje trenutnog vremena
2. Timer start – uključivanje osvjetljenja
3. Timer stop – isključivanje osvjetljenja
4. LED power – podešavanje jačine osvjetljenja
5. Run – način rada
UP – povećavanje vrijednosti
DOWN – smanjivanje vrijednosti

Sljedeći parametri uređaja tvornički su podešeni:
- Razina osvjetljenja 30 %
- Trenutno vrijeme nije podešeno
- Uključivanje osvjetljenja 18:00
- Isključivanje osvjetljenja 7:00

Podešavanje uređaja:
a. Prvo morate podesiti trenutno vrijeme. Okrenite gumb u položaj 1-TIME SETUP i koristite tipke UP/DOWN za podešavanje trenutnog vremena.
b. Zatim podesite uključivanje osvjetljenja. Okrenite gumb u položaj 2-TIMER START i tipkama UP/DOWN podesite vrijeme uključivanja osvjetljenja.
c. Isključivanje osvjetljenja. Okrenite gumb u položaj 3-TIMER END i tipkama UP/DOWN podesite vrijeme isključivanja osvjetljenja.
d. Jačina osvjetljenja. Okrenite gumb u položaj 4-LED power i tipkama UP/DOWN podesite željenu jakost osvjetljenja.

Na kraju svakako okrenite gumb u položaj 5.RUN. Time spremamo sve promjene i stavljamo uređaj u način rada.
Uz pomoć QR koda možete pogledati i video upute za podešavanje uređaja.

SI

UPORABA IN VZDRŽEVANJE MOTORNE KLJUČAVNICE



DNEVNO / NOČNO DELOVANJE

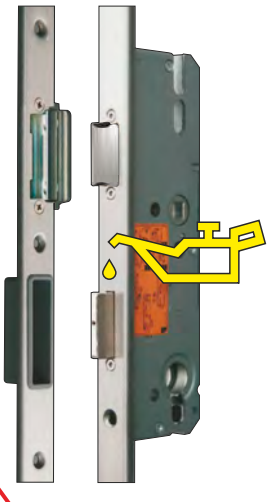
Za preklop med željenim načinom delovanja (dnevni ali nočni) pritisnite tipko na čelnici ključavnice.

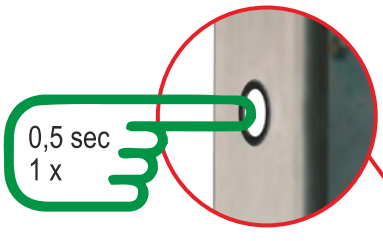
Dnevno delovanje – LED sveti belo

Vrata so zaprta preko vpadnice.
Pri odpiranju se vpadnica umakne v ključavnico.
Dnevno delovanje ključavnice se priporoča pri povečani frekvenci uporabe vrat.

Nočno delovanje – LED sveti modro

Ključavnica se po vsakem zapiranju vrat avtomatično zaklene. Pri procesu odpiranja se sproži odklepanje ključavnice. Vpadnica na ključavnici se za ca. 7 sek. umakne v ključavnico (odpre), če se vrata ne odprejo, sledi ponovno zaklepanje ključavnice.
Opozorilo: Če želite, da se vrata zaklenejo (npr. ponoči ali pri odsotnosti) mora biti ključavnica nastavljena na nočno delovanje.





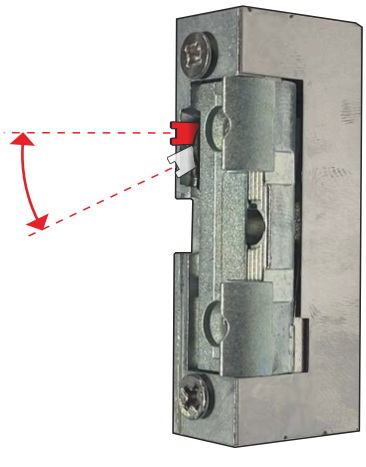


OPCIJSKO PROTI DOPLAČILU:

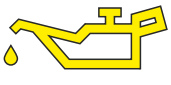
DNEVNA FUNKCIJA

Dnevna funkcija prehoda je možna v kombinaciji z električnim odpiralom BT 7

- Ključavnico preklopite na dnevno delovanje
- Električno odpiralo preklopite na funkcijo dnevnega prehoda-stikalo s premikom ročice navzgo ali navzdol.







Mazanje zapore:
Za normalno delovanje je potrebno zaporo enkrat letno očistiti in namazati s priloženim oljem.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE MOTORNE KLJUČNICE

HR



DNEVNO / NOĆNO DJELOVANJE

Za prebacivanje između željenog načina rada (dnevni ili noćni), pritisnite tipku na čelu ključanice.

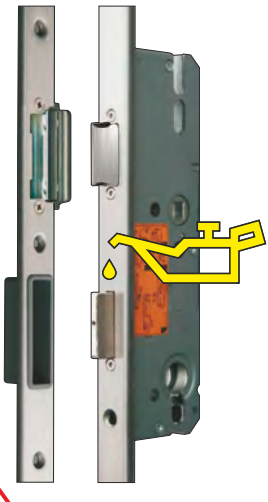
Dnevno djelovanje – LED svijetli bijelo

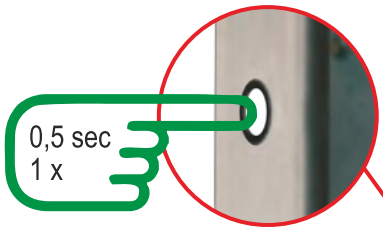
Vrata su zatvorena preko jezička. Kod otvaranja se jezičak uvuće u ključanicu. Dnevno djelovanje se preporuča kod povećane frekvencije upotrebe vrata.

Noćno djelovanje – LED svijetli plavo

Ključanica se kod svakog zatvaranja vrata automatski zaključa. Kod procesa otvaranja se aktivira otključavanje ključanice. Jezičak na ključanici se za cca 7 sek. uvuće u ključanicu. Ako se vrata ne otvore slijedi ponovno zaključavanje ključanice. Nakon toga su vrata ponovno zaključana

Upozorenje: Ukoliko želite, da se vrata zaključaju (npr. po noći ili kod odsutnosti) ključanica mora biti prebačena na noćno djelovanje.





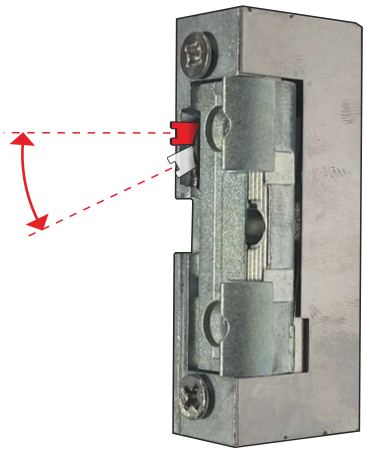
OPCIJSKI UZ NADOPLATU:

DNEVNA FUNKCIJA

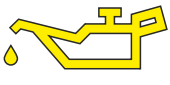
Dnevna funkcija prolaza moguća je ukombinaciji s el. otvaračem BT 7

- Ključanicu prebacite na dnevno djelovanje
- El. otvarač prebacite na funkciju dnevnog prolaza prekidač s pomakom gore ili dolje









Podmazivanje ključanice:

Za normalno djelovanje ključanicu je potrebno jednom na godinu očistiti i namazati priloženim uljem.

SI

Vrata iz aluminija so izdelek visoke kvalitete, ki je narejen za dolgotrajno uporabo. Da se zagotovi trajna funkcionalnost in estetska obstojnost, je tudi v času garancijske dobe nujno zagotoviti redno in strokovno neoporečno nego in vzdrževanje izdelka. Da se prepreči večja škoda, je potrebno izdelek tekoče nadzorovati in takoj sanirati eventuelne poškodbe. Če upoštevate nekaj osnovnih navodil vam bo izdelek v vaše in naše zadovoljstvo služil več desetletij. V pomoč vam bo set za nego in vzdrževanje, ki ste ga prejeli ob prevzemu vrat.

OKOVJE
Okovje je ob dobavi vrat naoljeno. Eventuelne neočistoče povzročene ob vgradnji izdelka mora takoj očistiti izvajalec vgradnje. Enkrat letno je potrebno naoljiti vse gibljive dele okovja. Okovje je dovoljeno čistiti samo s čistili, ki ne odstranijo korozijske zaščite. Občasno je potrebno kontrolirati vijake, da so čvrsto priviti, oz. je to potrebno zagotoviti.

IZOLACIJSKO STEKLO
Pri rednem čiščenju stekla je potrebno uporabiti običajna čistilna sredstva za steklo, ki se jih temeljito izpere z vodo. Ne sme se uporabljati čistilnih sredstev s hrapavim delovanjem ali z agresivnim kemijskim učinkom. Suho čiščenje silikoniranih delov ni dovoljeno.

TESNILA
Da se zagotovi trajna funktionalnost tesnil, je občasno potrebno preveriti in zagotoviti, da so tesnila čista.

NEGA POVRŠIN IZ ALUMINIJA
Eloksirane, prašno-lakirane in površine nerjavečega jekla, ki so izpostavljene zunajim vplivom, zahtevajo redno nego. Lep dekorativni izgled izdelka boste za več desetletij zagotovili že z 1-2 kratnim čiščenjem letno. Zunanji deli namreč niso izpostavljeni samo vremenskim obremenit vam, temveč so obremenjeni z industrijskimi plini in agresivnim prahom, ki (skupaj z deževnico in roso) površino razžirajo in tako ogrožajo optični izgled izdelka. Čiščenje se ne sme izvajati v času oz. na mestih direktne sončne pripeke in je dopustna temperatura površin v času čiščenja maximalno 25°C. Uporabljati je potrebno PH-neutralna čistilna sredstva, ki tudi ne razijo površin. Strjene nečistoče, ki jih odstranijo lahko samo učinkovita topila je potrebno izvajati skrajno previdno, ker takšna-agresivna topila lahko povzročijo trajne poškodbe površin, v obliki vidnih-motnih madežev. Nevarnost teh poškodb v takšnih primerih pred čiščenjem preverite s poskusnim čiščenjem na delih izdelka, ki pri normalni uporabi niso vidni.

ČIŠČENJE IN NEGA

1 EXTRA - SREDSTVO ZA ČIŠČENJE POVRŠIN IZ ALUMINIJA
Specialno čistilo je primerno za intenzivno čiščenje kovinskih barv in finostrukturnih barv. Alu- čistilo-EXTRA nanesemo na površino z mehko krpo s katero onesnažena mesta temeljito očistimo. Metalno prašno lakirane površine očitite z mokro mehko bombažno krpo, da se izognete površinskim poškodam in madežem.

2 SREDSTVO ZA NEGO IN ZAŠČITO TESNIL
je sredstvo za nego in vzdrževanje EPDM-tesnil, ki so vgrajena v alu elemente. Sredstvo z mehko krpo nanesemo na dosegljive površine tesnil in tesnilo temeljito očistimo. Tesnila je potrebno polletno preveriti in po potrebi očistiti. Tako zagotovite dolgoletno prožnost in življenjsko dobo tesnil.

3 SREDSTVO ZA POVRŠINE IZ NERJAVEČEGA JEKLA
je sredstvo za čiščenje in konzerviranje površin iz nerjavečega jekla. Čistilo za nerjaveče jeklo je namenjeno čiščenju posameznih delov iz nerjavečega jekla na Inotherm – vratnih površinah (ročajih, kljukah…). Temeljito očisti tudi zračno rjo in hkrati očiščeno površino dolgoročno zaščiti. Čistilo za nerjaveče jeklo prav tako zagotavlja konzerviranje vratnih površin iz nerjavečega jekla in s tem zagotovi dolgoročno zaščito pred ponovnim zamazanjem.

4 OLJE ZA VZDRŽEVANJE IN ZAŠČITO OKOVJA
je sredstvo za nego, vzdrževanje in zaščito mehanskih gibljivih delov na območju tečajev in ostalem gibljivem okovju. Ob uporabi sredstva za zaščito in nego okovja le to omogoča dolgotrajno brezhibno delovanje. Sredstvo za zaščito okovja ustvari na okovju zaščitni nanos, ki preprečuje škripanje in preostale nezaželjene zvoke.

HR

Vrata od aluminija su visokokvalitetni proizvod, proizveden za dugotrajnu upotrebu. Za dugotrajnu garanciju upotrebljivosti te za očuvanje vrijednosti potrebno je i unutar garantnog roka osigurati stručno održavanje i njegu.
Kako bi se izbjegla veća oštećenja potreban je stalni nadzor svih sastavnih elemenata te eventualna sanacija oštećenja odmah. Ako se držite samo nekoliko uputa onda ćete u svom proizvodu moći uživati desetljećima.
Za pomoć imate set za njegu i održavanje, koji ste dobili kod preuzimanja VRATA.

OKOVI
Svi okovi su već impregnirani uljem. Nastala onečišćenja prilikom ugradnje uklanja montažno poduzeće. Pokretne dijelove potrebno je jednom godišnje nauljiti. Okovi smiju isključivo doći u dodir sa sredstvima za njegu i čišćenje koja ne utječu negativno na zaštitu dijelova od korozije.Također bi se svi vijci trebali kontrolirati i prema potrebi zategnuti.

IZOLACIJSKO STAKLO
Za redovito čišćenje stakla najbolje koristite uobičajena komercijalna sredstva za čišćenje uz dostatnu količinu vode. Nemojte koristiti prah za ribanje ili sredstva s agresivnim sastojcima, kao ni gel za podmazivanje, a nemojte poduzimati ni radove rastavljanja u blizini stakla. Suho čišćenje silikonskih dijelova nije dozvoljeno.

BRTVILO
Kako bi trajna funkcija bila osigurana, potrebna je redovita kontrola položaja i ležišta brtvila odnosno kakvoće i čistoće.

NJEGA ALUMINIJSKIH POVRŠINA
Eloksirane površine s praškastom presvlakom aluminijskih vanjskih dijelova obavezno trebaju redovitu njegu u obliku čišćenja jedan ili dva puta godišnje kako bi se desetljećima sačuvao ukrasni vanjski izgled. Vanjski dijelovi nisu izloženi samo vremenskim prilikama nego i pojačanim opterećenjima zbog dima, industrijskih ispušnih plinova i agresivne leteće prašine koja u kombinaciji s kišom i vodom od otopljenog snijega može nagristi površine i utjecati na ukrasni izgled. Površine se ne smiju čistiti na direktnom suncu, temperatura površine ne smije biti viša od 25°C. Koristite isključivo sredstva za čišćenje s niskom pH-vrijednosti koja ne grebu niti nagrizaju. Tvrdokorna onečišćenja na eloksiranim elementima kao što su npr. katran, lak ili slični spojevi možete ukloniti otapalom (npr. benzin ili nitro). No, sredstva za čišćenje koja sadržavaju otapala, nagrizaju površine praškaste presvlake. Kod jakih onečišćenja koristiti specijalna sredstva za čišćenje. Ako u djelovanje sredstva niste sigurni, onda jednostavno napravite testno čišćenje na optički nerelevantnom skrivenom mjestu određenog dijela.

ČIŠĆENJE I NJEGA

1 SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE ALUMINIJA EXTRA
Specijalno sredstvo za intenzivno čišćenje aluminijskih vrata s presvlakom metalik ili u boji. Sredstvo za čišćenje aluminija „EKSTRA“ stavite na mekanu krpu i temeljito obrišite zaprljane površine. Metalik presvlake molimo nakon toga obrišite dodatno mekanom pamučnom krpom i čistom vodom kako biste dobili rezultat bez pruga.

2 SREDSTVO ZA NJEGU BRTVILA
Sredstvo za zaštitu i njegu brtvila od EPDM-a u aluminijskim elementima stavite na krpu i brtvilo namažite. Brtvilo se na taj način mora obrađivati svake pola godine. Tako brtvila dugo ostaju mekana.

3 SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE PLEMENITOG ČELIKA ⚠
je sredstvo za čišćenje i konzerviranje plemenitog čelika, namjenjeno posebno za dijelove od plemenitog čelika za vrata Inotherm (kvake, ručke…).
Između ostaloga uklanja leteću hrđu, očišćene površine su njime dugotrajno zaštićene. Sredstvo za čišćenje plemenitog čelika također može služiti za konzerviranje vrata koja su na taj način dugoročno zaštićena od ponovnog onečišćenja!

4 ULJE ZA ODRŽAVANJE I ZAŠTITU OKOVA
njegujuće je sredstvo za održavanje pokretnih dijelova okova na području škara i kutnog ležaja u aluminijskim elementima. Uporabom sredstava za zaštitu i njegu okova omogućeno je dugotrajno i bezbrižno djelovanje. Sredstvo za zaštitu okova napravi na okovu zaštitni nanos, koji spriječava škripanje i ostale neželjene zvukove.

SI
HR



SLO 1. ZAPORA S KAVLJI
HR 1. KLINASTA BRAVA
SLO 2. VRATNO DRŽALO
HR 2. RUČKA IZVANA



SLO 3. VARNOSTNA NASADILA
HR 3. PANTI
SLO 4. KLJUKA IN ROZETA
HR 4. KVAKA I ROZETA

SI

Navodila za montažo v nadaljevanju opisujejo dodatne napotke za montažo protivlomnih vratnih elementov odpornostnih razredov RC 2 in RC 3 po DIN EN 1627:2011.
Samo s strokovno vgradnjo v skladu s temi navodili imajo vratni elementi protivlomne lastnosti. Za zagotovitev protivlomnosti v primeru poizkusa vloma, je potrebno ta navodila v celoti upoštevati. Kupec oz. trgovec Inothermovih vrat s potrditvijo naročila vrat istočasno v celoti jemlje na znanje vsebino navodil za montažo RC 2 in RC 3 in prevzema temu primerno odgovornost.

STRUKTURA STEN

Direktno vijačenje s primernimi pritrdilnimi vijaki v zid, armiran beton ali porobeton (siporex)
v skladu s tabelo NA.2 in NA.3 po DIN EN 1627:2011.

Odpornostni razred gradbenega elementa po DIN EN 1627	Stene					
	Iz betona po DIN 1053-1				Iz armiranega betona po DIN 1045	
	Debelina stene (brez ometa) v mm	Tlačno trdnostni razred zidaka (DFK)	Surova gostota zidaka (RDK)	Maltna skupina	Nazivna debelina mm min.	Trdnostni razred v min.
RC 2 N RC 2	≥ 115	≥ 12		min. MG II/DM	≥ 100	B 15
RC 3					≥ 120	

Stena iz porobetona			
Odpornostni razred	Nazivna debelina	Tlačno trdnostni razred	Izvedba
RC 2	≥ 170	≥ 4	Zlepljeno
RC 3	≥ 240		

NAVODILA ZA MONTAŽO

Zamenjava varnostno relevantnih sestavnih delov (okovje, ključavnice…) lahko vodi do izgube odpornosti vratnega elementa.

Odpornostni razred	RC 2	RC 3
EN 1303 Cilindrični vložek (mesto 7) Cilindrični vložek (mesto 8)	 4 1	 4 1
EN 1906 Varnostno okovje	vgrajeno v konstrukcijo	
EN 12209 Ključavnice (mesto 7)	3*	4*
*Ustreznost ključavnic se mora dokazati s preizkušanjem po EN1627 ali v okvirju izvedenskega mnenja.		

ELEMENTI ZA PRITRJEVANJE

Vrata oz. okvir vrat pravilno navpično in vodoravno naravnajte v stensko odprtino ter s pomočjo montažnih sider ali montažnih vijakov (npr. Hilti HUS-7,5 mm) z min. premerom 6 mm in primernimi vložki trajno montirate. Pri tem upoštevajte razdaljo med posameznimi pritrdilnimi vijaki – glej shemo pritrjevanja. Maksimalno razdaljo med posameznimi vijaki je potrebno upoštevati tudi pri fiksnih elementih (stranska obsvetloba, nadsvetloba). Glede na strukturo stene je potrebno izbrati primerne pritrdilne vijake. V primeru poizkusa vloma morajo biti pritrdilni vijaki v stanju zadržati nastale sile. Prazen prostor med okvirjem in steno je potrebno v področju pritrdilnih vijakov po celi globini okvirja podložiti z obstojnim materialom, odpornim na pritiske kot npr. trdi les, PVC klada (zasteklitvene PVC ploščice). Zagotovite, da se podloženi material ne more premikati (npr. s silikonom).

SI

ZASTEKLITEV
Vrata se že v proizvodnji opremi in dobavi z ustrezno zasteklitvijo. Če se Zasteklitev izvede pri montaži vrat (na licu mesta) mora biti izvedena v skladu z priloženimi navodili in risbo – glej lepljenje stekla.

NASTAVITEV
Že pri montaži vrat je potrebno paziti, da je vidna reža med krilom in okvirjem enakomerna 6 ± 1 mm. Po montaži vrat je potrebno vrata še nastaviti tako, da se ključavnica lepo in brez zatikanja ali upora v celoti zaklene.

OPOZORILO
Protivlomnost vrat je zagotovljena samo v primeru, da so vrata pravilno zaprta, v celoti zaklenjena in nimajo ključa v ključavnici.

LEPLJENJE STEKLA
Se izvede z dvokomponentnim tesnilno lepilnim materialom Ramsauer 690 ali Sika Force 7550L15A/B. Po zasteklitvi nanesite material v zasteklitveno brazdo tako, kot je prikazano na spodnji risbi. Pred nanosom lepilnega materiala pazite, da bo površina čista in suha.

HR

Upute za montažu u nastavku opisuju dodatne naputke za montažu protuprovalnih elemenata vrata razreda otpornosti RC 2 i RC 3 prema DIN EN 1627:2011. Elementi vrata imaju protuprovalna svojstva samo sa stručnom ugradnjom u skladu s ovim uputama. Za osiguranje protuprovalnih svojstava u slučaju pokušaja provale, potrebno je ove upute u cijelosti poštivati.

Kupac ili trgovac Inothermovih vrata s potvrđivanjem narudžbe za vrata ujedno u cijelosti prima na znanje sadržaj uputa za montažu RC 2 i RC 3 te sukladno tome preuzima odgovornost.

STRUKTURA ZIDOVA
Direktno navrtanje s odgovarajućim vijcima za pričvršćivanje u zid, armiran beton ili porobeton (siporex) u skladu s tablicama NA.2 i NA.3 prema DIN EN 1627:2011.

Razred otpornosti građevinskog elementa prema DIN EN 1627	Zidovi					
	Iz betona po DIN 1053-1				Iz armiranoga betona po DIN 1045	
	Debljina zida (bez žbuke) u mm	Razred tlačne čvrstoće opečnih blokova (DFK)	Sirova gustoća opečnih blokova (RDK)	Grupa morta	Nazivna debljina mm min.	Razred čvrstoće u min.
RC 2 N RC 2	≥ 115	≥ 12		min. MG II/DM	≥ 100	B 15
RC 3					≥ 120	

Zid od porobetona			
Razred otpornosti	Nazivna debljina	Razred tlačne čvrstoće	Izvedba
RC 2	≥ 170	≥ 4	Lijepljeno
RC 3	≥ 240		

HR

ZAHTJEVI U VEZI S OKOVA

Zamjena sigurnosno relevantnih sastavnih dijelova (okov, brave …) može voditi do gubitka otpornosti elementa vrata.

Razred otpornosti	RC 2	RC 3
EN 1303 Cilindrični uložak (mjesto 7) Cilindrični uložak (mjesto 8)	 4 1	 4 1
EN 1906 Sigurnosni okovi	Ugrađeno u konstrukciju	
EN 12209 Brave (mjesto 7)	3*	4*
*Primjerenost brava mora se dokazati ispitivanjem prema EN1627 Ili u okviru mišljenja vještaka.		

ELEMENTI ZA PRIČVRŠĆIVANJE

Vrata ili okvir vrata postavite ispravno okomito i vodoravno u zidni otvor te ih s pomoću montažnih sidara ili montažnih vijka (npr. Hilti HUS-7,5 mm) s min. promjerom 6 mm i adekvatnim ulošcima trajno montirate. Pri tome vodite brigu o udaljenost između pojedinačnih vijaka za pričvršćivanje – vidi shemu pričvršćivanja. Maksimalnu udaljenost između pojedinačnih vijaka potrebno je uvažiti i kod fiksnih elemenata (bočno svjetlo, nadsvjetlo). S obzirom na strukturu zida, potrebno je izbrati adekvatne vijke za pričvršćivanje. U slučaju pokušaja provale, vijci za pričvršćivanje moraju zadržati nastale sile. Prazno mjesto između okvira i zida potrebno je u području vijaka za pričvršćivanje po cijeloj dubini okvira podložiti postojanim materijalom otpornim na pritiske kao primjerice tvrdo drvo, PVC klada (PVC pločice za ostakljivanje). Osigurajte da se podloženi materijal ne može micati (primjerice s silikonom).

OSTAKLJIVANJE

Kod proizvodnje opreme i dostave vrata dolaze s adekvatnim ostakljenjem. Iako se ostakljenje izvodi prilikom montaže vrata (na licu mjesta), mora se izvesti u skladu s priloženim uputama i crtežom – vidi lijepljenje stakla.

POSTAVLJANJE

Već kod montaže vrata treba obratiti pažnju da je vidljivi rascjep između krila i okvira jednakomjeran 6 ± 1 mm.
Kod montaže vrata potrebno je vrata namjestiti tako da se brava lijepo i bez zapinjanja ili otpora u cijelosti zaključa.

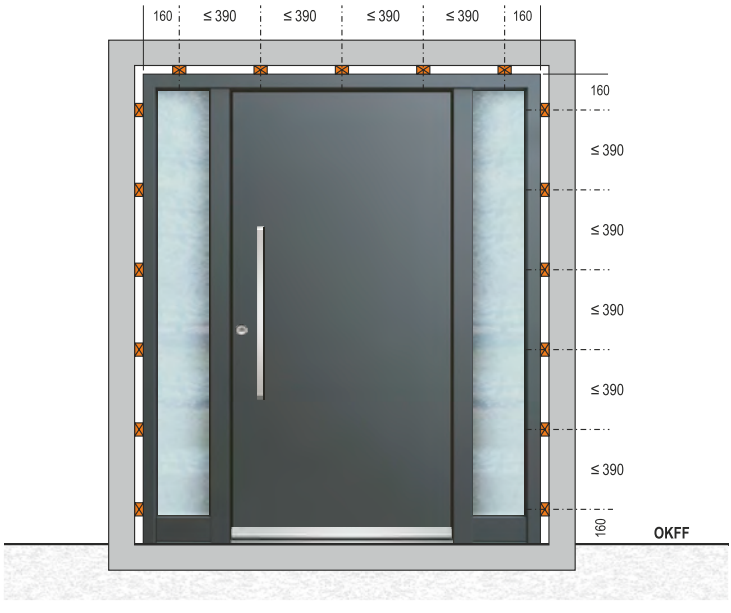
UPOZORENJE

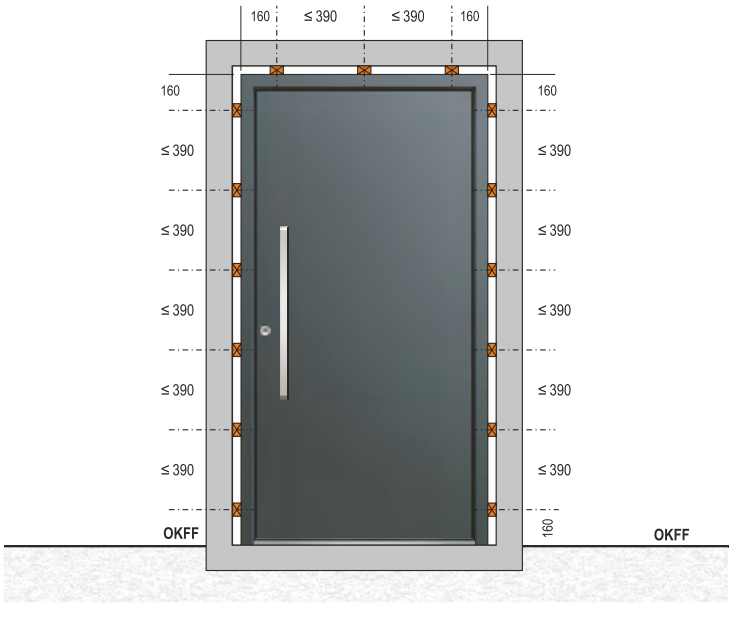
Vrata su protuprovalna samo ako su pravilno zatvorena, u cijelosti zaključana i u bravi nije ključ.

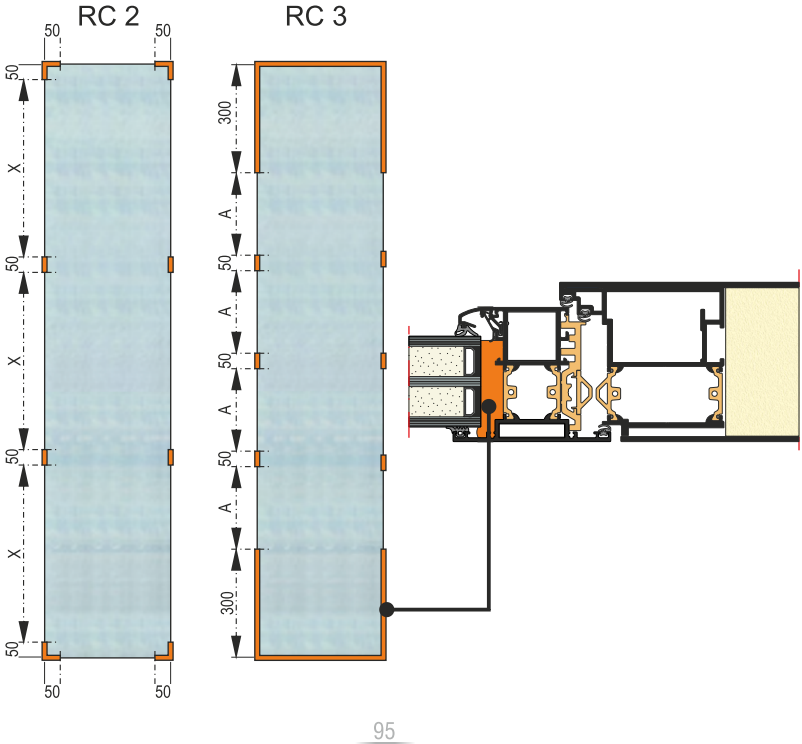
LIJEPLJENJE STAKLA

Izvodi se s dvokomponentnim materijalom za lijepljenje i brtvljenje Ramsauer 690 ili Sika Force 7550L15A/B.Nakon ostakljivanja nanesite materijal u udubinu za zastakljivanje kako je prikazano na donjem crtežu. Prije nanošenja materijala za lijepljenje vodite računa o tome da površina mora biti čista i suha.

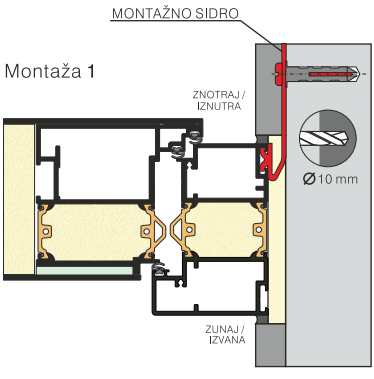
SI HR

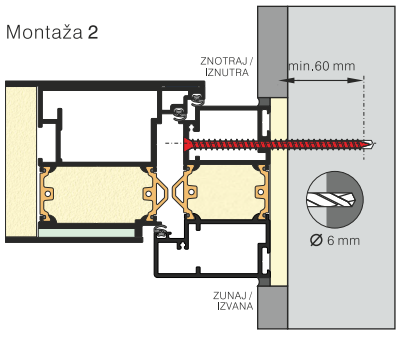

160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
160
160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
160
OKFF

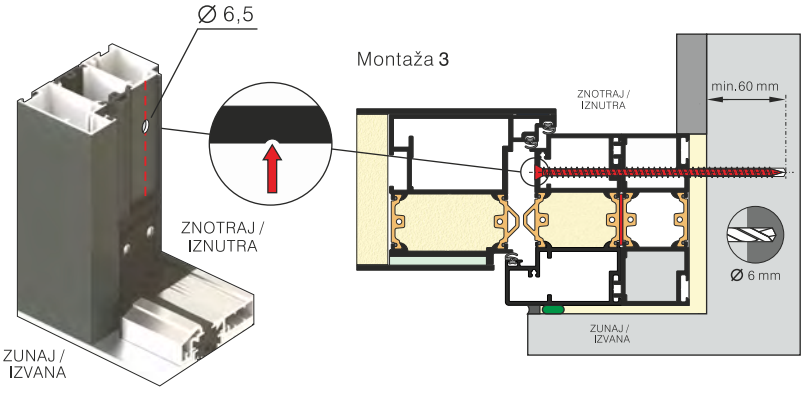

160
≤ 390
≤ 390
160
160
160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
OKFF
160
OKFF

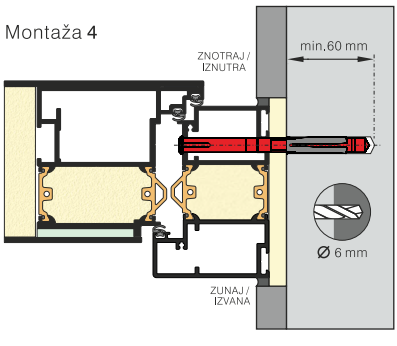

RC 2
RC 3
50
50
50
X
50
X
50
X
50
50
50
300
A
50
A
50
A
50
A
300

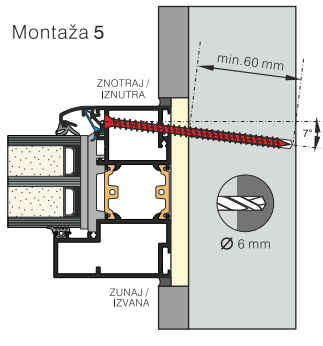
SI HR



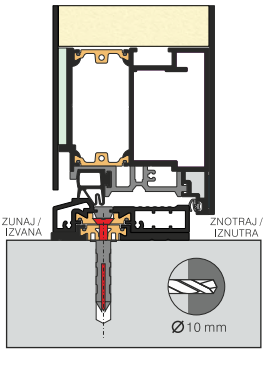




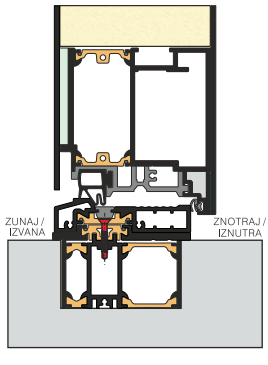




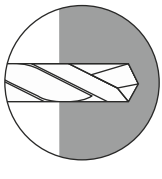
Montaža spodaj pri SANACIJAH
Montaža dolje kod STAROGRADNJE

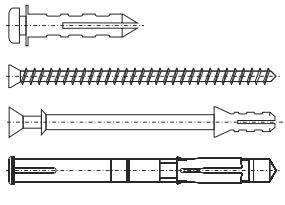


Montaža spodaj pri NOVOGRADNJI
Montaža dolje kod NOVOGRADNJE



Izvrtina v zid /
povrt u zid /
Ø 6 mm / 10 mm





SI

GARANCIJSKA IZJAVA

Ime Inotherm simbolizira edinstven spoj tradicionalne kakovosti in vodilnih tehnoloških inovacij.
Na temeljih bogatih izkušenj, znanja in najsodobnejših postopkov izdelave že četrto desetletje ustvarjamo vhodna vrata, ki izpolnjujejo najvišje kriterije naprednega, stilsko dovršenega, varnega in trajnostnega doma.
Ker stojimo za svojimi izdelki, družba

INOTHERM

daje na dobavljene izdelke

VHODNIH VRAT IZ ALUMINIJA

garancijo,
ki presega običajne garancijske roke na tržišču,
ob predpostavki upoštevanja navodil za vgradnjo, nego in vzdrževanje izdelka.

Garancijski rok

3 leta

- Na brezhibno delovanje vgrajenega okovja in drugih gibljivih delov.
- Na brezhibno delovanje vgrajenih elektronskih komponent.

5 let

- Na zrakotesnost termoizolacijskih stekel.
- Na odpornost pri držalih in kljukah iz nerjavečega jekla, v primeru, da ni mehanskih poškodb ali sprememb videza površine, ki so posledica vplivov okolja.

10 let

- Na funkcionalnost izdelka in tesnenje.
- Na vremensko obstojnost proti nenaravnim spremembam barve in nastajanju razpok na površinah, eloksiranih in prašno barvanih profilov vrat iz aluminija.

30 letno

zagotovilo:

- Inotherm zagotavlja, da lahko izdelke vedno znova po potrebi servisira in dobavi nadomestne dele ter s tem omogoča tudi do 30-letno brezhibno delovanje oz. življenjsko dobo.
  Za nadomestne dele se štejejo tudi deli, ki vizualno niso enaki prvotno vgrajenemu delu, imajo pa enako funkcijo.
  Elektronske komponente so izvzete.
  Storitve, ki so potrebne za ohranitev brezhibnega delovanja oz. potreben material, delovne ure ipd. se obračunajo po veljavnem ceniku na dan oprave servisa.

INOTHERM

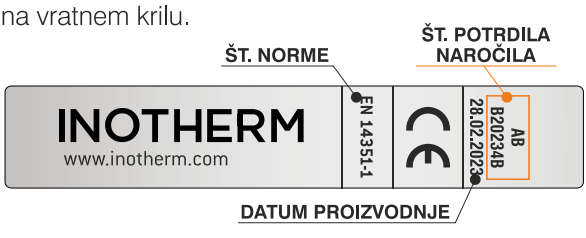
SI

UVELJAVLJANJE GARANCIJE

Garancija se uveljavlja pisno pri prodajalcu reklamiranega izdelka ali pri proizvajalcu na predpisanem obrazcu, ki ga najdete na spletni povezavi

https://www.inotherm.si/servis/

V vseh primerih je obvezna navedba AB identifikacijske številke vrat, ki jo najdete na vratnem krilu.



Garancija in jamčenje za napake na produktih ne velja:

- Če izdelek ni vzdrževan skladno z navodilom za uporabo, ki ga je kupec prejel od prodajalca, ali pri vzdrževanju izdelkov niso bila upoštevana navodila proizvajalca za vzdrževanje in nego produktov.
- V primeru, da je storitev montaže, zamenjave, servisa ali nastavitev opravljala oseba, ki ni pooblaščena s strani prodajalca.
- Za pomanjkljivosti, ki jih na izdelek povzročijo nenormalni vplivi gradbenega objekta.
- Če je bilo reklamirano blago, kljub predhodno ugotovljenim napakam, na izrecno željo kupca vgrajeno, pa je prodajalec želel napako pred vgradnjo odpraviti.
- Če je izdelek pred ali po vgradnji izpostavljen ekstremnim vremenskim razmeram (slani vodi, agresivnim plinom ali zračni vlagi višji od 70%).
- V primeru nestrokovne in nasilne uporabe (udarci, odrgnine, čiščenje), ter v primeru spremembe videza površine, ki so posledica vplivov okolja in onesnaževanja, kot v primerih višje sile (naravne nesreče, eksplozije, požara, neurja…).
- Če je napaka posledica posega (montaža, zamenjava, servis, nastavite ipd.) nepooblaščene osebe v produkte in vse dodatne artikle, ki so vezani na produkt (okovje, mehanizmi za odpiranja, steklo…).
- Če kupec zahteva izdelavo elementov v dimenzijah, ki jih proizvajalec ne priporoči in niso v skladu s tehničnimi normativi in predpisi proizvajalca.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba teče od dneva izdaje računa za dobavljeni izdelek. Blago je izročeno z dnem podpisa zapisnika o prevzemu blaga.
V garancijski dobi proizvajalec poskrbi za brezplačno odpravo pravočasno in pravilno reklamiranih pomanjkljivosti na izdelku in za zamenjavo delov izdelka.
Če blago, za katero je izdana garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v tem garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko kupec najprej zahteva odpravo napak. Napake se odpravijo v roku 30 dni. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis od kupca prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec kupcu brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Če proizvajalec v navedenem roku ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Ne glede na navedeno lahko kupec zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga.

Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Republika Slovenija.

Inotherm d.o.o.
Direktor:
Anton Šenk



HR

GARANCIJSKA IZJAVA

Naziv Inotherm simbolizira jedinstveni spoj tradicionalne kvalitete i vodeće tehnološke inovacije. Na temelju bogatog iskustva, znanja i najsuvremenijih proizvodnih procesa već četvrto desetljeće stvaramo ulazna vrata koja zadovoljavaju najviše kriterije naprednog, stilski savršenog, sigurnog i održivog doma.
Zato što stojimo iza svojih proizvoda, društvo

INOTHERM

na isporučene proizvode

ALUMINIJSKIH ULAZNIH VRATA

daje jamstvo,
koje nadilazi uobičajene jamstvene rokove na tržištu,
pod pretpostavkom da se poštuju upute za ugradnju, njegu
i održavanje proizvoda.

Garancijski rok

3 godine

- na besprijekorni rad ugrađenih okova i ostalih pokretnih dijelova.
- na besprijekorni rad ugrađenih elektroničkih komponenti.

5 godina

- na nepropusnost termoizolacijskog stakla.
- na otpornost držača i kuka od nehrđajućeg čelika, u slučaju da nema mehaničkih oštećenja ili promjena u izgledu površine zbog utjecaja okoline.

10 godina

- na funkcionalnosti proizvoda - besprijekoran rad i brtvljenje.
- otpornost na vremenske uvjete i neprirodne promjene boje te stvaranje pukotina na površinama, eloksiranim i praškasto premazanim aluminijskim profilima vrata.

30 godišnje

jamstvo:

- Inotherm jamči da proizvode može po potrebi uvijek iznova servisirati i isporučiti rezervne dijelove, čime se omogućuje i do 30 godina besprijekornog rada odnosno životnog vijeka. Rezervnim dijelovima smatraju se i dijelovi koji nisu vizualno identični originalno ugrađenom dijelu, ali imaju istu funkciju. Elektroničke komponente su isključene.
  Usluge koje su neophodne za održavanje besprijekornog rada odnosno potreban materijal, radni sati itd. naplaćuju se prema važećem cjeniku na dan izvršenja servisa.

INOTHERM

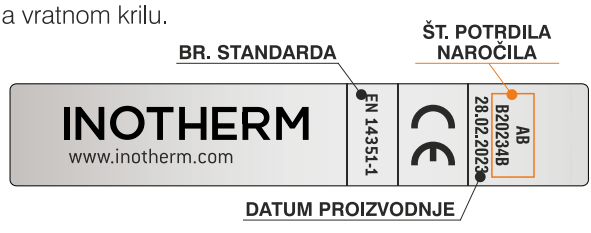
HR

OSTVARIVANJE PRAVA NA JAMSTVO

Prava na jamstvo ostvaruju se pisanim putem kod prodavatelja reklamiranog proizvoda ili kod proizvođača na propisanom obrascu koji se nalazi na web stranici

https://www.inotherm.hr/servis/

U svim slučajevima obavezno je navesti AB identifikacijski broj vrata koji se nalazi na vratnom krilu.



Garancija i jamstvo za proizvod ne vrijede:

- Ako proizvod nije održavan u skladu s uputama za uporabu koje je kupac dobio od prodavatelja, ili održavanje proizvoda nije u skladu s uputama proizvođača za održavanje i njegu proizvoda.
- U slučaju da je montažu, zamjenu, servis ili podešavanje izvršila osoba koja nije ovlaštena od strane prodavatelja.
- Za nedostatke na proizvodu uzrokovane neobičnim učincima građevinskih radova.
- Ako je reklamirana roba ugrađena unatoč prethodno utvrđenim nedostacima, na izričit zahtjev kupca, a prodavatelj je htio otkloniti nedostatak prije ugradnje.
- Ako je proizvod izložen ekstremnim vremenskim uvjetima prije ili nakon ugradnje (slana voda, korozivni plin ili vlažnost zraka veća od 70%).
- U slučaju neprofesionalne i nasilne uporabe (udarci, ogrebotine, čišćenje) te u slučaju promjena u izgledu površine zbog utjecaja okoliša i onečišćenja, kao i u slučajevima više sile (elementarne nepogode, eksplozije, požari, oluje ...).
- Ako je nedostatak posljedica intervencije neovlaštene osobe na proizvodima i svim dodatnim artiklima u vezi s proizvodom (okovi, mehanizmi za otvaranje, staklo ...),
- Ako kupac zahtijeva izradu elemenata u dimenzijama koje nisu preporučene od strane proizvođača i koje nisu u skladu s tehničkim normama i propisima proizvođača.

Jamstvo ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavatelja za nedostatke na robi.

Jamstveni rok teče od dana izdavanja računa za isporučeni proizvod. Roba se isporučuje na dan potpisivanja zapisnika o preuzimanju robe.
Tijekom jamstvenog roka proizvođač će se pobrinuti za besplatno uklanjanje pravodobno i ispravno reklamiranih nedostataka proizvoda i zamjenu dijelova proizvoda. Ako roba za koju je izdana garancija ne odgovara specifikacijama ili nema svojstva navedena u ovom jamstvenom listu ili oglašenoj poruci, kupac može prvo zahtijevati otklanjanje nedostataka. Greške se ispravljaju u roku od 30 dana. Ako se nedostaci ne otklone u roku od ukupno 30 dana od dana kada je proizvođač ili ovlašteni servis zaprimio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, proizvođač je dužan robu zamijeniti istovjetnom, novom i besprijekornom robom bez naknade. Rok se može produžiti na najkraće vrijeme potrebno za dovršetak popravka ili zamjene, ali najviše 15 dana. Ukoliko proizvođač ne popravi robu ili je ne zamijeni novom u navedenom roku, kupac može od proizvođača zatražiti povrat cjelokupne kupoprodajne cijene ili zatražiti razmjerno smanjenje kupoprodajne cijene. Neovisno o navedenom, kupac može zatražiti povrat plaćenog iznosa od proizvođača ako se nesukladnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuke robe.

Teritorijalni opseg jamstva: Republika Hrvatska.

Inotherm d.o.o.
Direktor:
Anton Šenk



INOTHERM

OGÓLNE INSTRUKCJE
OBECNÉ POKYNY



PL CZ

WAŻNE INFORMACJE /
DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ 103

inoSmart
SMART DOOR SYSTEM 105

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA /
ÚDRŽBA A PÉČE 122

INSTRUKCJA MONTAŻU RC2/RC3 /
MONTÁŽNÍ NÁVOD RC2/RC3 126

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE /
ZÁRUČNÍ PROHLÁŠENÍ 131

PL

MONTAŻ

1. Montaż drzwi wejściowych może być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.
2. Skrzydła drzwi nie wolno przenosić ani podnosić za pomocą zewnętrznego pochwytu lub klamki.
3. Otwory montażowe należy wykonywać wyłącznie przez wewnętrzny profil ościeżnicy.
4. Pomiędzy śrubami montażowymi a ścianą należy stosować podkładki montażowe.
5. Ościeżnica nie może być mocowana przez przekładkę termiczną. W przypadku mocowania przez przekładkę termiczną reklamacje nie będą uznawane.
6. Podkładki montażowe muszą być umieszczone w tych samych miejscach po stronie wewnętrznej i zewnętrznej. W przeciwnym razie może dojść do odkształcenia profili i nierównomiernych szczelin.
7. Skrzydło drzwi musi równomiernie przylegać do ościeżnicy. Ościeżnica musi być odpowiednio dopasowana do skrzydła.
8. Stosowanie silikonów kwasowych może spowodować uszkodzenie powierzchni lakierowanej.
9. Podłączenie elektryczne może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.

USTAWIENIA

1. Tylko precyzyjna regulacja końcowa pozwala zapewnić optymalną szczelność i pełną funkcjonalność drzwi. Podczas regulacji skrzydło drzwi musi być ZAWSZE podparte. Nigdy nie należy całkowicie wykręcać śrub regulacyjnych.
2. Drzwi zamknięte wyłącznie za pomocą elektrozaczepu nie są zamknięte na klucz. Optymalna szczelność jest zapewniona wyłącznie wtedy, gdy drzwi są całkowicie zamknięte i zaryglowane za pomocą wkładki cylindrycznej.
3. Podczas sprawdzania funkcjonalności drzwi skrzydło i ościeżnica muszą znajdować się w pozycji pionowej.

ZAMEK MOTOROWY

1. Należy stosować wyłącznie wkładkę cylindryczną FZG (wkładka z funkcją wolnego biegu).
2. NIE pozostawiać klucza włożonego do wkładki cylindrycznej.
3. Wkładka FZG nie posiada funkcji awaryjnej i bezpieczeństwa (funkcji dwustronnej).
4. Używanie klamki wewnętrznej podczas automatycznego ryglowania lub odryglowywania może przeciążyć mechanizm zamka i spowodować uszkodzenie zamka głównego lub napędu zamka. Podczas automatycznego ryglowania lub odryglowywania nie należy używać klamki wewnętrznej.
5. Długość przewodu przyłączeniowego: 0,34 mm^2 ≤ 24 m
   0,5 mm^2 ≤ 50 m

KONSERWACJA

1. Polerowanie powierzchni w kolorach matowych i metalicznych może prowadzić do zmian wyglądu oraz uszkodzenia powłoki lakierniczej.
2. Czyszczenia powierzchni nie należy wykonywać w bezpośrednim nasłonecznieniu. Temperatura powierzchni nie powinna przekraczać 25°C.
3. Wszystkie okucia są fabrycznie nasmarowane. Zabrudzenia powstałe podczas montażu należy usunąć przez firmę montażową. Po zakończeniu montażu wszystkie elementy ruchome należy ponownie nasmarować. Do czyszczenia i konserwacji należy stosować środki zapewniające skuteczną ochronę antykorozyjną.

CZ

MONTÁŽ

1. Montáž vstupních dveří smí provádět pouze odborně způsobilá osoba.
2. Křídlo dveří se v žádném případě nesmí přenášet ani zvedat za vnější madlo nebo kliku.
3. Vrtání je dovoleno provádět výhradně skrz vnitřní profil.
4. Mezi prahem a stěnou je nutné použít montážní podložky.
5. Práh dveří nesmí být přišroubován přes tepelný most. V případě takového způsobu upevnění nebude reklamace uznána.
6. Podložky musí být umístěny na stejných místech z vnitřní i vnější strany, jinak může dojít k deformaci profilů a nerovnoměrným spárám.
7. Křídlo dveří musí po celé délce rovnoměrně dosedat na práh. Práh musí být přizpůsoben křídlu dveří.
8. Použití acetátových silikonů může způsobit poškození povrchové úpravy.
9. Elektrické připojení smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

NASTAVENÍ

1. Správným konečným a přesným seřízením lze zajistit optimální těsnost a funkčnost dveří. Při seřizování je nutné křídlo dveří VŽDY podepřít. Seřizovací šrouby nikdy zcela nepovolujte.
2. Dveře, které jsou uzavřeny pouze prostřednictvím elektrického otvírače, se nepovažují za uzamčené. Optimální těsnosti je dosaženo pouze u dveří zcela uzamčených cylindrickou vložkou.
3. Při kontrole funkčnosti musí být dveře i zárubeň ve svislé poloze.

MOTOROVÝ ZÁMEK

1. Používejte výhradně cylindrickou vložku typu FZG.
2. Nenechávejte klíč zasunutý v cylindrické vložce.
3. Cylindrická vložka FZG nemá funkci oboustranného ovládání.
4. Používání vnitřní kliky během automatického zamykání nebo odemykání může poškodit zámek. Vnitřní klika se během procesu automatického zamykání a odemykání nesmí používat.
5. Délka připojovacího kabelu: $0{,}34\ mm^2 \leq 24\ m$
   $0{,}5\ mm^2 \leq 50\ m$

ÚDRŽBA

1. Leštění matných a metalických barev může způsobit změny a poškození na barvě povrchu.
2. Čištění povrchu se nesmí provádět na přímém slunci. Teplota povrchu během čištění nesmí překročit 25 °C.
3. Veškeré kování je z výroby promazáno. Nečistoty vzniklé při montáži dveří musí odstranit montážní firma. Jednou ročně je nutné promazat všechny pohyblivé části kování. Při čištění a údržbě používejte pouze prostředky, které zajišťují účinnou ochranu proti korozi.

PL

DANE TECHNICZNE CZYTNIKA INOSMART

- Pojemność: 100 odcisków palców, 100 smartfonów, 100 kodów numerycznych, 10 harmonogramów czasowych.
- Napięcie zasilania: 24 V DC.
- Maksymalne napięcie/natężenie na przekaźniku: 40 V / 1,25 A.
- Czas działania przekaźnika: 1–10 s.
- Pobór mocy w trybie czuwania: 0,8 W.
- Szybkie rozpoznawanie odcisku palca: < 1 s.
- Zakres temperatur pracy: od -25°C do +70°C.
- Odciski palców, zarejestrowane telefony oraz kody numeryczne pozostają zapisane w pamięci również po zaniku zasilania.
- Czujnik pojemnościowy, rozdzielczość 508 dpi, odporność ESD ±3 kV, odczyt 360°.
- Interfejs użytkownika: dwie 5-kolorowe diody LED, brzęczyk, przyciski na jednostce sterującej, aplikacja na smartfon.
- Obsługa zamków silnikowych KFV.
- Certyfikaty zgodności CE: C251-0049/21.
- Test bezpieczeństwa został przeprowadzony w słoweńskim Instytucie Jakości i Metrologii SIQ. Testy wykonano zgodnie z międzynarodowo uznanymi metodologiami OSSTMM i testami podatności OWASP oraz z uwzględnieniem dobrych praktyk międzynarodowych norm ISO/IEC 27001:2013, ISO/IEC 27002:2013 i ISO/IEC 27008:2011.

WARUNKI UŻYTKOWANIA CZYTNIKA

Technologia rozpoznawania odcisków palców Inosmart ma swoje ograniczenia. Podczas codziennego korzystania z czytnika należy przestrzegać następujących warunków i ograniczeń:

Czytnik:

- Czujnik odcisku palca musi być suchy i czysty.
- Klawiatura oraz przycisk dzwonka muszą być suche i czyste.
- Zalecamy chronić czytnik przed bezpośrednim działaniem warunków atmosferycznych, takich jak deszcz, oraz przed całodziennym nasłonecznieniem.

Palec:

- Opuszka palca musi być czysta i naturalnie wilgotna.
- Na skuteczność rozpoznawania mogą wpływać wilgoć, pot, kremy, oleje, kurz, uszkodzone opuszki palców spowodowane pracą fizyczną lub sucha skóra.
- Na rozpoznawanie mogą również tymczasowo wpływać niektóre czynności, takie jak pływanie, aktywność sportowa, prysznic, gotowanie i inne działania mogące zmienić stan odcisku palca.

WAŻNE

Ze względu na aktualizacje techniczne lub funkcjonalne aplikacji mobilnej Inosmart firma Inotherm zastrzega sobie prawo do publikowania nowych wersji aplikacji mobilnej Inosmart.
Użytkownik będzie informowany o nowych wersjach bezpośrednio za pośrednictwem aplikacji mobilnej Inosmart.
Aby przeprowadzić aktualizację, należy wybrać opcję potwierdzenia aktualizacji. W przypadku odrzucenia aktualizacji firma Inotherm nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w działaniu aplikacji ani za problemy z połączeniem pomiędzy aplikacją a systemem Inosmart.
Firma Inotherm nie ponosi również odpowiedzialności za brak możliwości korzystania z nowych lub zmienionych funkcji zawartych w aktualizacji, jeśli użytkownik zdecyduje się jej nie instalować.

Pobierz naszą aplikację:

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play

www.inosmart.info

CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE ČTEČKY INOSMART

- Kapacita: 100 otisků prstů, 100 chytrých telefonů, 100 číselných kódů, 10 časovačů.
- Napájecí napětí: 24 V DC.
- Maximální napětí/proud na relé: 40 V / 1,25 A.
- Doba sepnutí relé: 1–10 s.
- Spotřeba v pohotovostním režimu: 0,8 W.
- Rychlé rozpoznání otisku prstu: < 1 s.
- Provozní teplota: −25 °C až +70 °C.
- Otisky prstů, registrované telefony a číselné kódy zůstávají uloženy v paměti i při výpadku napájení.
- Kapacitní senzor, rozlišení 508 dpi, ESD odolnost ±3 kV, snímání v rozsahu 360°.
- Uživatelské rozhraní: dvě pětibarevné LED diody, bzučák, tlačítka na řídicí jednotce, aplikace pro chytrý telefon.
- Podpora motorových zámků KFV.
- Certifikát shody CE: C251-0049/21.
- Bezpečnostní testy byly provedeny ve Slovinském institutu pro kvalitu a metrologii SiQ. Testování proběhlo podle mezinárodně uznávané metodiky OSSTMM, testů zranitelnosti OWASP a v souladu s osvědčenými postupy mezinárodních norem ISO/IEC 27001:2013, ISO/IEC 27002:2013 a ISO/IEC 27008:2011.

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ ČTEČKY

Technologie rozpoznávání otisků prstů Inosmart má svá omezení.
Při každodenním používání čtečky je proto nutné dodržovat následující podmínky a omezení:

Čtečka:
- Senzor otisků prstů musí být suchý a čistý.
- Klávesnice a tlačítko zvonku musí být suché a čisté.
- Doporučujeme nevystavovat čtečku přímým povětrnostním vlivům, jako je déšť, ani celodennímu přímému slunečnímu záření.

Prst:
- Bříško prstu musí být čisté a přirozeně vlhké.
- Vlhkost, pot, krémy, oleje, prach, poškozená pokožka způsobená manuální prací nebo suchá pokožka mohou ovlivnit úspěšnost rozpoznání. Rozpoznání mohou dočasně ovlivnit také některé činnosti, jako je plavání, sportovní aktivity, sprchování, vaření a další činnosti, které mohou změnit stav nebo strukturu otisku prstu.

DŮLEŽITÉ

Z důvodu technických nebo funkčních aktualizací mobilní aplikace Inosmart si společnost Inotherm vyhrazuje právo vydat novou verzi mobilní aplikace Inosmart. Uživatel bude o nové verzi informován přímo prostřednictvím aplikace Inosmart. Pro provedení aktualizace je nutné potvrdit instalaci aktualizace. Pokud aktualizaci odmítnete, společnost Inotherm nenese odpovědnost za případné poruchy funkčnosti aplikace ani za problémy s propojením mezi aplikací a systémem Inosmart. Společnost Inotherm rovněž nenese odpovědnost za nemožnost využívat nové nebo upravené funkce obsažené v aktualizaci, pokud uživatel aktualizaci odmítne.

Stáhněte si naši aplikaci:

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play

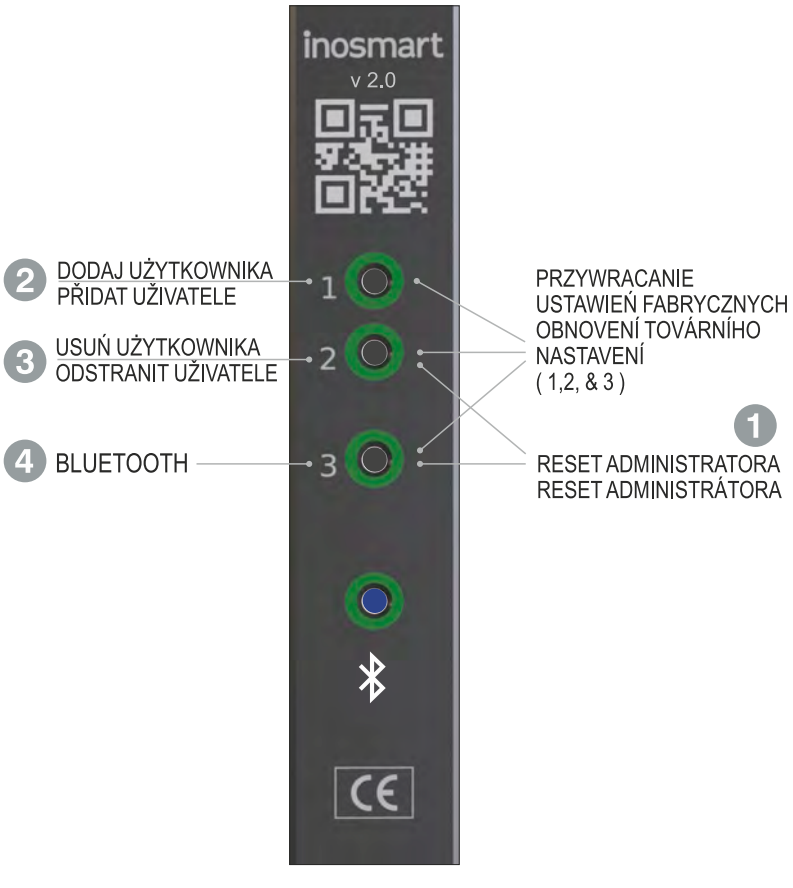
www.inosmart.info

PL CZ

Prawidłowe użytkowanie
Správné použití

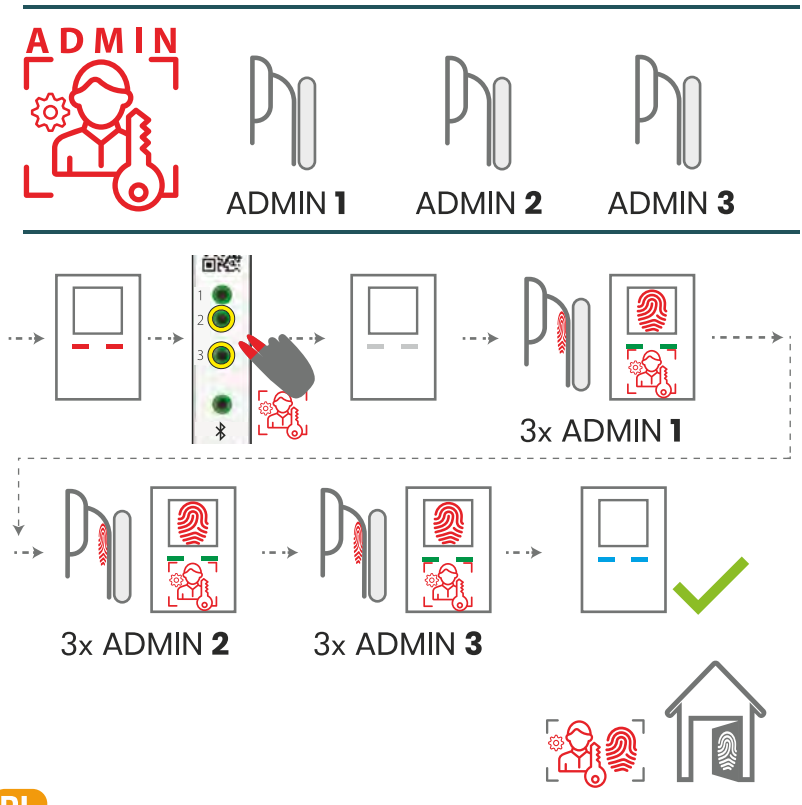


Kombinacje przycisków
Kombinace tlačítek



Więcej informacji / Více informací
www.inosmart.info/manuals

1 Dodaj 3 odciski palców administratora
Přidejte 3 otisky prstů administrátora



PL

PODSTAWOWE FUNKCJE CZYTNIKA

Funkcjami dodawania, usuwania oraz Bluetooth można sterować za pomocą trzech przycisków znajdujących się na jednostce sterującej.
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM czytnika INOSMART obowiązkowo należy:

1. Dodać trzy odciski palców administratora.
2. Rozpocząć proces dodawania, naciskając jednocześnie przyciski 2 i 3 na jednostce sterującej.
3. Trzykrotnie przyłożyć każdy odcisk palca administratora.
4. Odciski palców administratora zostały pomyślnie dodane. Czytnik jest gotowy do użycia.

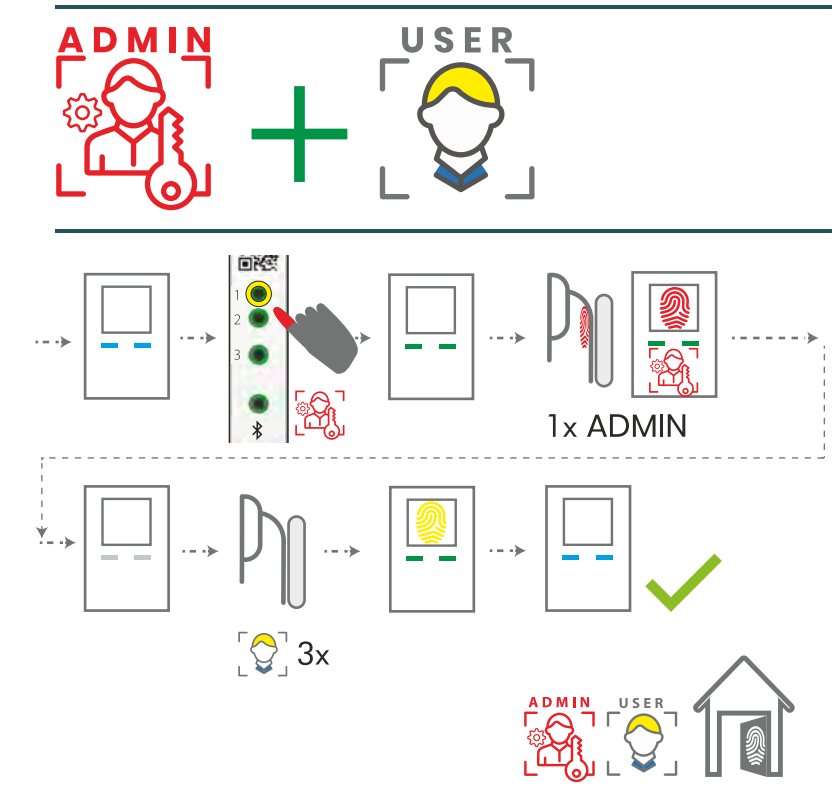
CZ

ZÁKLADNÍ FUNKCE ČTEČKY

(funkce přidání uživatele / odstranění uživatele / Bluetooth) lze ovládat pomocí tří tlačítek na řídicí jednotce. Před PRVNÍM POUŽITÍM čtečky INOSMART je NUTNÉ zadat administrátora:

1. Zadejte tři otisky prstů administrátora.
2. Zahajte registraci stisknutím TLAČÍTEK 2 a 3 současně na řídicí jednotce.
3. Každý otisk prstu administrátora přiložte třikrát.
4. Otisky prstů administrátora byly úspěšně přidány. Vaše čtečka je nyní připravena k použití.

2 Dodawanie użytkownika
Přidání uživatele



PL

DODAWANIE NOWEGO UŻYTKOWNIKA

Do dodania nowego użytkownika wymagany jest administrator oraz użytkownik, który ma zostać dodany.

1. Naciśnij przycisk 1 na jednostce sterującej.
2. Administrator musi zeskanować swój odcisk palca.
3. Nowy użytkownik powinien trzykrotnie przyłożyć swój odcisk palca, wprowadzić kod numeryczny lub przyłożyć smartfon do czytnika.
4. Nowy użytkownik został pomyślnie dodany.

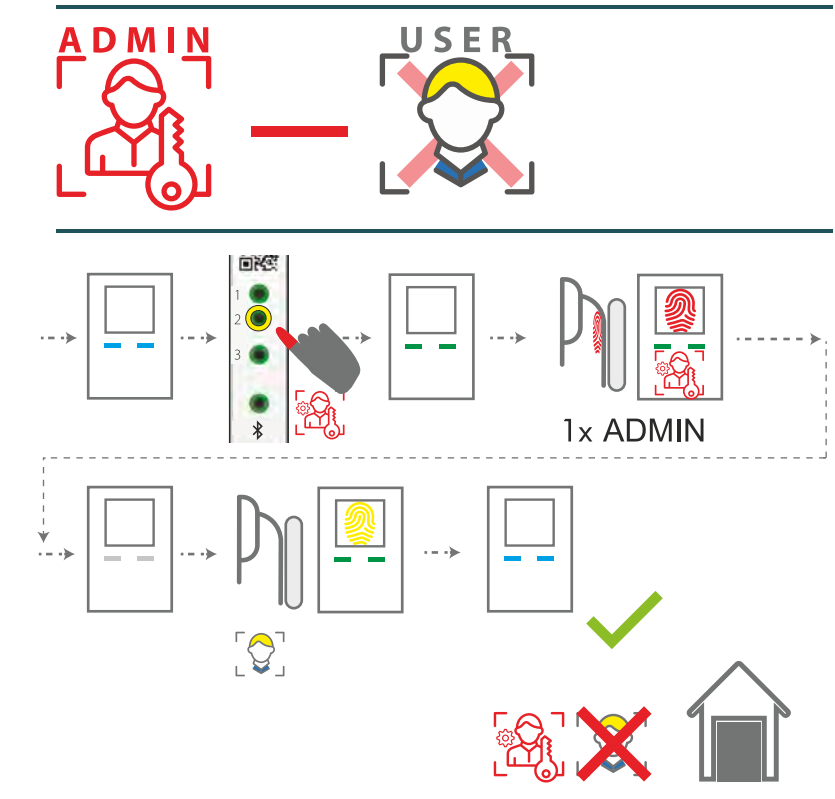
CZ

PŘIDÁNÍ OVĚŘENÍ NOVÉHO UŽIVATELE

Pro přidání nového uživatele jsou potřeba administrátor a uživatel, kterého chcete přidat.

1. Stiskněte tlačítko 1 na řídicí jednotce.
2. Přiložte prst administrátora ke snímači otisků prstů.
3. Třikrát přiložte otisk prstu nového uživatele nebo zadejte kód.
4. Nový uživatel byl úspěšně přidán.

3 Usuwanie użytkownika
Odstranění uživatele



PL

USUWANIE DANYCH UWIERZYTELNIAJĄCYCH ZAREJESTROWANEGO UŻYTKOWNIKA

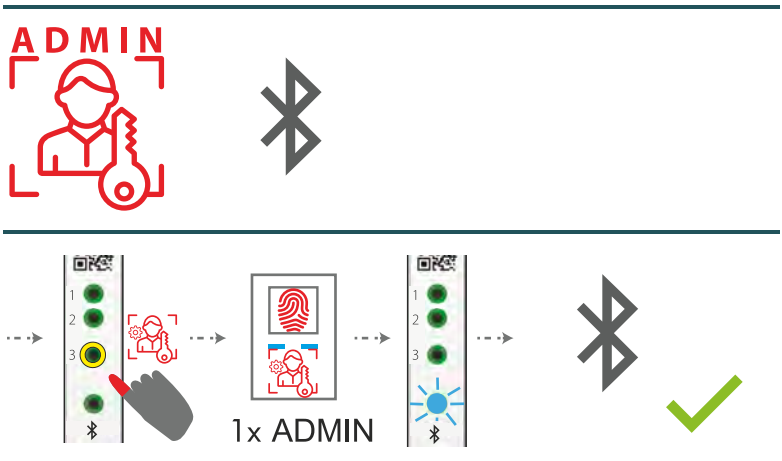
1. Naciśnij przycisk 2 na jednostce sterującej.
2. Administrator musi zeskanować swój odcisk palca.
3. Użytkownik powinien jednokrotnie przyłożyć swój odcisk palca, wprowadzić kod numeryczny lub przyłożyć smartfon do czytnika.
4. Usunięcie użytkownika zakończyło się pomyślnie.

CZ

ODSTRANĚNÍ OVĚŘENÍ REGISTROVANÉHO UŽIVATELE

1. Stiskněte tlačítko 2 na řídicí jednotce.
2. Přiložte prst administrátora ke snímači otisků prstů.
3. Jednou přiložte otisk prstu uživatele nebo zadejte jeho kód.
4. Uživatel byl úspěšně odstraněn.

4 Połączenie z telefonem
Připojení k telefonu



PL

AKTYWACJA POŁĄCZENIA BLUETOOTH. WYMAGANY JEST ADMINISTRATOR.

1. Naciśnij przycisk 3 na jednostce sterującej.
2. Administrator musi zeskanować swój odcisk palca.
3. Połączenie Bluetooth zostało pomyślnie aktywowane.

CZ

AKTIVACE BLUETOOTH PŘIPOJENÍ. JE NUTNÝ ZÁSAH ADMINISTRÁTORA.

1. Stiskněte tlačítko 3 na řídicí jednotce.
2. Přiložte prst administrátora ke snímači otisků prstů.
3. Bluetooth připojení bylo úspěšně aktivováno.

PL

INSTRUKCJA DEMONTAŻU PRZEPUSTU KABLOWEGO

Podczas zdejmowania skrzydła drzwi z zawiasów należy również zdemontować przepust kablowy.

Demontaż przepustu kablowego:
Odkręcić śruby mocujące przepust kablowy do ościeżnicy (rys. 1).
Ostrożnie wyjąć przepust kablowy z gniazda.
Rozłączyć złącze połączenia elektrycznego (rys. 2).

Montaż przepustu kablowego:
Umieścić przepust kablowy w gnieździe ościeżnicy.
Przykręcić śrubę mocującą złącze we właściwym miejscu.
ŚRUBA MOCUJĄCA ZŁĄCZE MUSI BYĆ DOKRĘCONA RĘCZNIE!
PODCZAS ODŁĄCZANIA ZŁĄCZA NIE CIĄGNĄĆ ZA SPRĘŻYNĘ, PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ JEJ USZKODZENIE!
Podłączyć złącze przepustu kablowego do złącza przewodu połączeniowego.

CZ

NÁVOD K DEMONTÁŽI KABELOVÉ PRŮCHODKY

Při vysazení dveřního křídla z pantů je nutné odstranit také kabelovou průchodku.

Demontáž kabelové průchodky:
- Povolte šrouby kabelové průchodky na prahu (obr. 1).
- Vytáhněte kabelovou průchodku z jejího uložení.
- Odpojte konektor elektrického připojení (obr. 2).

Montáž kabelové průchodky:
- Umístěte kabelovou průchodku zpět do uložení v prahu.
- Připevněte šrouby, které drží konektor na místě. (obr. 2).

UPOZORNĚNÍ: UPEVŇOVACÍ ŠROUB KONEKTORU MUSÍ BÝT DOTAŽEN RUČNĚ! PŘI ODPOJOVÁNÍ KONEKTORU NETAHEJTE ZA PRUŽINU, MOHLO BY DOJÍT K JEJÍMU POŠKOZENÍ!
Připojte konektor kabelové průchodky ke konektoru připojovacího kabelu.

1

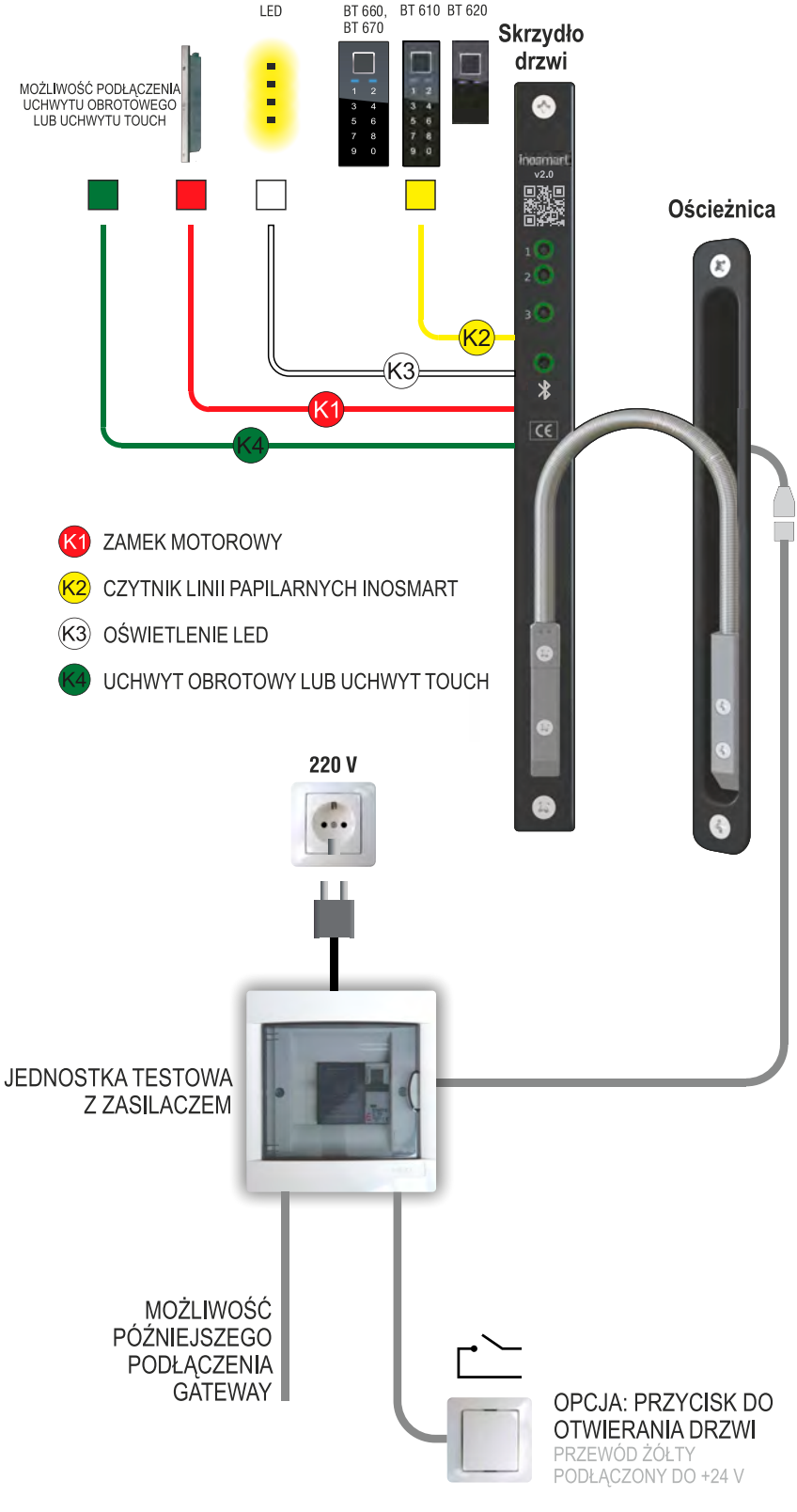


2



PL

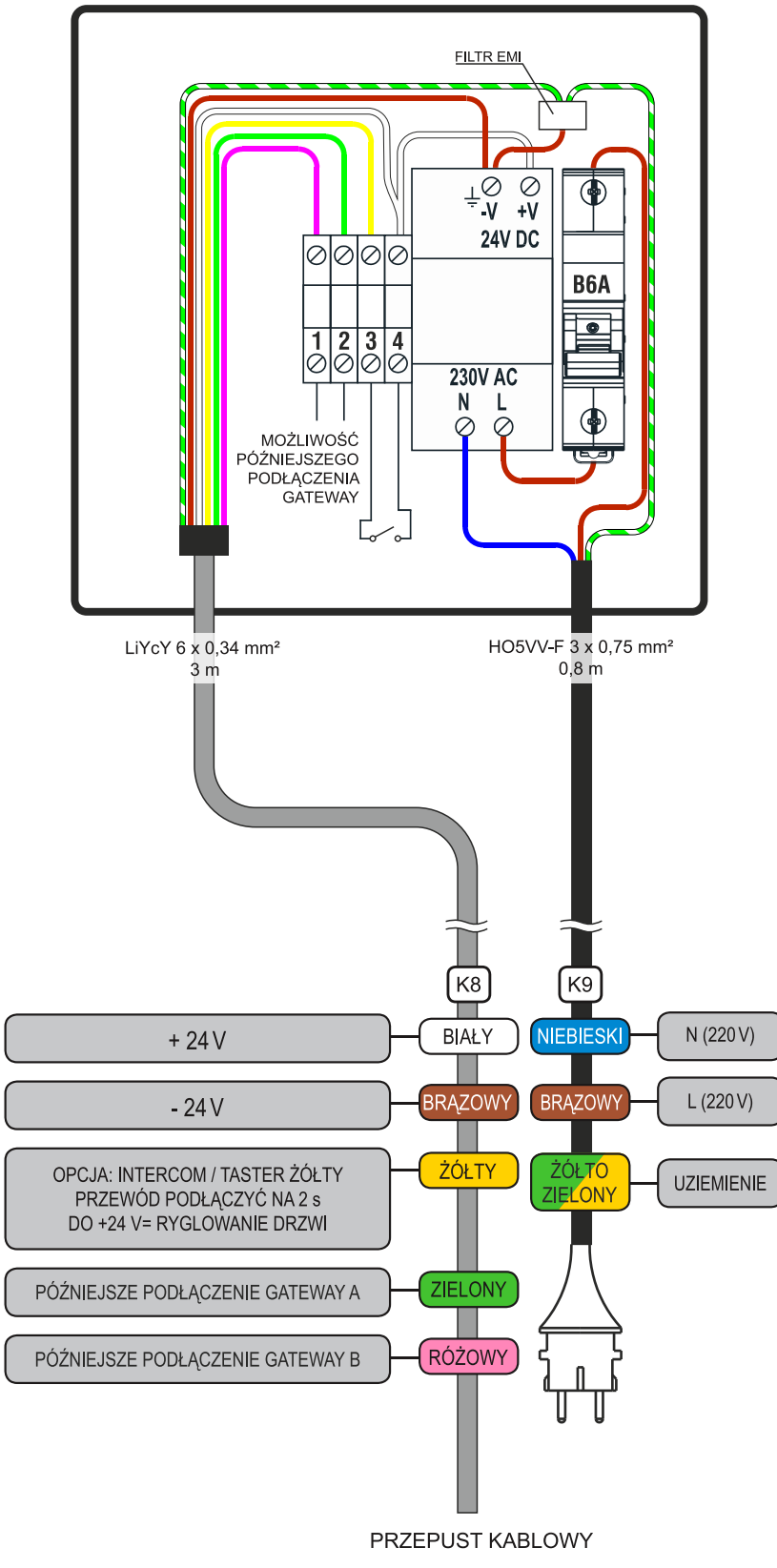
INSTRUKCJA MONTAŻU I DEMONTAŻU PRZEPUSTU KABLOWEGO



UWAGA: W stanie spoczynku na przewodzie żółtym nie może występować napięcie!

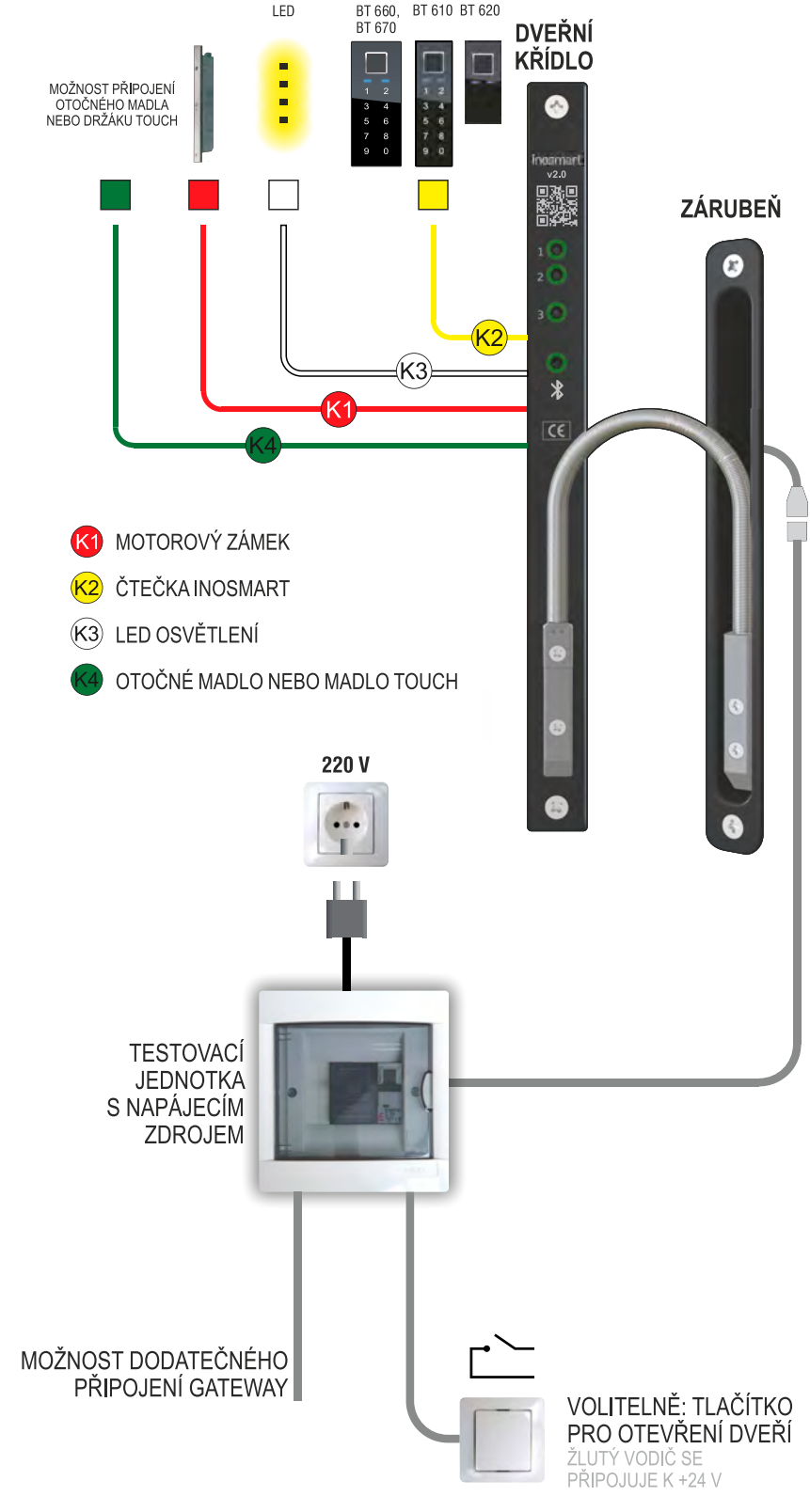
PL

SCHEMAT POŁĄCZEŃ



CZ

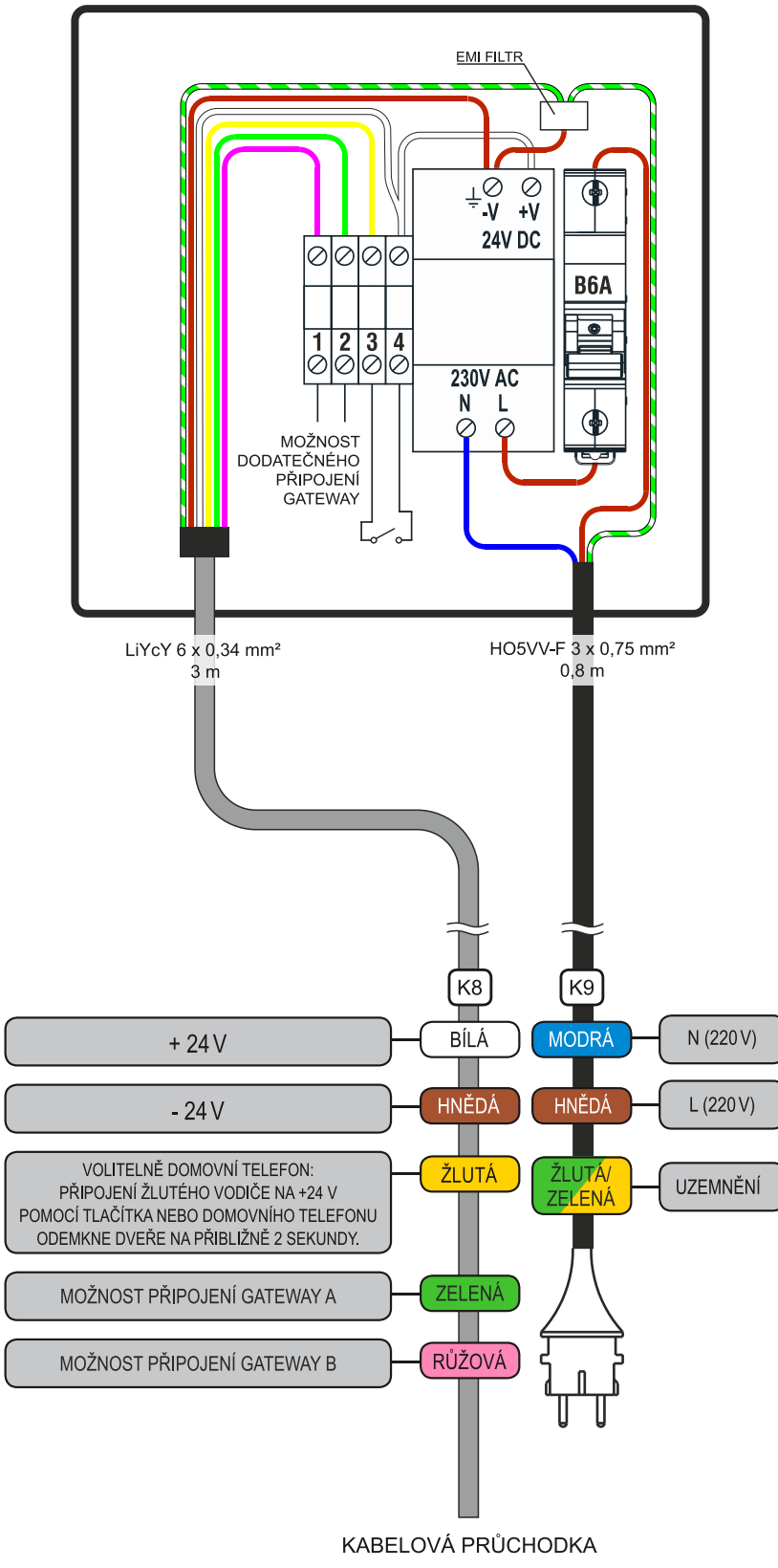
NÁVOD K ODPOJENÍ A PŘIPOJENÍ KABELOVÉ PRŮCHODKY



POZOR: V KLIDOVÉM STAVU NESMÍ BÝT NA ŽLUTÉM VODIČI ŽÁDNÉ NAPĚTÍ!

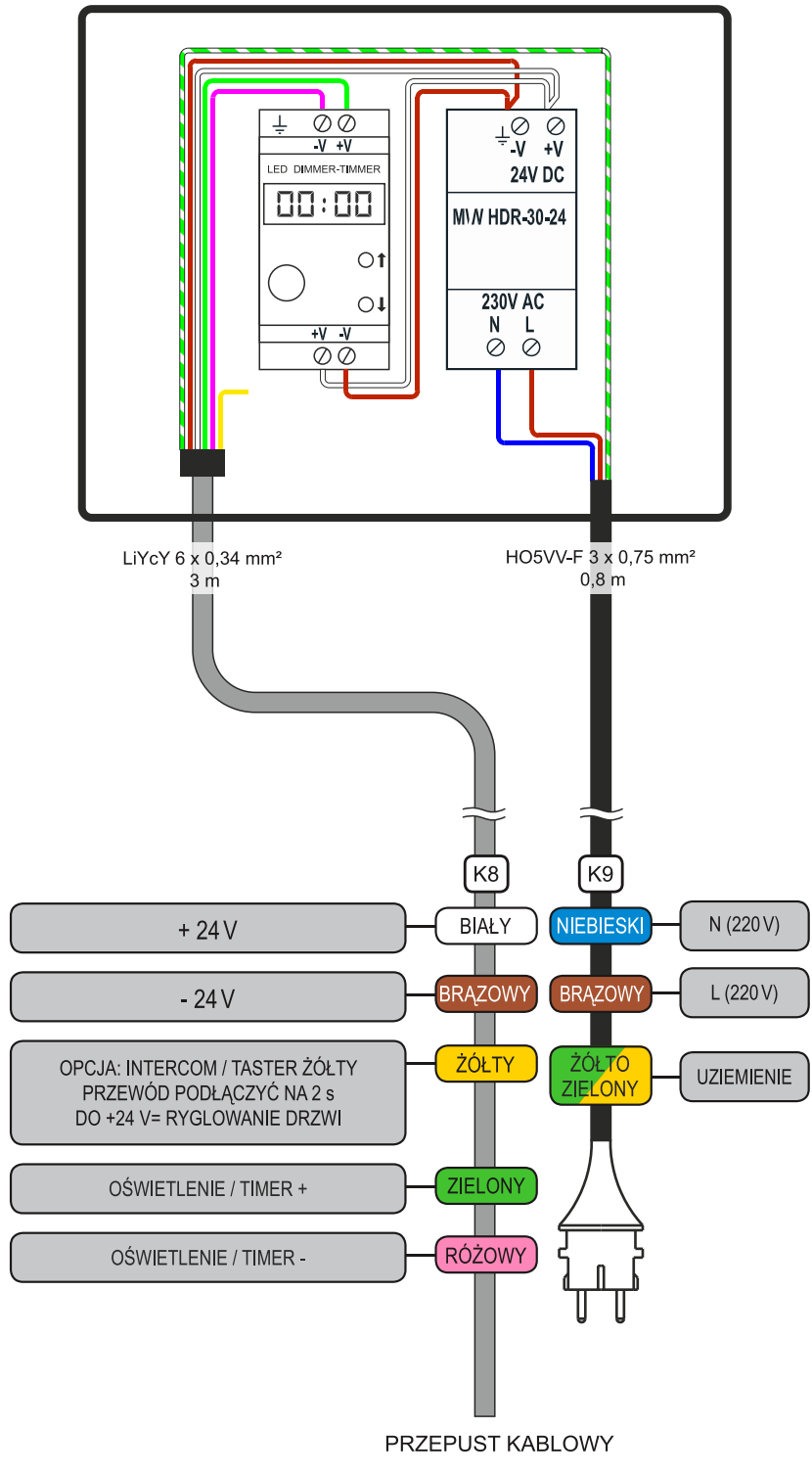
CZ

SCHÉMA ZAPOJENÍ



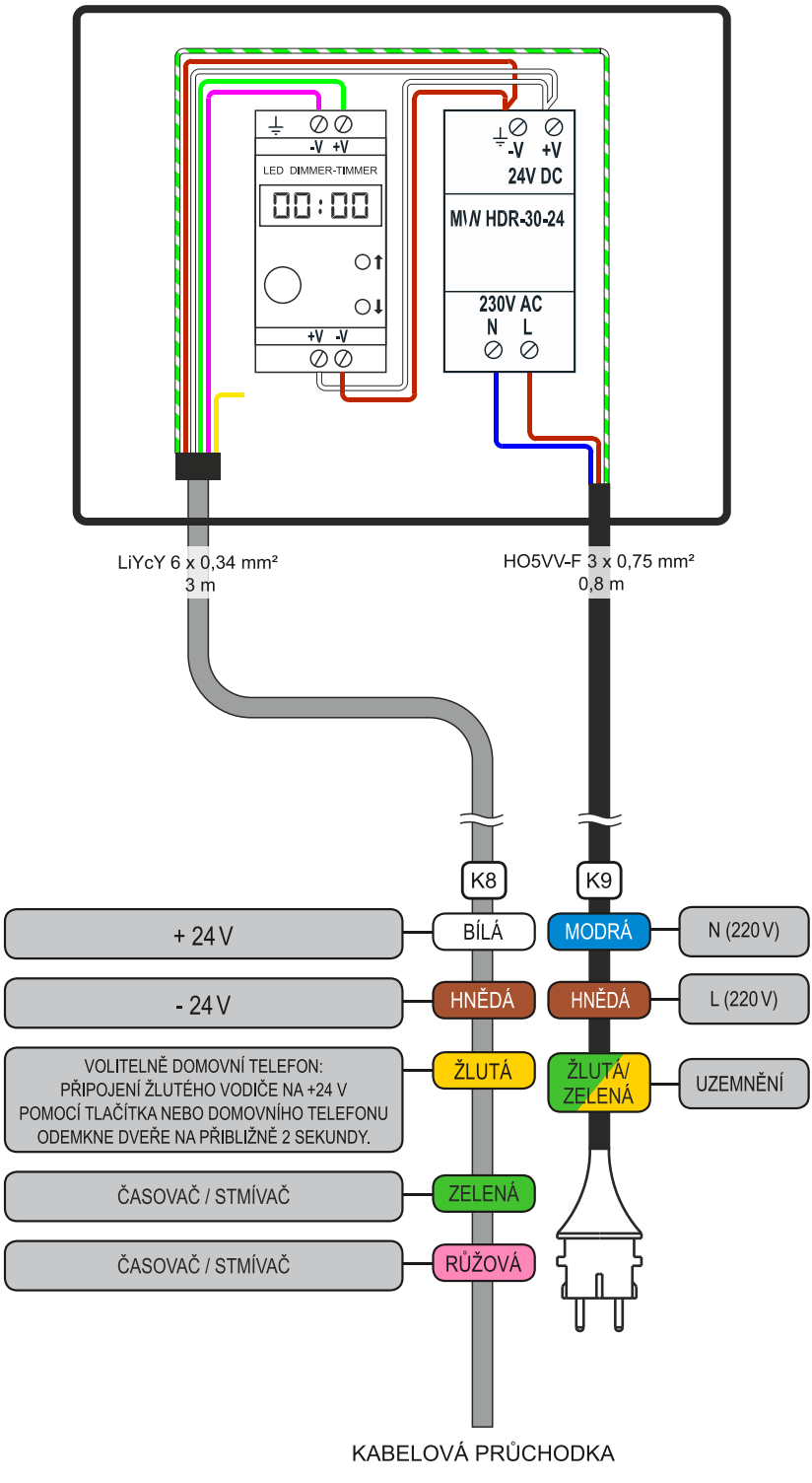
PL

SCHEMAT POŁĄCZEŃ / OŚWIETLENIE

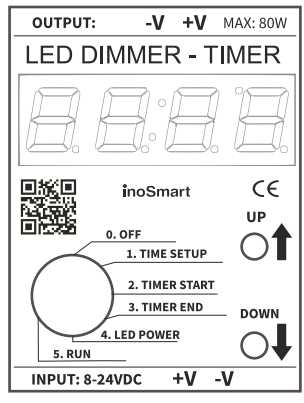


CZ

SCHÉMA ZAPOJENÍ / STMÍVAČ



PL



Objaśnienie funkcji:
0. Off – urządzenie jest wyłączone
1. Time Setup – ustawienie aktualnego czasu
2. Timer Start – włączenie oświetlenia
3. Timer Stop – wyłączenie oświetlenia
4. LED Power – ustawienie jasności oświetlenia
5. Run – tryb pracy
UP – zwiększanie wartości
DOWN – zmniejszanie wartości

Urządzenie posiada następujące ustawienia fabryczne:
- Poziom jasności oświetlenia: 30%
- Aktualny czas nie jest ustawiony
- Włączenie oświetlenia: 18:00
- Wyłączenie oświetlenia: 7:00

Ustawianie urządzenia:
a. Najpierw należy ustawić aktualny czas. Obróć pokrętło do pozycji 1 – TIME SETUP i za pomocą przycisków UP/DOWN ustaw aktualny czas.
b. Następnie ustaw czas włączenia oświetlenia. Obróć pokrętło do pozycji 2 – TIMER START i za pomocą przycisków UP/DOWN ustaw godzinę włączenia oświetlenia.
c. Ustaw czas wyłączenia oświetlenia. Obróć pokrętło do pozycji 3 – TIMER END i za pomocą przycisków UP/DOWN ustaw godzinę wyłączenia oświetlenia.
d. Ustaw jasność oświetlenia. Obróć pokrętło do pozycji 4 – LED POWER i za pomocą przycisków UP/DOWN ustaw żądany poziom jasności.

Na zakończenie obowiązkowo obróć pokrętło do pozycji 5 – RUN. W ten sposób wszystkie zmiany zostaną zapisane, a urządzenie przejdzie do trybu pracy.
Za pomocą kodu QR można również obejrzeć instrukcję wideo dotyczącą konfiguracji urządzenia.

CZ

Vysvětlení funkcí:
0. Off – zařízení je vypnuto
1. Time Setup – nastavení aktuálního času
2. Timer Start – zapnutí osvětlení
3. Timer Stop – vypnutí osvětlení
4. LED power – nastavení intenzity osvětlení
5. Run – fungování
UP – zvýšení hodnoty
DOWN – snížení hodnoty

Zařízení má z výroby nastaveny následující parametry:

- Intenzita osvětlení 30 %
- Aktuální čas není nastaven
- Zapnutí osvětlení 18:00
- Vypnutí osvětlení 7:00

Nastavení zařízení:
a. Nejprve je nutné nastavit aktuální čas. Otočte ovladač do polohy 1 – TIME SETUP a pomocí tlačítek UP/DOWN nastavte aktuální čas.
b. Poté nastavte čas zapnutí osvětlení. Otočte ovladač do polohy 2 – TIMER START a pomocí tlačítek UP/DOWN nastavte čas zapnutí osvětlení.
c. Vypnutí osvětlení. Otočte ovladač do polohy 3 – TIMER END a pomocí tlačítek UP/DOWN nastavte čas vypnutí osvětlení.
d. Intenzita osvětlení. Otočte ovladač do polohy 4 – LED POWER a pomocí tlačítek UP/DOWN nastavte požadovanou intenzitu osvětlení.

Na závěr je nutné otočit ovladač do polohy 5 – RUN. Tím se všechny změny uloží a zařízení se přepne do režimu provozu.
Pomocí QR kódu si můžete zobrazit také videonávod k nastavení zařízení.

OBSŁUGA I KONSERWACJA ZAMKA MOTOROWEGO

PL



TRYB DZIENNY / NOCNY

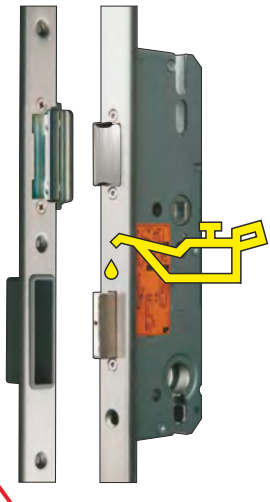
Aby przełączyć żądany tryb pracy (dzienny lub nocny), naciśnij przycisk znajdujący się na czole zamka.

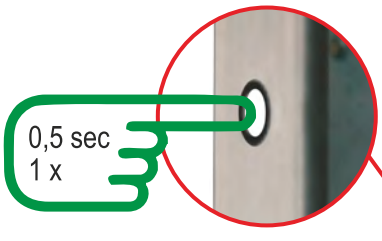
Tryb dzienny – dioda LED świeci na biało

Drzwi są zamknięte wyłącznie za pomocą zapadki. Podczas otwierania zapadka chowa się do zamka. Tryb dzienny jest zalecany przy częstym użytkowaniu drzwi.

Tryb nocny – dioda LED świeci na niebiesko

Po każdym zamknięciu drzwi zamek automatycznie się rygluje. Podczas otwierania uruchamiane jest automatyczne odryglowanie zamka. Zapadka cofa się do zamka na około 7 sekund (drzwi są odblokowane). Jeśli w tym czasie drzwi nie zostaną otwarte, po upływie 7 sekund nastąpi ponowne automatyczne zaryglowanie. Uwaga: Jeżeli drzwi mają być zamknięte na klucz (np. w nocy lub podczas nieobecności), zamek musi być ustawiony w trybie nocnym.





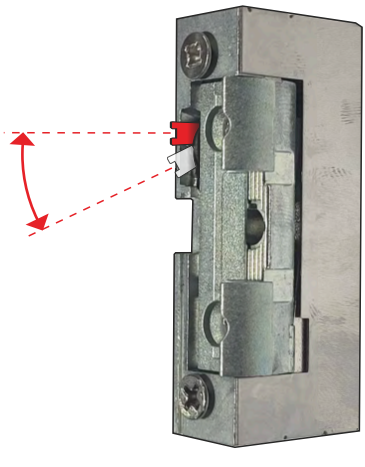
OPCJA DODATKOWA (ZA DOPŁATĄ):

FUNKCJA DZIENNA

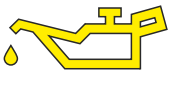
Funkcja dzienna jest dostępna w połączeniu z elektrozaczepem BT7.

- Przełączyć zamek na tryb dzienny.
- Przełączyć elektrozaczep na funkcję dzienną – otwieranie/zamykanie poprzez przesunięcie przełącznika w górę lub w dół.









Konserwacja zamka:
Dla zapewnienia prawidłowego działania zamek należy raz w roku wyczyścić i nasmarować dołączonym olejem.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA MOTOROVÉHO ZÁMKU

CZ



DENNÍ / NOČNÍ REŽIM

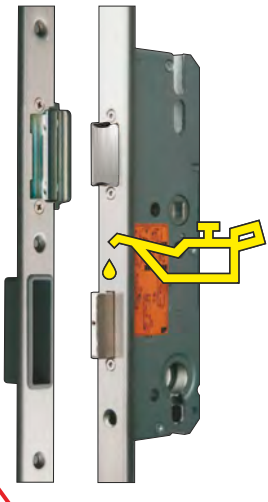
Pro přepnutí na požadovaný provozní režim (denní nebo noční) stiskněte tlačítko na čelní straně zámku.

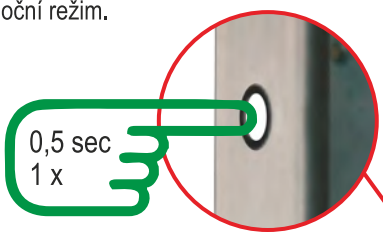
Denní provoz – LED svítí bíle

Dveře jsou zavřeny pouze střelkou.
Při otevření dveří se střelka zasune do zámku.
Denní režim zámku se doporučuje pro dveře s vysokou frekvencí používání.

Noční režim – LED svítí modře

Po každém zavření dveří se zámek automaticky uzamkne.
Při otevření dveří dojde k automatickému odemknutí zámku. Střelka na zámku se přibližně na 7 sekund zasune do zámku (otevře). Pokud nejsou dveře během této doby otevřeny, zámek se po uplynutí 7 sekund znovu automaticky uzamkne.
Upozornění: Pokud mají být dveře uzamčeny (např. v noci nebo během nepřítomnosti), musí být zámek nastaven na noční režim.



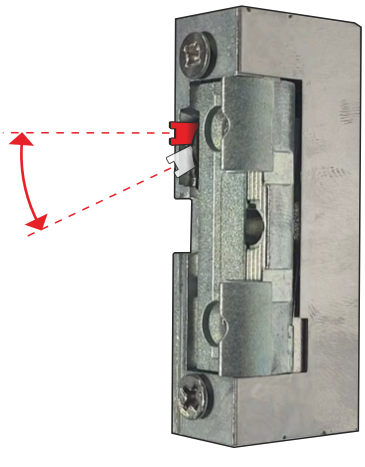




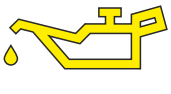
VOLITELNĚ ZA PŘÍPLATEK:

DENNÍ FUNKCE

Denní funkci průchodu lze použít v kombinaci s elektrickým otvíračem BT 7.
- Přepněte zámek do denního režimu.
- Přepněte elektrický otvírač do režimu denního průchodu – spínač s posuvnou páčkou nahoru nebo dolů.







Mazání zámku:
Pro správnou funkci je nutné zámek jednou ročně vyčistit a promazat přiloženým olejem.

PL

Drzwi aluminiowe są produktem wysokiej jakości, zaprojektowanym z myślą o wieloletnim użytkowaniu. Aby zapewnić ich trwałą funkcjonalność i zachowanie walorów estetycznych, również w okresie gwarancyjnym konieczna jest regularna i fachowa konserwacja oraz pielęgnacja produktu. W celu uniknięcia poważniejszych uszkodzeń należy na bieżąco kontrolować stan elementów drzwi i niezwłocznie usuwać ewentualne uszkodzenia. Przestrzeganie poniższych zaleceń pozwoli wydłużyć żywotność produktu i przez wiele lat cieszyć się niezawodnym działaniem drzwi wejściowych. W utrzymaniu i pielęgnacji pomogą Państwu środki do konserwacji i czyszczenia otrzymane przy odbiorze drzwi.

OKUCIA
Okucia są fabrycznie nasmarowane. Wszelkie zabrudzenia powstałe podczas montażu muszą zostać niezwłocznie usunięte przez wykonawcę montażu. Raz w roku należy nasmarować wszystkie ruchome elementy okuć. Do czyszczenia okuć wolno stosować wyłącznie środki czyszczące, które nie osłabiają ochrony antykorozyjnej. Należy również okresowo sprawdzać wszystkie śruby i w razie potrzeby je dokręcać.

SZKŁO IZOLACYJNE
Do regularnego czyszczenia szyb należy stosować standardowe środki do mycia szkła, które po użyciu należy spłukać czystą wodą. Nie wolno stosować środków czyszczących o działaniu ściernym ani agresywnych środków chemicznych. Niedopuszczalne jest również czyszczenie na sucho elementów silikonowych.

USZCZELKI
Aby zapewnić długotrwałą funkcjonalność uszczelek, należy regularnie kontrolować ich stan oraz dbać o ich czystość.

PIELĘGNACJA POWIERZCHNI ALUMINIOWYCH
Anodowane, malowane proszkowo oraz wykonane ze stali nierdzewnej powierzchnie narażone na działanie czynników zewnętrznych wymagają regularnej pielęgnacji. Zachowanie estetycznego wyglądu produktu przez wiele lat można zapewnić już poprzez czyszczenie wykonywane 1–2 razy w roku. Elementy zewnętrzne są narażone nie tylko na działanie warunków atmosferycznych, lecz także na wpływ gazów przemysłowych, dymu oraz agresywnych zanieczyszczeń pyłowych, które w połączeniu z wodą deszczową i rosą mogą z czasem uszkadzać powierzchnie i pogarszać ich wygląd. Czyszczenia nie wolno przeprowadzać w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Temperatura powierzchni podczas czyszczenia nie może przekraczać 25°C. Należy używać dostarczonego zestawu czyszczącego lub wyłącznie środków czyszczących o neutralnym pH, które nie powodują zarysowań ani ścierania powierzchni. Trudne do usunięcia zabrudzenia na elementach anodowanych, takie jak smoła, lakier i podobne substancje, można usuwać za pomocą rozpuszczalników, np. benzyny ekstrakcyjnej lub rozcieńczalnika nitro. Podczas stosowania rozpuszczalników na powierzchniach malowanych proszkowo należy zachować szczególną ostrożność. Zaleca się najpierw rozcieńczyć środek wodą oraz przeprowadzić próbę czyszczenia w niewidocznym miejscu przed zastosowaniem go na widocznych częściach produktu.

PL

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1 EXTRA – ŚRODEK DO CZYSZCZENIA POWIERZCHNI ALUMINIOWYCH

Specjalistyczny środek czyszczący przeznaczony do intensywnego czyszczenia lakierowanych i drobnostrukturalnych powierzchni aluminiowych. Środek do czyszczenia aluminium EXTRA należy nanieść na miękką ściereczkę i dokładnie wyczyścić zabrudzone powierzchnie. Powierzchnie malowane proszkowo o wykończeniu metalicznym należy następnie przetrzeć miękką bawełnianą ściereczką zwilżoną czystą wodą, aby uzyskać efekt bez smug i uniknąć uszkodzenia powierzchni.

2 ŚRODEK DO PIELĘGNACJI I OCHRONY USZCZELEK

Środek przeznaczony do pielęgnacji i konserwacji uszczelek EPDM stosowanych w elementach aluminiowych. Nanieść preparat za pomocą miękkiej ściereczki na dostępne powierzchnie uszczelek, a następnie dokładnie je wyczyścić. Uszczelki należy kontrolować i w razie potrzeby czyścić dwa razy w roku. Regularna pielęgnacja pozwala zachować ich długotrwałą elastyczność i wydłuża ich żywotność.

3 ŚRODEK DO CZYSZCZENIA POWIERZCHNI ZE STALI NIERDZEWNEJ

Preparat przeznaczony do czyszczenia i konserwacji powierzchni ze stali nierdzewnej. Środek do stali nierdzewnej jest przeznaczony do czyszczenia poszczególnych elementów wykonanych ze stali nierdzewnej w drzwiach Inotherm (uchwyty, klamki, nakładki ze stali nierdzewnej itp.). Dokładnie usuwa zabrudzenia i jednocześnie zapewnia długotrwałą ochronę czyszczonych powierzchni. Preparat tworzy warstwę ochronną na powierzchniach ze stali nierdzewnej, dzięki czemu skutecznie zabezpiecza je przed ponownym zabrudzeniem.

4 OLEJ DO KONSERWACJI I OCHRONY OKUĆ

Środek przeznaczony do pielęgnacji, konserwacji i ochrony ruchomych elementów mechanicznych w obrębie zawiasów oraz pozostałych ruchomych okuć. Regularne stosowanie preparatu zapewnia długotrwałą i bezawaryjną pracę okuć. Olej pozostawia na okuciach warstwę ochronną, która zapobiega skrzypieniu oraz innym niepożądanym dźwiękom podczas użytkowania.

CZ

Dveře z hliníku jsou vysoce kvalitním výrobkem navrženým pro dlouhodobé používání. Pro zajištění trvalé funkčnosti a zachování estetického vzhledu je i během záruční doby nutné zajistit pravidelnou a odbornou údržbu výrobku. Aby se předešlo větším škodám, je třeba výrobek průběžně kontrolovat a případná poškození neprodleně odstranit. Budete-li dodržovat několik základních pokynů, bude výrobek sloužit k vaší i naší spokojenosti po mnoho desetiletí. Pomůže vám s tím souprava pro péči a údržbu, kterou jste obdrželi při převzetí dveří.

KOVÁNÍ
Kování je při dodání dveří již promazáno. Případné nečistoty vzniklé během montáže produktu musí neprodleně odstranit montážní firma. Jednou ročně je nutné promazat všechny pohyblivé části kování. K čištění kování je dovoleno používat pouze čisticí prostředky, které nenarušují antikorozní ochranu. Pravidelně je také nutné kontrolovat dotažení všech šroubů a v případě potřeby je dotáhnout.

IZOLAČNÍ SKLO
Pro pravidelné čištění skla používejte běžné čisticí prostředky na sklo, které se následně důkladně spláchnou čistou vodou. Nesmí se používat abrazivní čisticí prostředky ani prostředky s agresivními chemickými účinky. Není povoleno ani suché čištění silikonových částí.

TĚSNĚNÍ
Pro zajištění dlouhodobé funkčnosti těsnění je nutné pravidelně kontrolovat, zda jsou všechna těsnění čistá.

PÉČE O HLINÍKOVÉ POVRCHY
Eloxované, práškově lakované a nerezové povrchy vystavené venkovním vlivům vyžadují pravidelnou údržbu. Pro zachování atraktivního vzhledu výrobku po mnoho desetiletí postačí čištění jednou až dvakrát ročně. Vnější části nejsou vystaveny pouze povětrnostním vlivům, ale také průmyslovým plynům a agresivním prachovým částicím, které (spolu s dešťovou vodou a rosou) mohou časem povrch poškodit a negativně ovlivnit vzhled výrobku. Čištění nesmí být prováděno na přímém slunečním záření. Teplota povrchu během čištění nesmí překročit 25 °C.
Používejte dodané pH neutrální čisticí prostředky, které zároveň nepoškodí povrch. Čištění odolných nečistot, které lze odstranit pouze účinnými rozpouštědly, je třeba provádět s maximální opatrností, protože taková agresivní rozpouštědla mohou způsobit trvalé poškození povrchů v podobě viditelných zakalených skvrn. Riziko těchto poškození v takových případech ověřte předběžným čištěním na částech výrobku, které při běžném používání nejsou vidět.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1 EXTRA – ČISTICÍ PROSTŘEDEK NA HLINÍKOVÉ POVRCHY
Speciální čisticí prostředek je vhodný pro intenzivní čištění barev na kov a barev s jemnou strukturou. Čisticí prostředek Alu-EXTRA naneste na povrch měkkým hadříkem, kterým důkladně očistěte znečištěná místa. Povrchy s kovovým práškovým lakem otírejte vlhkým měkkým bavlněným hadříkem, abyste zabránili povrchovým poškozením a skvrnám.

2 PROSTŘEDEK PRO PÉČI A OCHRANU TĚSNĚNÍ
Je určen k péči a údržbě těsnění EPDM instalovaných v hliníkových prvcích. Prostředek naneste měkkým hadříkem na přístupné plochy těsnění a těsnění důkladně očistěte. Těsnění je vhodné kontrolovat dvakrát ročně a v případě potřeby vyčistit. Tím zajistíte dlouhodobou pružnost a životnost těsnění.

3 PROSTŘEDEK PRO ČIŠTĚNÍ POVRCHŮ Z NEREZOVÉ OCELI
Je určen k čištění a konzervaci povrchů z nerezové oceli. Čisticí prostředek na nerezovou ocel je určen k čištění jednotlivých nerezových částí dveří Inotherm (madel, klik, nerezových aplikací apod.). Důkladně odstraňuje také povrchovou korozi a současně poskytuje dlouhodobou ochranu ošetřených ploch. Přípravek zároveň slouží ke konzervaci nerezových povrchů dveří a zajišťuje jejich dlouhodobou ochranu před opětovným znečištěním.

4 OLEJ PRO ÚDRŽBU A OCHRANU KOVÁNÍ
Je určen k údržbě, ošetřování a ochraně mechanických pohyblivých částí v oblasti pantů a ostatního pohyblivého kování. Pravidelné používání tohoto prostředku zajišťuje dlouhodobý bezproblémový chod kování. Přípravek na ochranu kování vytváří na povrchu kování ochranný film, který zabraňuje vrzání a dalším nežádoucím zvukům.

PL
CZ



PL 1. ZAMEK WIELOPUNKTOWY Z HAKAMI
CZ 1. HÁKOVÝ ZÁMEK
PL 2. POCHWYT ZEWNĘTRZNY
CZ 2. MADLO DVEŘÍ



PL 3. ZAWIASY ROLKOWE
CZ 3. BEZPEČNOSTNÍ PANTY
PL 4. KLAMKA I ROZETA
CZ 4. KLIKA A ROZETA

PL

Instrukcja montażu przedstawiona w niniejszym rozdziale zawiera dodatkowe wskazówki dotyczące montażu antywłamaniowych elementów drzwiowych w klasach odporności RC2 i RC3 zgodnie z normą DIN EN 1627:2011. Tylko fachowy montaż wykonany zgodnie z niniejszą instrukcją gwarantuje zachowanie właściwości antywłamaniowych elementów drzwiowych. Aby zapewnić deklarowaną odporność na włamanie, należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w tej instrukcji montażu. Klient lub sprzedawca drzwi Inotherm, potwierdzając zamówienie, jednocześnie potwierdza zapoznanie się z treścią instrukcji montażu dla klas RC2 i RC3 oraz przyjmuje wynikającą z tego odpowiedzialność.

KONSTRUKCJE ŚCIAN

Bezpośrednie mocowanie za pomocą odpowiednich śrub montażowych do muru, żelbetu lub betonu komórkowego (siporeksu) zgodnie z tabelami NA.2 i NA.3 normy DIN EN 1627:2011.

Klasa odporności elementu budowlanego zgodnie z DIN EN 1627	Ściany otaczające					
	Mur zgodnie z DIN 1053-1				Żelbet zgodnie z DIN 1045	
	Grubość ściany (bez tynku) w mm	Klasa wytrzymałości na ściskanie elementów murowych (DFK)	Klasa gęstości brutto elementów murowych (RDK)	Grupa zapraw	Minimalna grubość nominalna [mm]	Minimalna klasa wytrzymałości
RC 2 N RC 2	≥ 115	≥ 12		min. MG II/DM	≥ 100	B 15
RC 3					≥ 120	

Ściana z betonu komórkowego			
Klasa odporności	Grubość nominalna	Klasa wytrzymałości na ściskanie	Wykonanie
RC 2	≥ 170	≥ 4	Klejone
RC 3	≥ 240		

WYMAGANIA DOTYCZĄCE OKUĆ

Wymiana elementów mających wpływ na bezpieczeństwo (okucia, zamki itp.) może prowadzić do utraty klasy odporności elementu drzwiowego.

Klasa odporności	RC 2	RC 3
EN 1303 Wkładka cylindryczna (pozycja 7) Wkładka cylindryczna (pozycja 8)	 4 1	 4 1
EN 1906 Okucie ochronne	Zintegrowane z konstrukcją	
EN 12209 Zamek (pozycja 7)	3*	4*
* Zgodność zamków musi zostać potwierdzona badaniem zgodnie z normą EN 1627 lub odpowiednią opinią techniczną.		

ŚRODKI MOCUJĄCE

Drzwi lub ościeżnicę należy prawidłowo wypoziomować i ustawić w pionie w otworze ściennym, a następnie trwale zamocować za pomocą kotew ościeżnicowych lub śrub montażowych o średnicy co najmniej 6 mm oraz odpowiednich kołków rozporowych (np. Hilti HUS-7,5 mm), zgodnie z wymaganymi odstępami mocowań przedstawionymi na rysunkach. Maksymalne odstępy pomiędzy poszczególnymi punktami mocowania należy zachować również w przypadku elementów stałych (naświetli bocznych i górnych). W zależności od konstrukcji ściany należy dobrać odpowiednie elementy mocujące. W przypadku próby włamania śruby mocujące muszą być zdolne do przenoszenia powstających obciążeń. Przestrzeń pomiędzy ościeżnicą a ścianą w obszarze punktów mocowania należy na całej głębokości ościeżnicy wypełnić materiałem odpornym na ściskanie. Odpowiednimi materiałami są np. klocki z twardego drewna lub tworzywa sztucznego (klocki montażowe do szklenia). Należy zabezpieczyć podkładki przed przemieszczaniem się, np. poprzez ich trwałe przyklejenie silikonem.

PL

PRZESZKLENIE

Drzwi są wyposażane i dostarczane z odpowiednim przeszkleniem już na etapie produkcji. Jeżeli przeszklenie jest wykonywane podczas montażu drzwi na miejscu instalacji, należy je wykonać zgodnie z załączoną dokumentacją techniczną (patrz: klejenie szkła).

REGULACJA

Już podczas montażu należy zwrócić uwagę, aby widoczna szczelina pomiędzy skrzydłem a ościeżnicą wynosiła równomiernie 6 ± 1 mm. Po zamontowaniu drzwi należy je wyregulować w taki sposób, aby zamek ryglował się płynnie, bez zacinania i oporu, a drzwi były całkowicie zamknięte.

UWAGA

Odporność antywłamaniowa drzwi jest zapewniona wyłącznie wtedy, gdy drzwi są prawidłowo zamknięte, całkowicie zaryglowane oraz gdy klucz nie jest pozostawiony we wkładce od strony wewnętrznej.

KLEJENIE SZKŁA

Klejenie należy wykonać przy użyciu dwuskładnikowego kleju/uszczelniacza Ramsauer 690 lub Sika Force 7550L15A/B. Po osadzeniu szyby i zamontowaniu listew przyszybowych należy możliwie szybko nanieść materiał klejący do rowka szklenia zgodnie z rysunkiem technicznym. Przed aplikacją kleju należy upewnić się, że powierzchnia jest czysta i sucha. Szerokość oraz przebieg spoiny klejowej należy wykonać zgodnie z dokumentacją rysunkową.

CZ

Následující montážní pokyny obsahují doplňující informace pro montáž dveřních prvků odolných proti vloupání ve třídách odolnosti RC2 a RC3 podle normy DIN EN 1627:2011. Pouze odborná montáž provedená v souladu s těmito pokyny zajišťuje, že dveřní prvek splňuje deklarované vlastnosti odolnosti proti vloupání. Pro zachování odolnosti proti vloupání v případě pokusu o násilné vniknutí je nutné dodržet všechny pokyny uvedené v tomto návodu. Kupující, případně prodejce dveří Inotherm, potvrzením objednávky potvrzuje, že se seznámil s obsahem montážního návodu pro RC2 a RC3 a přebírá za jeho dodržení odpovídající odpovědnost.

STRUKTURA STĚN

Přímé kotvení pomocí vhodných upevňovacích šroubů do zdiva, železobetonu nebo pórobetonu (Ytong) v souladu s tabulkami NA.2 a NA.3 normy DIN EN 1627:2011.

Třída odolnosti stavebního prvku podle DIN EN 1627	Stěny					
	Z betonu podle DIN 1053-1				Ze železobetonu podle DIN 1045	
	Tloušťka stěny (bez omítky) v mm	Třída pevnosti zdiva v tlaku (DFK)	Třída objemové hmotnosti zdiva (RDK)	Skupina malty	Jmenovitá tloušťka v mm min.	Minimální třída pevnosti
RC 2 N RC 2	≥ 115	≥ 12		min. MG II/DM	≥ 100	B 15
RC 3					≥ 120	

Stěna z pórobetonu			
Třída odolnosti	Jmenovitá tloušťka	Třída pevnosti v tlaku	Provedení
RC 2	≥ 170	≥ 4	Lepené
RC 3	≥ 240		

CZ

POKYNY K MONTÁŽI

Výměna bezpečnostně důležitých součástí (kování, zámky) může vést ke ztrátě odolnosti dveřního prvku.

Třída odolnosti	RC 2	RC 3
EN 1303 Cylindrická vložka (pozice 7) Cylindrická vložka (pozice 8)	 4 1	 4 1
EN 1906 Bezpečnostní kování	integrované v konstrukci	
EN 12209 Zámky (pozice 7)	3*	4*
*Vhodnost zámků musí být doložena zkouškou podle normy EN 1627 nebo odborným posudkem.		

PRVKY PRO UKOTVEN

Dveře, resp. rám dveří, musí být v otvoru stavebního prvku vyrovnány ve svislém i vodorovném směru a trvale upevněny pomocí montážních kotev nebo montážních šroubů (např. HILTI HUS-7,5 mm) o minimálním průměru 6 mm s použitím vhodných hmoždinek. Je nutné dodržet rozteče upevňovacích bodů podle výkresové dokumentace. Maximální vzdálenosti mezi upevňovacími body musí být dodrženy také u pevných prvků (boční světlíky, nadsvětlíky). Upevňovací prostředky musí být zvoleny podle konstrukce okolní stěny. V případě pokusu o vloupání musí být upevňovací prostředky schopny přenést vznikající zatížení. Prázdný prostor mezi rámem a stěnou je třeba v oblasti upevňovacích šroubů po celé hloubce rámu vyplnit trvanlivým materiálem odolným proti tlaku, jako je např. tvrdé dřevo nebo PVC lišta (PVC desky pro zasklení). Zajistěte, aby se podkladový materiál nemohl posunout (např. pomocí silikonu).

ZASKLENÍ

Dveře jsou již z výroby vybaveny odpovídajícím zasklením. Pokud se zasklení provádí při montáži dveří (na místě), musí být provedeno v souladu s přiloženými pokyny a výkresovou dokumentací – viz lepení skla.

NASTAVENÍ

Již během montáže dveří je nutné dbát na to, aby byla viditelná spára mezi křídlem a rámem rovnoměrná v rozmezí 6 ± 1 mm. Po montáži musí být dveře seřízeny tak, aby se zámek při zamykání plynule a bez zadrhávání plně uzamkl.

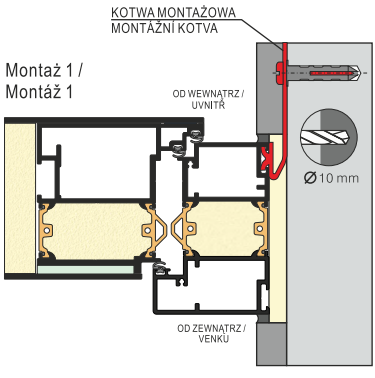
UPOZORNĚNÍ

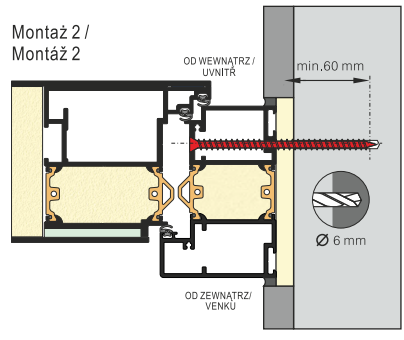
Odolnost dveří proti vloupání je zajištěna pouze tehdy, jsou-li dveře správně zavřeny, zcela uzamčeny a v cylindrické vložce není zasunut klíč.

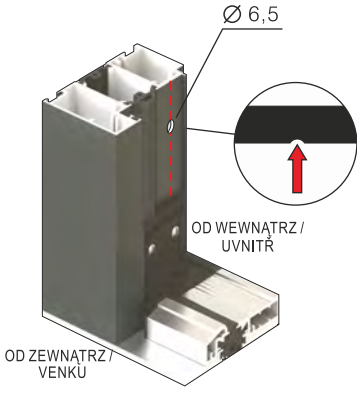
LEPENÍ SKLA

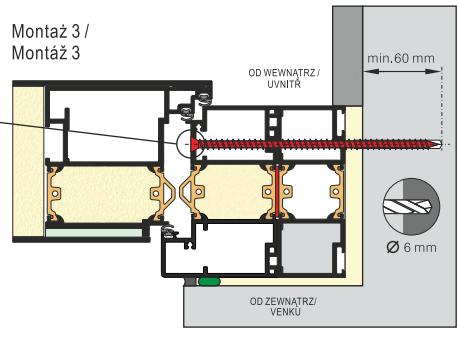
Provádí se pomocí dvousložkového těsnicího lepidla Ramsauer 690 nebo Sika Force 7550L15A/B. Po osazení skla naneste lepidlo do zasklívací drážky podle přiloženého výkresu. Před aplikací lepidla se ujistěte, že je povrch čistý a suchý.

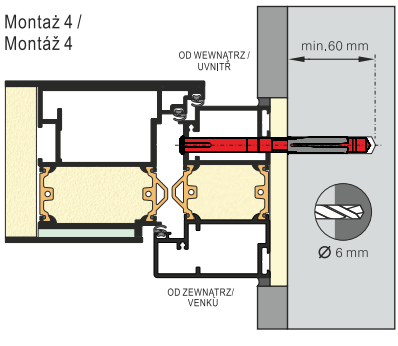
PL CZ

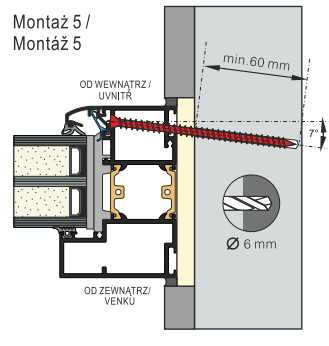




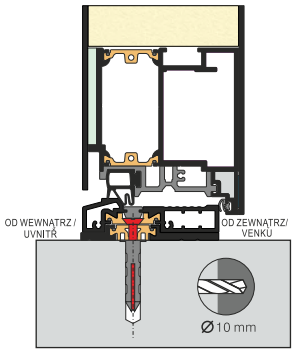




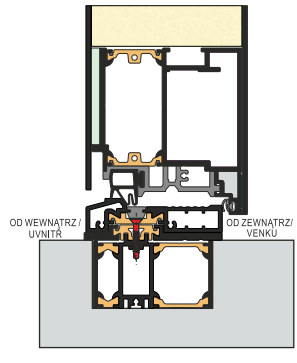




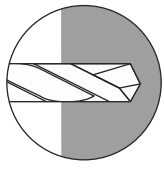
Montaż od czoła przy RENOWACJI / WYMIANIE DRZWI
Montáž zespodu při SANACI

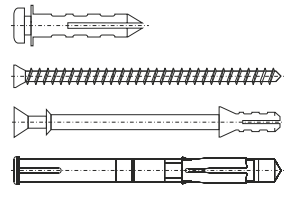


Montaż od czoła przy NOWYM BUDOWNICTWIE
Montáž zespodu u NOVOSTAVBY

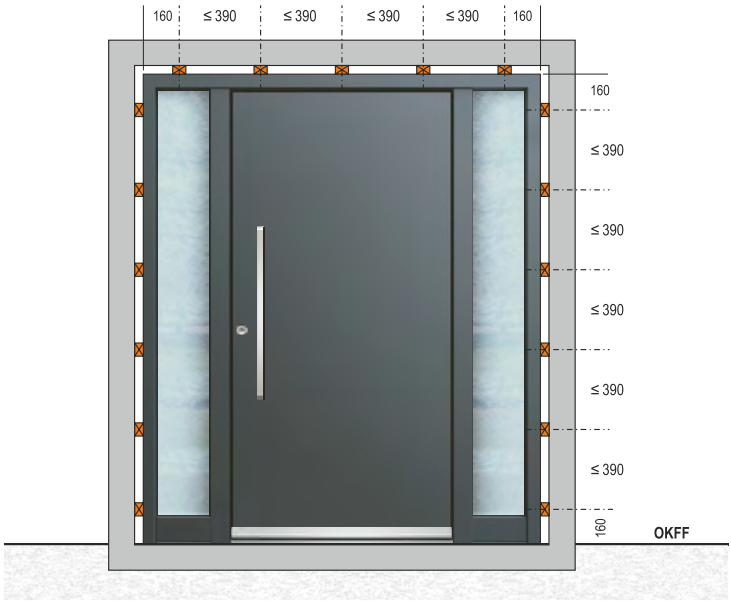


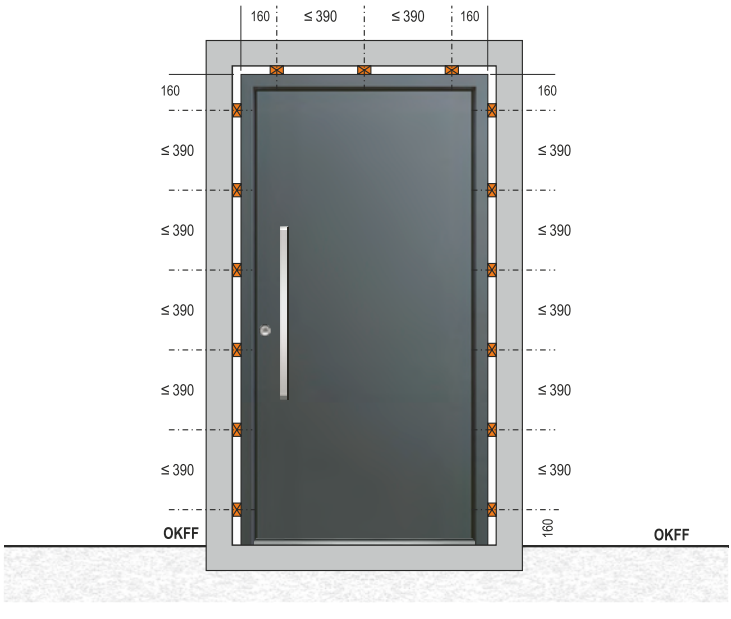
Otwór pod kołek montażowy w ścianie /
Vyvrtaný otvor ve zdi /
Ø 6 mm / 10 mm

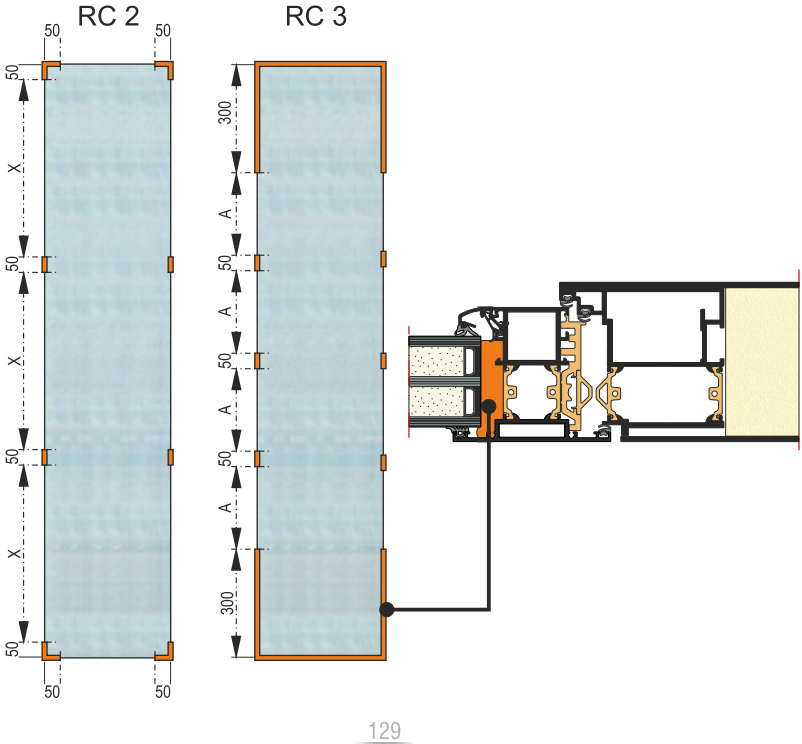




PL CZ


160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
160
160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
160
OKFF


160
≤ 390
≤ 390
160
160
160
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
≤ 390
OKFF
160
OKFF


RC 2
RC 3
50
50
50
X
50
X
50
X
50
50
50
300
A
50
A
50
A
50
A
300

INOTHERM

PL

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa Inotherm symbolizuje wyjątkowe połączenie tradycyjnej jakości i nowoczesnych innowacji technologicznych.
Dzięki bogatemu doświadczeniu, wiedzy oraz najnowocześniejszym procesom produkcyjnym już od ponad trzech dekad tworzymy drzwi wejściowe, które spełniają najwyższe wymagania w zakresie wzornictwa, bezpieczeństwa i komfortu nowoczesnego domu.
Ponieważ w pełni odpowiadamy za jakość naszych produktów, firma

INOTHERM

udziela na dostarczone

ALUMINIOWE DRZWI WEJŚCIOWE

gwarancji wykraczającej poza standardowo stosowane na rynku okresy gwarancyjne, pod warunkiem przestrzegania instrukcji montażu, pielęgnacji i konserwacji produktu.

Okres gwarancji

3 lata

- Na prawidłowe działanie zamontowanych okuć oraz pozostałych elementów ruchomych.
- Na prawidłowe działanie zamontowanych komponentów elektronicznych.

5 lat

- Na szczelność zespolonych szyb termoizolacyjnych.
- Na odporność uchwytów i klamek ze stali nierdzewnej na korozję, pod warunkiem że nie występują uszkodzenia mechaniczne ani zmiany wyglądu powierzchni spowodowane wpływem środowiska.

10 lat

- Na funkcjonalność produktu – prawidłowe działanie i szczelność.
- Na odporność powierzchni na nienaturalne zmiany barwy oraz powstawanie pęknięć na powierzchniach aluminiowych malowanych proszkowo i anodowanych, spowodowanych wpływem warunków atmosferycznych.

30 lat

zapewnienia:

- Inotherm gwarantuje możliwość naprawy swoich produktów oraz dostarczania części zamiennych przez okres do 30 lat, co pozwala zachować ich funkcjonalność i wydłużyć żywotność.
  Za części zamienne uznaje się również elementy funkcjonalnie równoważne, które mogą różnić się wizualnie od pierwotnie zamontowanych części. Nie dotyczy to komponentów elektronicznych.
  Usługi związane z utrzymaniem funkcjonalności produktu oraz koszty części, robocizny i innych materiałów są rozliczane zgodnie z obowiązującym cennikiem serwisowym w dniu wykonania naprawy.

INOTHERM

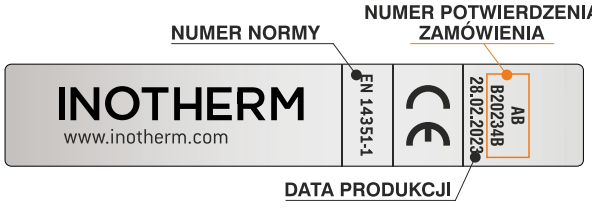
PL

ZGŁASZANIE ROSZCZEŃ GWARANCYJNYCH

Jeżeli kontakt ze sprzedawcą nie jest możliwy, reklamację można zgłosić bezpośrednio producentowi, który rozpatrzy ją samodzielnie lub przekaże do obsługi innemu sprzedawcy.

https://www.inotherm.pl/serwis/

W każdym przypadku należy podać numer AB drzwi, znajdujący się na skrzydle drzwiowym.



Gwarancja oraz rękojmia za wady produktu nie obowiązują w następujących przypadkach:

- Jeśli produkt nie był konserwowany zgodnie z instrukcją użytkowania przekazaną kupującemu przez sprzedawcę lub podczas konserwacji nie przestrzegano zaleceń producenta dotyczących pielęgnacji i utrzymania produktu.
- Jeśli montaż, wymiana, serwis lub regulacja zostały wykonane przez osobę nieupoważnioną przez producenta.
- W przypadku wad produktu spowodowanych nadzwyczajnymi oddziaływaniami obiektu budowlanego.
- Jeśli reklamowany produkt został zamontowany na wyraźne życzenie kupującego pomimo wcześniej stwierdzonych wad, które sprzedawca zamierzał usunąć przed montażem.
- Jeśli produkt przed lub po montażu był narażony na ekstremalne warunki atmosferyczne, działanie słonej wody, agresywnych gazów lub wilgotność względną powietrza przekraczającą 70%.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania lub działania siły (uderzenia, ścieranie, niewłaściwe czyszczenie), zmian powierzchni spowodowanych wpływem środowiska i zanieczyszczeń oraz w przypadkach działania siły wyższej (klęski żywiołowe, eksplozje, pożary, burze itp.).
- W przypadku wad powstałych w wyniku ingerencji (montaż, wymiana, serwis, regulacja itp.) osób nieupoważnionych w produkt lub jego elementy (okucia, mechanizmy zamykające, przeszklenia itp.).
- Jeśli kupujący zażąda wykonania elementów w wymiarach, których producent nie zaleca i które nie są zgodne z normami technicznymi oraz wytycznymi producenta.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza praw konsumenta wynikających z odpowiedzialności sprzedawcy za wady towaru. Okres gwarancji rozpoczyna się z dniem wystawienia faktury za dostarczony produkt. Towar uznaje się za wydany z dniem podpisania protokołu odbioru.
W okresie gwarancyjnym producent zapewnia bezpłatne usunięcie wad produktu zgłoszonych terminowo i w prawidłowy sposób oraz bezpłatną wymianę wadliwych części produktu.
Jeżeli towar objęty gwarancją nie spełnia specyfikacji określonej w prawnie wiążącej umowie sprzedaży lub nie posiada właściwości wskazanych w niniejszej karcie gwarancyjnej albo w materiałach reklamowych producenta, kupujący może w pierwszej kolejności zażądać usunięcia wad. Wady zostaną usunięte w terminie 30 dni. Jeżeli wady nie zostaną usunięte w ciągu 30 dni od dnia otrzymania przez producenta lub autoryzowany serwis zgłoszenia żądania usunięcia wad, producent jest zobowiązany do bezpłatnej wymiany towaru na identyczny, nowy i wolny od wad. Termin ten może zostać przedłużony o najkrótszy okres niezbędny do zakończenia naprawy lub wymiany, jednak nie dłużej niż o 15 dni. Jeżeli producent nie naprawi towaru lub nie wymieni go na nowy w wyznaczonym terminie, kupujący może żądać od producenta zwrotu pełnej ceny zakupu lub odpowiedniego obniżenia ceny. Niezależnie od powyższego kupujący może żądać od producenta zwrotu zapłaconej kwoty, jeżeli niezgodność towaru ujawni się w terminie krótszym niż 30 dni od dnia dostawy towaru.

Terytorialny zakres obowiązywania gwarancji: Unia Europejska, Szwajcaria, Wielka Brytania, Zjednoczone Emiraty Arabskie oraz Kuwejt.

Inotherm d.o.o.
Prezes Zarządu :
Anton Šenk



CZ

ZÁRUČNÍ PROHLÁŠENÍ

Název Inotherm představuje jedinečné spojení tradiční kvality a špičkových technologických inovací.
Na základě bohatých zkušeností, odborných znalostí a nejmodernějších výrobních postupů již více než čtyři desetiletí vyrábíme vstupní dveře,
které splňují nejvyšší požadavky na moderní, esteticky sladěné, bezpečné a energeticky úsporné bydlení.
Protože za kvalitou svých výrobků plně stojíme, poskytuje společnost

INOTHERM

dává na dodávané prvky

HLINÍKOVÝCH VSTUPNÍCH DVEŘÍ

záruku, která přesahuje běžné záruční lhůty na trhu, za předpokladu dodržování pokynů pro montáž, údržbu a péči o výrobek.

Záruční doba

3 roky

- Na bezvadnou funkčnost instalovaného kování a ostatních pohyblivých částí.
- Na bezvadnou funkčnost instalovaných elektronických komponent.

5 let

- Na vzduchotěsnost izolačních skel.
- Na odolnost madel a klik z nerezové oceli, za předpokladu, že nedošlo k mechanickému poškození ani ke změnám vzhledu povrchu v důsledku vlivů okolního prostředí.

10 let

- Na funkčnost výrobku – správnou funkci a těsnost.
- Na odolnost proti povětrnostním vlivům, proti nepřirozeným změnám barvy a vzniku trhlin na površích eloxovaných a práškově lakovaných profilů hliníkových dveří.

30 letá

záruka:

- Společnost Inotherm zaručuje možnost opakovaných oprav svých výrobků a dodávek náhradních dílů podle potřeby, čímž umožňuje zachování funkčnosti výrobku po dobu až 30 let. Jako náhradní díly mohou být použity také funkčně ekvivalentní součásti, které se mohou vzhledově lišit od původně instalovaných dílů. Tato záruka se nevztahuje na elektronické komponenty. Služby nezbytné k zajištění bezchybného provozu, resp. potřebný materiál, pracovní hodiny atd. se účtují podle ceníku platného v den provedení servisu.

INOTHERM

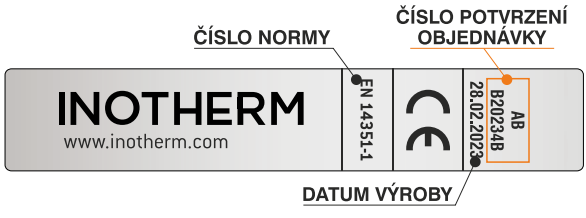
CZ

UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

Záruku je třeba uplatnit písemně u prodejce reklamovaného výrobku nebo u výrobce na předepsaném formuláři, který najdete na webové stránce

https://www.inotherm-tuer.de/service/

Ve všech případech je nutné uvést identifikační číslo dveří AB, které najdete na dveřním křídle.



Záruka ani odpovědnost za vady výrobku se nevztahují na následující případy:

- Pokud výrobek nebyl udržován v souladu s návodem k použití, který kupující obdržel od prodejce, nebo nebyly dodrženy pokyny výrobce pro údržbu a péči o výrobek.
- Pokud montáž, výměnu, servis nebo seřízení provedla osoba, která k tomu nebyla oprávněna prodejcem.
- Na vady výrobku způsobené mimořádnými vlivy stavebního objektu.
- Pokud byl reklamovaný výrobek na výslovné přání kupujícího namontován i přes zjištěné vady, které chtěl prodejce před montáží odstranit.
- Pokud byl výrobek před montáží nebo po ní vystaven extrémním povětrnostním podmínkám (slané vodě, agresivním plynům nebo relativní vlhkosti vzduchu vyšší než 70 %).
- V případě neodborného používání nebo násilného zacházení (nárazy, oděrky, nevhodné čištění), změn povrchu způsobených vlivy prostředí a znečištěním nebo v případech vyšší moci (přírodní katastrofy, výbuchy, požár, bouře apod.).
- Pokud je vada způsobena zásahem (montáž, výměna, servis, seřízení atd.) neoprávněné osoby do výrobků a všech doplňkových položek souvisejících s výrobkem (kování, otevírací mechanismy, sklo…).
- Pokud kupující požaduje výrobu prvků v rozměrech, které výrobce nedoporučuje a které nejsou v souladu s technickými normami a předpisy výrobce.

Záruka nevylučuje práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady zboží.

Záruční doba začíná běžet dnem vystavení faktury za dodaný výrobek. Zboží se považuje za předané dnem podpisu předávacího protokolu. V průběhu záruční doby výrobce zajistí bezplatné odstranění včas a řádně reklamovaných vad výrobku a bezplatnou výměnu vadných součástí. Pokud zboží, na které se vztahuje záruka, neodpovídá specifikaci uvedené v právně závazné kupní smlouvě nebo nemá vlastnosti uvedené v tomto záručním listu či v reklamních sděleních výrobce, může kupující nejprve požadovat odstranění vady. Vady budou odstraněny ve lhůtě 30 dnů. Nebudou-li vady odstraněny do 30 dnů ode dne, kdy výrobce nebo autorizovaný servis obdržel od kupujícího žádost o odstranění vad, je výrobce povinen bezplatně vyměnit zboží za stejné, nové a bezvadné. Tato lhůta může být prodloužena o nezbytně nutnou dobu potřebnou k dokončení opravy nebo výměny, maximálně však o 15 dnů. Pokud výrobce ve stanovené lhůtě zboží neopraví nebo nevymění za nové, může kupující od výrobce požadovat vrácení celé kupní ceny nebo přiměřené snížení kupní ceny. Bez ohledu na výše uvedené může kupující požadovat vrácení zaplacené částky, pokud se nesoulad zboží s kupní smlouvou projeví do 30 dnů od dodání zboží.

Územní rozsah platnosti záruky: Republika Slovinsko.

Inotherm d.o.o.
Ředitel:
Anton Šenk

